

Havadise Zazayan

havadisezazayan.byethost33.com

هەوادىسە زازەيان

كىم كىم كىم

Zazaki Musere

Havadise Zazayan aşma Gagan 15-21 ser (yere) 2013

Hec/Gira (Mereva/Servus)

Havadisi auuata areyehe (aredyehe).

Zazay sare iraniyan sestî (şaştare/sıdra/zor) kenyene (kenine) het Tırku ra hem Kurmanci (kırmanci/kırdasi) ra; i Zazayu ne wazene; wurni (udi/wurdi) vera ma Zazayan piya karene (gurene).

Ma gere vera sare vıspa (heru) ma iraniyan vı-ceyre (geyre/ceyreme); kam cı/kon ca/kata vıspa merteme (masye/merdeme) iraniyan nişene/maenene; ma mımame/mıma xratuye (programe) hui, mana hui sanhame (sanhenene). i rasnu zanaiş ayasere, mana hui rasnuibya vırazere.

Ma sare (merdeme) peoire/xuna Iraniyan hem Xuna Farsane. Sıma ma avengene (uzuhene/derbezene) raştiya Zazayan vacere. Ma gere asah (rasnu) yeizeme (yesene/iezene).

Zazay zaf (visy) hu re vırazere; adete, zune, venge hui aver bere!

Zazay gere vısp ver at (ra) newe vırazaiş vırazere; hui mohere (mocere) anguş ro; gure hui aver bere; sıma gureibya este; sıma zafiy (vısiy) gairat vırazere, gairat vı-kere; hewu a na raşnuya (raştiya) ma seredero, sere vıdero; hui guyero, royerero aver şuro (şero).

ZAZANA

Name (Nume) ma Xuna Farsiya vereno; nazdi 2500 veri **Zazana** esta a çaye maye heyroyine (owroyini) mocena (newena/daxşena).

ZAZE (SASE), ZAZAYAN

Avestaya onci (fına) **Zaze (Sase)** esto; **dı gena/cena Zazatee** este; vac (khese) **Zazayan'** esto; o (num) vereno; **Saistan** esta. Sıma vinene zafiy vaci (khesi) este name (nome) **Zaza** avaedene,

zbane (vendene).

Avesta

Zazaki

ýânîm manô ýânîm vacô ýânîm şyaothnem aşanonô
zarathuştrahe,

ferâ ameşâ speñtâ gâthâ gêurvâin!

nemô vê gâthâ aşanonîş

Yasna 28.0.

yeni mano, yeni vaco, yeni şiaothem Aşhone (raşonîş)

fera (vera) Ameşa Spenta (Sevunta) Gatha geuruuain

Nemo ve Gathae (uxdae) aşanonîş (raşonîş)

Yasna 28.0

HAVADISE NEWî

www.arsivakurdi.org

1 100,000 ethiopyayir peyder ha ca Suudi Arabiya ra rusiyai (sirewiyai)



Etopyici tezaruat/veryeiş virazene ver kasude (safire) suudi arabiya Addis Ababa usni(usyin) karere (gurveyere) maciriyu aşma gavar 15 2013.

100,000 ethiopyayir peyder ha ca Suudi Arabiya ra rusiyai (siewiyai)
100,000 etopyopyali geri suudi arabistandan gonderildiler

PoSemve gagan 5, 2013

Vezire xarice eitopyiya vaceno: ey 1000 hamşeri ha ca suudi arabiyeye ra peyder rusti (sireweti) a eitopye pesne zoriye idareye suudi Arabiyay ra patiy (vera) maciri.

"vizer, şewa veretea numoreye macire suudi 100,620 resti (resay); vispi (pero0 maciri tepişiyai paytetx riyadha peyder rusenene (sirewene) re; vezire xarice Eitopya vat. r Tedros Adhanom.

Tedros vat: taye (heve) 50,000 zaf (visiy) Ethiopyayici paweyene (pawenine) aceyrene a diyare Afrika.

Perodaiş veciya antare idareye suudi hem gurveyere (karere) etiyopyiya.

Karere (gurveyere) maciri re isasaiş (weisaiş) viraziya het raşnuye merdemi ra, raşnuye merdemi vendat idareye suudi arabiya usni (usyin) wezne (durume) karere (gurveyere) xarici.

Suudi arabiya vuna (vana) aya wezni (durum) virazene karere (gurveyere) hui re.

2 Tezaruatre Ukrainya paştidare Evrupa serete heykele Lenini dimdane (dindane)



tezaruatre Ukrainya paştidare Evrupa serete heykele Lenini dimdane (dindane)

Gagan 9 , 2013

hazara (hazara) tezaruatare Ukrainya caduy pewrati (puru kerdi) şı cadu ro paytext Kieva heykele paytaro (servero) veryine sowyet serete (birlesik sowyet) domdat (dindat), bane idare hoynene (=engellerler/paiti derene) tepişene usni (usyin) avere diyare Ukrainyay re.

Ser 2004 ra tezarusuto wesni(pil) viraziya, tehera serdo.

i gere ramaibya (haxştıbya) idare hem saredatare piya vacene wereyere.

paytare (servere) ukrainya wereye Evrupaya serete wedartı, vat wereye çi (tawa) kem dana ukrainya, ey a ne waştı; o şı çin hem rusyay ra debarey re dermun/çare wazeno vineno.

Meydune serbesti (verdaiş) ro merdemi deyri vayati (viseuti)/drenjati piya vendane idare yero war, şero war.

Tezarutari vendane ´hvare (hvarenange=tirki şan)/namdariye Ukrainya re´, ´nemo Ukrainyay re´.



3 servezira Thai Yingluck şınawatra encumaniye wedarana, vendane wereynaîşo newi

www.arsivakurdi.org



tezarutari patiy (vera) idareye thai bene derewşeye (valaay) thai veryene hada tezaruta paytext Bankoka, Gagan 9 2013 resmibya.

servezira Thai Yingluck şinawatra encumaniye wedarana, vendane wereynaişo newi Thai basbakani meclisi kaldiri yeni secimi cagirir

servezira Thai Yingluck şinawatra encumaniye wedarana, wereynaişo newi rew (viz/asyeng) tepişena, ay Disemve (visemve) vat, pesne tezaruatı veciyai meyduna paytext Bankoka.

el

servezira Thai Yingluck şinawatra encumaniye wedarana, vendane wereynaişo newi; a vendana tezaruatı undi (unci) me ver yere cadu ro, tezarutai/saredaişi avihaynare (vindarnere).

Tezaruatari aşma Gagan 9 şune cadu ro.

"pesne ez goşdane manaya vispi (pero) kişti (heti) ra, mi vicit, wereynet persene fermane padişai (şayi) encumaniye wedaryero," Yingluck vat, newey ra wereynaişo newi gove (gore/gohe) zagone demogratigi ra.

Hanjamaine wereynaişi (rayi) rew (asyeng/viz) ronyeno (ronino/niyasadeyeno) .



5 merdi 289 dirveniyai hada ne-airimiye

"ma wezişeme (wezişene)/hişene (hişeme) . Ma veryene (veryeme) her (wir/vispi) caduye/kuçeye diyari ro; ma fina (unci/undi) ne şume (şune) ke (çe)." Suphep semve vat.

'merdemi yei şune ke (çe) pe desto venki (vengiya) , yei yehe tey idareye Thaksine.

I vendane şinawatra şo war şinawatra şo teher

4 Ticareta çini ana (ina/na) asma varedana verdaiş 34 miyardo.



Peking gagan 8 verdaîşe sevaye ticareta çini reseno 33.8 milyar aşma gavara, semve idareyice sindore vispi(peroini) vat.

Ticareta xrici esta 370.61 milyarda wezišta (hišta) aşma Gavara çini 202.21 milyar çî-mi roti a Ameirka serete , hem 168,4 milyar herinati çî amerikaseretey ra.

Rotişi varedati, weyseti se ra 12.7 seriye (yeriye) , herinaîşi ser a ser varedati, weysati se ra 5,3.

Zaza Edebiyatı

Ma sond wendo ke, ma nêverdanim zıwanê ma Zazaki vindi bo. Medya de, sinema de, tiyatro de, keyê xo de, teber de, her ca de ma wazenim ke zıwanê ma bıcewiyo, weşiya xo bıramo.

Eke zıwanê yew (ju) şari bımiro, o şar zi mirenno. Yew milet bê zıwan nêbeno. Eke Zazaki bımiro, Zazay zi mirenê. Ma gani (gereko) qiymetê zıwanê xo bızanım.

No zıwan memıro..!

Goşanê xo akerê, goş bıdê qirrayişê Zazaki...

Sinan Usarr



Zaza Edebiyatı

(Cevaplari sorularin son kisminda.)

1. Merde fekê rakêrde.

(Ağzi acik ölü)

2. Çiyede mi esto tora bestno.

(Sana yapısık bir seyim var.)

3. Çiyede mı esto koy peyra sono yeno koy verde giridino.

(Bir şeyim var arkasından gidiyor, geliyor önünde bağlanıyor.)

4. Her zıra dım para.

(eşek anırdı kuyruğu fırladı.)

5. Xatuna hot cızıku.

(Yedi memeli hatun.)

6. Çiye esto ezke kataşêr mı dîmera yeno.

(bir şey var ben nereye gitsem arkamdan geliyor.)

7. Çiyede mı esto ez son, wu wîndeno.

(bir şeyim var ben gidiyorum, o duruyor.)

8. Wuyoke vîrazeno roseno. wuyoke ceno nêgureneno, wuyoke gureneno nêvineno.

(Yapan satar, alan kullanmaz, kullanan görmez.)

9. Kutık çınayre loweno.

(Köpek neden havlar.)

10. Wu zare çeyidero, çe zare deydero.

(O evin içindedir, ev onun içindedir)

11. Çiyede mı esto, weno neweno nekeno.

(Bir şeyim var yiyor yemiyor sıçmıyor)

12. Ciye hu ilaze nêwesino.

(Boku hastaların ilçıdır.)

13. Çiyede mı esto gîredan mîde yeno, kongra vîndeno.

(Bir şeyim var bağlıyorum benimle geliyor, açıyorum duruyor.)

14.Şune sere koy kirvıtesanecı dina biye roşt.

(Dağın başına gittim, kibriti çaktım dünya aydınlandı.)

15.Fekê deridero, ne verğ weno, ne dızd tıreno.

(Drenim ağzındadır, ne kurt yiyor, ne hırsız çalıyor.)

16. Honde fil girso, giraneya hu cina.

(Fil kadar büyüktür, ağırlığı yoktur.)

17.Dekade miesta, her roz hu polkena.

(Bir nenem var her gün kendisini yamalıyor.)

18.Sandiade mi esta. her roz geseykena.

(Bir sandığım var her gün konuşuyor.)

19.Cor cim, hest ling, bine vorede hardo sa, wuyoke nezoneno hero sa.

(Dört göz, sekiz ayak, karın altında siyah toprak, bilmeyen kara esek.)

20.Darera nevindeno, destde vindeno.

(ağacda durmaz elde durur.)

21.Ciyede mi esto, di lone hu este.

(Bir şeyim var iki deliği var.)

22.Ciyede mi esto, her roz duye hu sero kem nebena.

(Bir seyim var, her gun dumani uzerinden eksik olmaz.)

23.Veyvikade mi esto sonde xemaline, soder texelina.

(Bir gelinim var, aksam susleniyor, sabah vaz geciyor.)

24.Sandiqare mi esta, zare hora vozd vezena.

(Bir sandigim var, kendi icinden yag cikariyor.)

25. Ciyede mi esto, her ca vineno, vere cime hu nevineno.

(Bir seyim var, her yeri goruyor, kendi onunu goremiyor.

işte cevaplar;

1. Maske(tuluk) 2. Name(ad) 3. Şwelend(uçkur) 4. Tufong(tüfek) 5. Dele(dişi köpek) 6. Şüye(gölge) 7. Reçe(ayak izi) 8. Tawute(tabut) 9. Tersu ver(korkusundan) 10.Ayne(ayna) 11. Kerzık(kene) 12.Mesa Hemgen(bal arısı) 13. Postal(ayakkabı) 14. Bulısk(yıldırım) 15. Aree(degirmen) 16.Suya fil(filin golgesi) 17.Soj(sac) 18.Rado(radyo) 19.Hengaj u gay(Karabasan ve çift okuzleri) 20.Sovu(sabun) 21.Loge(tas silindir) 22.Lozone(baca) 23.Elbise 24.Goze(ceviz) 25.Cim(göz)



Xatirve To Nelson Mandela



5 tezaratuari ne wazene casusiye Amerika serete

tezaruatari/veryetari tepişene derewşa (vala) patiy (vera) idare ye merdemi seye kena wisena paytexte amerika serete diyare serete cotani 26, 2013. seyuna merdemi pe het umey (amati) peyene (peşene) persene encumaniye amerika serete hanjamaine emniyete huviyete amerika sere (SCA) seye kero goşdaişe teli hem şiaonaişe (harekete) interneti, idareyici citi nişrehere/dare yei encumani diwzhane (dewene) hem merdeme Amerika.
http://news.xinhuanet.com/engliš/special/2013-10/25/132830684_51n.jpg



Ne birriyéno,
Ne zi wurriyéno!
Ne wedariyéno,
Ewi ne zi hewadeyéno!..

*

Kar u Barén‘do girano,
Selag‘a pérkinan-a!
Rojénda him hewla. him zi gidiya/xiraba!
Ganeyé çiniyo‘ki finéké vajo ki; "La, qe ezi herbab-a?!"

*

Ne taloq‘i beno,
Ne zi berat beno?!
Ne peydi cebiyéno/erziyéno,
Ewi ne zi teqewit‘i beno?!

*

Gan u Gananira Rih‘i vijiyéno!
Nefes/hilm‘i birriyéno,Heyat qediyéno!
Qelafat u Qelafatiyi kewné Êrdi rafiyéno/é!
Tayni, tayni zi gazécéné, qahriyéne, xo rucikinené ewi bené xoro!

*

Ne dahf beno,
Ne zi mahf beno!
Ne "heyfo" vano,(névano)
Ewi ne zi "wuna hendayé beso" vano?! (névano)

*

Ne nimiyéno,(miyaniki u biniki nébeno)
Ne zi nimeyéno!(bara-nime nébeno)
Ne herineyéno ewi ne zi rosiyéno,(néroseyéno)
Him Bar‘o, him Serbaro ewi him zi Selag u oxbeto girano!..... (a=o)

*

Roja pérkinan-a!
Rojan Ganan u Rihana!
Rojan Qij u Philan-a!
Rojan Cenik u Camérd‘anan-i... jew nefeso ewi solixénan dima ki pakeyi u zelaleya!

*

Xapeynayen çiniya!
Nimiten çiniyo!
Alavére u delavére qet çiniyo!
Dilbazey u duzenbazeyi nébena! Dam u Feqi ronayen dahini qetÎna perre nékené/o!..

*

Xems dayen çiniyo/a!
Cerime dayen çiniyo/a!
Rişiweti çiniyo/a!
Xerac çiniyo ewi Qancur-i dayeni çiniyo/a! sahidey, serrudeyi u féristeyin qet perre nékena/o!..

*

Remayis çiniyo, reyayis-i çiniyo!
Verni çiniya, peyni çiniya! cér çiniyo u cor çiniyo!
Ters u tiyars-i dahini qet perre nékené/o!
Çimki hinda/dahini serm çiniyo, heya çiniyo ewi zewmbina zi ray-i çiniya!

*

Roja Haq'iya, (roja Rebél'dé Àlemiya)

Roja heq u neqeqiya!

Ewi Rojan hequnheqiya!

_ Roja Şilli u sarrpiya! Roja qediyayena ewi Rojan peysayisiya!

Roja heddi dayen u hesabi pers'i biyayena ewi roja ciza dayena/o!

_ Roja abirnayen u Mahşeriya, Afato, Qeyama. Êzabo, Tahdaya, Kendal u Qäbristan' o veyndano u paweno!..

Heq'dé Mersel'idi tayneké mahlumat:

Selag = Yük-leç

Herbab = Usta/uzman

Qelefaf/Beden = Vucut

Taloq = Ertelemek

Berat = Serbest etmek

Xems = Haftalık ya da ay'dalık ödenen para

Qançur = Vergi

Haq = Homa/Ellah/Rab

Êzab = inciraxeyi

Qabristan = Mezelix

01.07.2010 Remzi Sarac



Zaza Mustafajev Karabulut şared his photo.



koyé veyveki (gelincik dađı)



Zazana Dergisi şared ZAZACA(ZAZAKİ/DİMLİKİ)'s album: ZAZANA DERGİSİNDEN ALIN ZAZA DİLİ İÇİN MÜCADELEMİZ DEVAM ETSİN.





ZAZANA DERGISİNE ABONE OLARAK, ZAZA DİLİNE, ZAZA KÜLTÜRÜNE KATKIDA BULUNUN. ZAZA DİLİ YOK OLMASIN! UNUTMAYIN Kİ BU DERGİ ZAZA HALKI İÇİN YAYINLANIYOR. * BİZE ULAŞMAK ÇOK KOLAY... TELEFONLARIMIZ: (7/24 SAAT AÇIK) 0 555 210 00 00 0 505 952 41 70 0 537 496 53 83

----- FACEBOOK SAYFAMIZDAN MESAJ ATARAK DA BİZE ONLİNE ULAŞABİLİRSİNİZ

•



Vistewrê mı; Xal Çiçeg (Hasan Arslan) ewro (8.10.2013) Bursa de (xesterxane de) Şi Heqiya xo. Wertê gul u nuri de bo! Zaf emegê xo rest ma. 38 de xeyle ejat çile di, oncia ki omêdiya xo vindi nêkerde. Xal Çiçeg dewe Pulemoriye Çirig (Sağlamtaş) rao, Almanya de Taqaut bi, ame weşiya xuya peyene Gemlik de ramite. Piyê Mehmet Arslan, Hüseyin Arslan, Yıldız Gül, Hıdır Arslan, Pakize Yıldız, İsmet Arslan u Şair Arslanı yo.

Zaza and Zazaki Kozmos şared a link.



[Kıştoğanê Dêsimi Qesêkerd | XEBERİ > WELAT | Zazaki Kozmos - Welat u Dinya ra Xeberê Zazaki zazakikozmos.com](http://www.zazakikozmos.com)

[Tertelê Dêsimi hona hona khula zerê şarê mawa. Derheqê zılmê Dêsimi de sat rêyê çiyê de newe vêjino, onciya derdanê ma keno têra. Malumatê de newe nafa filmê Hay Way Zamanide ame ma ver: Vıraştogânê filmi, Nezahat-Kemal Gündoğani kıştoğê Dêsimi day qesêkerdene...](http://www.zazakikozmos.com)

<http://www.zazakikozmos.com/haber/kistogan-dsimi-qeskerd/22/>



Zaza Dili şared ÖZGÜR ZAZALAR's photo.



Zaza Edebiyatı

<http://zazaki.de/turkce/makaleler/asmen-kiyas.htm>



:



[Zaza Edebiyatı](#)



[Zaza Edebiyatı](#)

http://zazaki.de/deutsch/Sanika_Phepugi.pdf

Sanka Phepugi

Author: Muzeyr Tawbepugi



Wextê ji dewe de ji wê be ji buray ra benê. Vanê ke, na dîwana sey heyê. Nîwana ra zaf hatî kerdî. Her mestayîya ra ebe na vînanê. Bira tenêna pû beno, wê na serokanê. Uyar amê, her ra bîyo kherew, vîlêkî, kûlîbenê, kengî, yeng u rîbêja vîcîyê. Dîray be wê ra rocî wextê ke jêkî, yê kengîra wîlêkî. Bira vîcî de, wê dîwanê, kerdî ra zew, nedîkî yê kerdî, cewê ra ew kengîra fêlîyê. Bîray dest de ji pîlê, herwî wê de ki ji tawê de kîlê bîyo. Bira cîwê domê kengîra nedîkî kîwanê, peydîna kerdî na ra bîne ra burmanê, nêyîna kîwanê pîk, dîwanê wê na. Wê kengîra erîna tarîk, kîfîlê na ra vîwanê, kîlê ke kengîra vîwanê, amînanê ra burê na. Bira kengîra vîwanê, kîwanê pîk, kîlê wîwanê, kîlê ki dîwanê wê na ke a ki burê. Ebe na tawê seyîlê ra amê, seyîlê kengîra dîwanê arê, seyîlê ki qêdîlê. Kêjê ji çîwanê aqîwê benê. Bira vîwanê:

"Wê, aîa bî, wê mestayîna, amînanê, wê ki aqîwê burmanê, kengîra burmanê!"

Nîwanê ra, aqîwê na amînanê, lîkî fêlê tawê kîwanê ya, wê na dîwanê ke, çî na de tarîk dîwanê.

Vîwanê:

"Wê, na burê kengîra dîwanê arê, na kîwanê jî?" Wê, ra bîwanê. Peydîna yêna ra na, vîwanê:

"Bira, na kengîra dîwanê arê, na jî be jî eynê be wê tarîk, fêlê tawê ki nedîkî gîrê dî." Lîkî vîwanê:

"Wê, na jîwanê?" To ke eynê tawê, kîwanê na kengîra?" Çîwanê, jîwanê u dîwanê sero sîwanê wêna. Lîkî amînanê nîwanê. Tawîyê çîwanê burmanê, vîwanê:

"Bira, ez ke se vîcî, u amînanê. Bî, kîwanê buçî, wê na yaqîlîna, ebe çîwanê na burîna, na kengîra wêlêkî ya ki amînanê?"

Bira zaf çîwanê. Herwî ra kerdî çîwanê, wê na na çîwanê ra, na dîwanê ke kîlê jî kengîra ra eynê dîwanê wê çîwanê. Xê na de vîwanê:

"Na çîwanê? Çî belîmanê?" Wê na ke nîwanê, na kengîra kîwanê jî? Serê na fîwanê wêlêkî na, jîwanê kîwanê. Herwî ke kîwanê, her çî wê çîwanê ra vîwanê ra, sîwanê. Peydîna aqî kîwanê, seyîna tarîk de na dîwanê.

Vîwanê ke burê tawê de jî çîwanê erîna. Vîwanê:

"Wê, na çîwanê vîwanê. Çîwanê ke, burê tawê dîwanê, kengîra na burê ra gîrê wêna."

Wê na vîwanê u vîwanê nîwanê. Bira burê çîwanê, dîwanê erîna ra wê na, amînanê ra, burmanê, wîwanê wê na vîwanê nîwanê. Zîwanê, çîwanê! Vîwanê, na se kîwanê? Sebata di kengîra wêlêkîna çîwanê wê na kîwanê?"

"Sîwanê dîwanê çîwanê, seyîlê wê na sero burînanê, jîwanê. Peydîna wê na beno, çîwanê, kîwanê amînanê, vîwanê:

"Ez çî ra ra çîwanê wêlêkî çîwanê, çîwanê vîwanê ke, na wê na kîwanê?" Serê amînanê wê na de amînanê ra, zaf jîwanê kîwanê, ez vîwanê ebe çîwanê, amînanê ebe çîwanê wê na amînanê. Peydîna de dîwanê kîwanê, vîwanê,

"Dîwanê na ke wêlêkî, ez dîwanê bu, ke be ke burînanê, çîwanê wê na burînanê, burînanê!"

Dîwanê na vîwanê, lîkî burînanê dîwanê, beno phepugî. A roc, na roc, wê na wê na phepugî ke be ke dîwanê dîwanê, amînanê gîrê dîwanê ra, wîwanê, vîwanê.

Phepugî. Bîwanê!
Kîwanê kîwanê? Mî kîwanê!
Kîwanê çîwanê? Mî çîwanê!
Kîwanê dîwanê? Mî dîwanê wê!



© Muzeyr Tawbepugi

Zaza Edebiyatı

çî taw şîliye bîvaro
merdene éna mı viri
emré mı beno emré ju perperiki
teynabune éna mı viri
ma(y)a mı éna mı viri
bena meymané hewnané mı

poré mı de dî destî cérené
seredejané mı vîndeno
çîwané mı seré ju ini de
ju kalé sîpeyi vînené
ez nêwazen desté ma(y)a mı
vîndî bé xeyélané mı de
ez békes manen
teyna manen
béçare manen
serran ra nat

roj vejîno, roj şono xo ra
mîwan o teynabuna xo manénîme piya
ne desté ma(y)a mı zeréyê poré mı de
ne ki zeréyê lapa mı de araç maneno

ez zé çuçiké(milçiké) de béperr a
néşkin fırr bıdı
çımané mı de mijé şewan
zerreyé mı de domani kay kené
kayé domanan hesir maneno her tum
seré koyan de lete beno huyayişé inan

heya heya kuli bené zuri
se ke lınga ma qet negına
né hardé dewréşi ra
zuzaqi kuli şahidé ma bi
hona ke çeçeré eylule nédabi ma ra

şiliye bıvaro
desté ma(y)a mı çareyé mı de bo
demé veri
xij bené çımané mı ver de
Xızıro Khal vecino zerreyé ju şewé de

şiliye vındena ma benime lal
laltına ma sırota şewe de manena
ruyé ma beno qutiyé de şikiyayiye

çimé şewe de
der u dormeyé ma cehenem
adır vareno
ma berbenime
çimé ma zé peskoviya ke birindar a
néşkina vazdo néçirvanan dest ra
béçare menda
çimé ma çimé ayé

ez qayité é resmané siya u sıpiyan
nébena reyêna
wa zeman
waxté varyayişé şiliye de bımano
wa dızdi bıbé
vazdé tariyé şewe de
astaran bıtré asmén de

dermané mı desté ma(y)a mı bo
çaré mı de, sereyé mı de bo
lazım niyo
wa şodiré na şewe qet çin bo
ma o asméni heval bime
astare ki roştiya çımané ma bo

<http://antolojizazaki.blogspot.de/search/label/Akman%20Gedik>



[ZAZA TARİHİ ARAŞTIRMA ve TANITMA PLATFORMU](#) · 271 like this

www.arxivakurdi.org

- zazalar kürt değildir zazaca kürtçenin lehçesi deyildir

Dr. Eberhard WERNER
SIL International
Eberhard.werner_1@t-online.de
The Struggle for Identity of the Zaza People
Aspects of their Worldview

Abstract:

Cognitive Anthropology as a means to combine linguistic and anthropological data is a useful framework to research a people group from the inside (mother tongue speaker) and the outside (ethnographer). During more than 15 years of anthropological-linguistic research on the worldview of the Zaza people some interesting aspects have occurred. Besides their split in two religious directions (Alevism; Sunnism), their linguistic diversity of at least three main dialect variants (Northern, Southern, Eastern/Central Dialect), and a background of a mixture of Animism, Parsism and mystic religions (Gnosticism; Derviş orders) one can find a richness of Armenian, Syrian-Orthodox, Nestorian, Jewish and other christian cultural and linguistic influences on this people group. How has their contemporary worldview been informed by the past? Which influences have provided a path to the modern day social order of the Zaza people?

Zaza Dünya Görüşü Yönleri : Bilişsel Antropoloji - Bu makalenin başlığı Kimlik Mücadelesi ile İran Araştırmaları Kafkas Merkezi tarafından başlatılan 28-30 Ekim 2011'de Erivan'da Zaza Konferansı'nda kavrayışımı birinin kısaltılmış şeklidir . Odak Zaza halkına ve komşu insanlar gruplarına yönelik kimlik kültürel yönleri üzerinde. Konferansta sunuldu genişletilmiş versiyonu aynı kurumdan araştırma dergisinde Zazaica de önümüzdeki olacaktır .

Bu çalışma, Uygulamalı Dilbilim ve Bilişsel Antropoloji dayanmaktadır . Birçok varsayımlar " Sosyal Antropoloji " den aldı olmasına rağmen perspektif görünümünde bir " Kültürel Antropoloji " noktadan alınır . Nedeniyle dönem " kültür " bugün birkaç farklı görüşlerini açıklamak için kullanılan gerçeğine bu " toplumlar" ifade etmek için en iyi görünüyor . Bu analizden sonra , bir Zaza halkına kısa bir giriş ve onların dini ayar sunulmaktadır .

Bu dinin bir kişi grubun dünya görüşünü vevicdan iyi biliş ve onların düşünce alanını yansıtan organı olduğunu başka postulation anlaşılmasında önemli bir rol oynadığı bir varsayım. Bilişsel Antropoloji din ve vicdan etkileşime dayalı bir halk dünya görüşünü değerlendirmek ve yansıtmak için araçlarını kullanır .

Etnografya Antropolojiaçıklayıcı şube uygulama ve özellikle Bilişsel Antropoloji olduğunu. Bu disiplin içinde toplanan veriler, karşılaştırmalı çalışmalar için araştırmacının kültürüne sunulmaktadır . Bu etnosantrizme neden dünya görüşlerinin çatışması yoluyla etnoğraf tarafından ele alınması gerektiğini etnografya içinde :

· kendi bakış açısı (kendi dünya görüşüne giriş) hakkında şeffaflık ,
· araştırma (araştırma tasarımı) için alınmış yöntemler ,
Güvenilirliklerini (etnografya / antropolojinin etik) bir hesap .

Onlar , kültürleri ya da sömürgecilik tarafından motivesuçlamayı yok bu yazıda bendiyadık - dinamik yaklaşımı (gelecek Werner) duruşunu almak iddiasına ilişkin etnografya ve antropolojik çalışmaların genel eleştirisini ele . Her iki taraf - araştırma ilgi etnoğraf ve insanlar grubu - kendi üzerinde bir iz veyabancı kültürünü bırakın . Bir yandan etnoğraf halkı grup etnografya tarafından araştırılan kültürü hakkında bilgilendirir ve diğer yandan araştırma grubun ufuk etnoğraf ve kültürel ayarı ile kültürlerarası iletişim ve etkileşimi ile genişletilir . Ayrıca, etik gözlemler davranış düşünmeyi destekleyen ve karşılaştırmalı çalışmalar için bu belge. Din çok Sosyal veya Kültürel Antropoloji değerli olmamıştı , bu insanlığın

sadece bir özelliği olarak anlaşılmıştır . Ancak, 1970'lerden bu yana daha fazla odak din verilmiştir . Teoloji içinde ve Hıristiyan toplum geliştirme antropolojik konulardayükselişi ilgilendiren bu artış için bazı nedenleri olmuştur . Antropoloji, İngiliz ve Amerikan Toplamlar daima bir kişi grubun dünya görüşünü ve onların temel değer ve norm sistemi (Geertz'in 1966) değerlendirmek için dinin önemini tartıştı . Din " gerçekliği böyle bir aura ile varlığını ve giyim bu kavramları genel bir düzen anlayışlarını formüle göre erkeklerde , güçlü yaygın ve uzun süreli ruh halleri ve motivasyonları kurmak için davranan bir semboller sistemi olarak anlaşılmaktadır ruh halleri ve motivasyonları (1966:4) " benzersiz gerçekçi görünüyor . Zaza lar Kuzey Grubu için Alevilik ve Güney ve Doğu / Merkez Grubu içinde Sünnilik biçimleri bu ifade .

Etnografya ve (aşağıya bakınız) dünya görüşlerine resmeden bir dezavantajı olduğunuarştırmacı nedeniyle kültür değişim ve dünya görüşü kaymasına yol dil kayması için sürekli değişim bir konu ile ilgilenir . Bu sebeple bir insan grubuarştırılmış konularintarihsel ayarın halkın geleceği için mevcut ve referans durumunu açıklamak için bir vakıf olarak dikkate alınması gerekmektedir . Küçük ölçekli bir aşiret toplumsal yapısı ile sözlü kültürler (oral - işitsel) , tarih sadece kısım kısım kurgulanabilir olduğunu . Varsayımlar bu zayıf temel üzerine bina yapılması gerekir . Sezgi , böylecedaha fazla bilişsel süreçlerin fiziksel olarak ulaşılabilir olmayan Kültürel Antropolojideğerlendirme sürecinin önemli bir parçası haline gelir . Zaza lara gelince , onların kökeni , onların din kökeni ve geçmişteki yaşam durumu hakkında araştırma , varsayımlar üzerine inşa ve gelecekteki herhangi bir perspektif hesabına bu almak ve her zaman hesaplanamaz ile anlaşma olacaktır .

Onların kimliği hakkında Zaza insan grupları içinde son tartışma , uluslararası bir bakış açısıyla bellidir toplumsal bir çatışma alanına götürür . Etkilenen insanlar gruplar çoğunluğunu oluşturan çeşitli politik olarak etkili halkların etkisi altında azınlık olarak bulunmaktadır . (Toplam yaklaşık 3 milyon) , Türkiye'de (1-2 milyon)Zazalar için de Türkiye'nin Kurmanci konuşan Kürtlere (yaklaşık 16 milyon) yanı sıra iktidardaki Türk milleti (50-55000000) tarafından kadarlar . Tartışma şu Zazalar "Kürt lehçesi " konuşan etnik " Kürt " olma fikri üzerine merkezleri . Zaza toplumun bakış açısından bu görüşün temel eleştiri, Türk milliyetçiliği , Türkiye'deki tüm Türk olmayan etnik grupları için yaptığı gibi , Kürt milliyetçiliği Zazaca azınlık üzerine bu etki yapmış olmasıdır . Bu bağımsız bir tarih ve Zaza halkının geleceğinin reddi içerir . Sorun " Kürt milliyetçiliği " güçlü bir resmi " Zaza milliyetçiliğinin " eksikliği Zaza insanlar tarafından yönlendirilen bir dereceye kadar olduğu gerçeği yatıyor . Bu ise milliyetçi hareketler onlarla oluşturulan şaşkınlık muazzam ve neredeyse çözülemez değildir . Hatta ilgili tarafların iç argümanları kendi kimlik ya da Kurmanci konuşan Kürtlere ilişkin Zazalar için kendi siyasi hedefleri hakkında tutarsız olmalarındandır . Kurmanci konuşan Kürtler ve Zaza insanlar arasındaki ilişkiye daha yakından göz alarak bir kültürel Zaza insanları yakından Kürt gümrüğüne bağlı ve kabul ediyorum ki uygulamaları (aşağıya bakınız). Etnomüzikoloji, dans , kutlamalar ve tatiller vedini ve toplumsal inisiyasyon ayinleri bazı örtüşme alanlarında - ama sadece üst üste - açıktır . Ancak , benzerlik dil argümanı kolayca yalanladı edilebilir. 1870 yılından bu yana akademik gelenek doğru Kurmanci ve Zazaca Gorani / Hewrami ile birlikte Kuzeybatı İran Dilleri şubesine ait olduğunu iddia etti . Bu teori Kurmanci aksine , gerçekte , çiftleri daha yakından birlikte iki Güney dalları (Behdeni , Sorani) dilleri ve Doğu lehçelerinin bir grup ile ya da yakından batı İran ya da Kuzeydoğu Irak dilleri ile ilgili . Kuzeybatı İran Pers ve diğer dillerde (örn. Pehlevi , Medyan ,)en Zazaca etkilemiş , oysa Kurmanci için temel olmasıdır Orta Farsça olduğunu . Kurmanci ve Zazaki ortak dil kökü

(Avesta ve Sanskrit dışında)Batı İnan Dil grubun parçası olarak Eski Farsça 3.000 yıl geriye uzanmaktadır .

Diğerleri bağımsız bir tarihini ortaya ve bir soran bir kültürel - dilsel hareketingelişmesini ve genişlemesini istiyorum oysa bugün ,tartışma , bazı Kurmanci ve ana Kürt lehçeleri biri olarak korpus Zazaları dahil etmek isteyen Zazaca konuşan örgütler / kurumlar ile devam ediyor Kürt yapıların dışında Zaza halkının bağımsız gelecek . Eski genellikle " siyasi " veikincisi "kültür " hareketi denir. Her iki gelişmeler Zazaca ve yazma ve öğretmedil gelişimi , ilerleme yönünde birlikte oynarlar . Ne yazık ki iki taraf uzlaşmaz ve ortak bir yaklaşım eldeki gibi görünüyor .

2 Bilişsel Antropoloji ve Dilbilim

Bilişsel Antropoloji (Almanca : kognitive Ethnologie) davranış kalıpları ardındaki bilişsel süreçleri inceler . Kültürel normlar ve değerler yapısı çocukluk döneminde , özellikle ilk altı yılda meydana çoğu bir kişi,kültürlenme ve sosyalleşme dayanmaktadır . Genetik planı ve bir kişinin çevre kendi dünya görüşünün devam eden şekillenmesinde önemli faktörlerdir . Bu kültürlenme ve kişinin vicdanı oluşturulmuş ve geniş halk grubun vicdan bağlantılı olduğunu toplumsallaşma süreçleri geçer . Bireysel sosyal olarak kabul edilebilir bir aralık içinde kendi odak alanlarını geliştirmek için ücretsizdir. Genel matris kolektif bilinç altı verilir. Toplumlar vicdan kanalları ana faktör vardır :

· birbirlerine (geniş dilsel sistemi) ilişkilendirmek üyelerinden kullanılan iletişim yöntemleri

Kültürel ayarı (gelenekler) üzerine geçirilen nasıl süreçleri .

Bu etnograf çalışmalar kültürlerde dünya görüşleri bu çerçevede olduğunu.

Etnografya insanlar bir toplum içinde taahhüt ve nasıl bu onların daha geniş bir kültürel ortamda uyuyoretkileşimleri odaklanmıştır . Bu bilgi birikiminden araştırmacı kendi çalışma alanında çalışır ve onun

arkasındaki insanların grubun motivasyonları sorar . Bir çalışmada

(yani insanların grup içindeki dan) emik yönleri ile zenginleştirilmiştir (ki bir etik görünümüdür) dışarıdan verebilirsiniz kadar nesnelciği garanti .

Emik yönleri doğrudan insanlar grubundan dil figürleri tarafından alınır .

Bu anadili hoparlörlerden doğrudan tırnak ve açıklamalar depolandığı bir dergi olabilir . Etik bilgiler iyi sözde " insan alanlar sonuçları bulgular " toplanmaktadır .

Bu gözlenen normlar , özellikleri veya özel alanlarda açıklamasını içerir . Etnograf sadece gözlemleyerek ama aynı zamanda kendi gözlemlerine yorumlama ve sonuç çıkarma değildir .

Araştırma tamamlamak için emik ve etik tabloların yanı sıra araştırmacı gerçekleri arabuluculuk üzerinde çalışacak . İkincisi arasında yer almaktadır ve bağlantıları arayan tarafından yapılabilir herhangi bir sonuç yansıtmak

emik ve etik faktörler arasındaki ilişkiler . Bu anlamda arabuluculuk dış ve iç gözlem sonuçlandırmak ve birleştirmek için araştırmacı için anlamına gelir .

3 Dünya Görüşü ve Din

Bir dünya görüşü , bir kültürün " dünya haritası " (Hesselgrave 2002:235) ve " bir sosyokültürel arenada aktörler açıklamak ve onların düşüncelerini ve eylemlerini rasyonalize hangi aracılığıyla mantıksal ilişkiler fikirlerinin temelinde bir sistem , " (Lingenfelter 1996:220) olduğunu . Diğerleri

çevremizdeki şeyler bakmak hangi aracılığıyla gözlük gibi dünya görüşünü açıklar . Ben " dünya görüşleri, kendisi içine vrenin veya kozmosun yapısını ve işlevini açıklamak için bir insan hizmet algılar toplamını ayna " ,

(2004:59) devletler Käser tanımını izleyin.

Genel olarak , Bilişsel Antropoloji dünya görüşlerinin konuya odaklanmak değil , ama bir dünya görüşünün en iyi yaklaştığı olduğunu Bilişsel

Antropoloji içinde. Bir dünya görüşü , tüm temel değerleri ve insanların grup normlarının bir özetini sunuyor ve böylece bir insan grubuna hitap için en iyi araçtır . Duygular sözde Yer , Akıl ve Karakter (Leic ; Almanca :

Civanperçemi oturma der Emotionen , des Intellekts und des karakterleri, SEIC ; Käser 2004:177-192 ve Badenber) delillerbireylerin vicdani bir yansıması . Bu konum için psikoloji başka ifadevedede süper ego tarafından verilir . Zaza insanlar gövdenin iç ve orta parçalarızerri olarak Leic bakın. Batı Diasporadaki ve gelen etkiler bu alana başvurmak içinkafasına bir kaymasına yol açmıştır .

3.1 Dil Hususlar

Dilleringenetik sınıflandırılması açısından, ZazacaYeni İran dil ailesine kadar takip edilebilir ve ayrıca ,Kuzeybatı İran dili dalına . Zazaca gramer unsurları şunlardır : karmaşık bir tanımlayıcı , ilgi hâli , tali ezafe / izafe sistemi , bölünmüş bir Ergatif mutlak sistem , birkaç kökleri karmaşık bir fiil sistemi ve geçmiş , şimdiki zaman, gelecek ve gergin yapısını dilek kipi . Dilüç ana lehçeleri , (Dersim alanı , Ovacık , Pülümür, Tunceli ve Varto merkezleme) yaniKuzey Grubu ayrılabilir , (Çermik / Siverek , Gerger merkezleme)Güney Grubu veDoğu / Merkez Grubu (Palu / Bingöl , Hani , Muş) merkezleme . Fonemlerin (örneğin Kuzey Zazaca unaspirated affricates temsil) , gramer özellikleri (örneğin Güney Zazaca fiiller için işaretleyici bir 2 fem temsil eder .) Ve Güney Zazaca çeçek Kuzey Zazaca Doman , içinde kelime (örneğin çocuk :dilsel farklılıklaralanlarına izlenebilmektedir .) Dünya görüşlerinalanında yakından birlikte dil ve düşünce çalışma dilsel sistemleri ile ifade edilir gibi . Onların dünya görüşünün bir ayna bir halk grubunundilsel yapısını aramak için uygun görünüyor .

Nedeniyle tarihsel faktörler yakınlık ve (bu sırayla) ticaret , Zazaca Türkçe Farsça , Kürtçe, Ermenice ve Arapça ödünç . Aynı şekilde, bir komşu bu dillerde etkilemiştir. Müzik, dini alışkanlıkları ve ticaret, el sanatları , sulama , tutma ve hayvancılık ıslahı gibi ekonomik faktörler , nüfuz kanalları olarak işlev . Loanwords ve sözcük borçlanmaalanı iyi Zazaki için araştırılmış (Bläsing 1995 ; ayrıca Hubsçmann 1962 bakınız) . Dilsel borçlanmanın yanı sıra yukarıda belirtilendillerinetnik grupları daZaza halkının kültürel ortamda bir etkisi vardı.

Zaza İnsanlar Grubu'nun 3.2 Dinler

Ben şimdiZaza insanlar arasında uygulanandinelere ilişkinLeic ele alınacaktır . Belirtildiği gibi, Zaza grubu üç ana ağız gruba ayrılır . Güney ve Doğu grubun çoğu ,eski göre , Hanefi büyük ve (birçok kişi tarafından kabul)daha liberal okul Sünni İslam'ı takip oysaKuzey Grubu (dil lehçe grupları içinde dini bir ayrımın neden) Aleviliği izler . Bu uygulama, kurucusu Hanife (8. yüzyıl) almıştır . Bunların aksine , bir kaç Zaza veKurmanci hoparlörlerintoplu kurucusu Şafii (9. yy başında) tarafından adlandırılmıştırŞafii ayin izleyin. İlginçtirdilsel ilgili Hewrami / Gorah insanlar grubu daSünni grup veAhle Hak / Ehl e Hak'tan ayrılır . Ehl e Hak veAlevilerŞii kökenlimistik ayin İslam mezhepleri olarak kabul edilir beri Zaza veHewrami insanların din bölmek birbirine paraleldir. Başka paralel iki grup büyük Kürt ulusal hareketlerin gölgesinde ve olarak değerlendirdiği gerçeği bulunur . Tümakademik argümanlar dengelemede ben Zaza ve Hewrami insanlar modern İran , güney Hazar Denizi , Deylem'i iline kadar uzanan kökenli bir ortak geçmişe sahip olduğu varsayımı altında çalışmalar yaptım . Son dilsel ve tarihsel araştırma bu varsayımaya yol açmıştır . Çiftçiler , hem insanlar gruplar uzun zaman önce onların son vatan yerleşmiş ve onların göçebe geçmişini kaybetti . Göçebe Kürtler yerine kendi kökeni modern İran Güneybatı uçlar olarak düşünün . Hem insanlar gruplar , Zaza ve Hewrami , aynı zamanda bir Hristiyan tarihini yansıtıyor . Zaza halkı için bu onların kültürünün bir parçasıdır (aşağıya bakınız) ve ,Gerger (Aldous) alanında Hristiyan Zaza köylerin ve aşiretlerinvarlığı bazı Hristiyan ritüelleri ifade edilir ,Bläsing , Uwe 1995 . Kurdisçe und Zaza - Elemente im türkeitürkischen Dialektlexicon . Ethymologisçe Betrachtungen ausgehend vom Nordwestiranischen . Doğu Dilleri ve Edebiyatları (NELL) 1/2 , 173-218

civarında . Leiden . Ayrıca Çevrimiçi : URL : <http://home-arcor.de/fidemes/Blaesing-1995-Kurdisç-Zaza.pdf> [PDF Dosyası] .
[Eng : . Türkiye'den TürkLexicon Kürt ve Zaza - Elemanları :
.Northwestiranian Dil Şubesi'nden yapılan Etimolojik gözlemler] .
Cengiz Daimi 2001. Dersim Fablları - I . Ankara: Kalan Yayınları .
[Eng : . Dersim Hikâyeleri .] .
Geertz'in , Clifford 1966 . DinÇalışması , 1-46 için Antropolojik Yaklaşımlar : Bir Kültürel Banton System , Miçael (ed .) gibi din. Londra: Tavistock .
Geertz'in , Clifford [1973] 1993 . KültürlerinYorumlanması . Londra: Fontana .
Hendry , Joy 1999. Sosyal Antropoloji An Introduction : Diğer Halk Dünyalar . New York : Palgrave .
Hayig , Rosan 2007 . Mahmeşa : Vizer ra Ewro İstanikê Zazayan - Mahmesça : Zaza Volksmärchen von Damals und Heute - Mahmeşa : Zaza Folktales : O zaman ve şimdi . Brigitte ve Eberhard Werner tarafından düzenlenmiştir . İstanbul: Vêjjiyaişê Tiji / Tij Yayınları . Çevrimiçi : [PDF - Dosya] [2013/09/20 erişilebilir] .
Hübşcmann , Heinriç 1962 . Armenişçe Grammatik - Armenişçe Etymologie . Hildeşeim : Georg Olms . [Eng : Ermeni Dilbilgisi - Ermeni Etimoloji .] .
Käser , Lothar 2004 . Animismus - eine Einführung die begriffliçen içinde Grundlagen des Welt - und Mensçenbildes traditionaler (ethnışçer) Gesellsçaften für Übersee içinde Entwicklungşelfer und Kirçliçe Mitarbeiter . Bad Liebenzell : Liebenzeller Misyon . [Eng : . Animizm -Dünya İzlenme ve geleneksel (etnik) ve İnsanlık Görüntülerkavramsal Vakıflar içine bir giriş Gelişimsel Yardım İşçiler için toplumlar ve denizaşırı Kilise Personel] .
Muller , Roland 2001. Onur ve Utanç :Kapı Kilidini . Philadelphia: Xlibris Corporation.
Sweetnam , Denise L. [1994] 2004 . Kürt Kültür - A Kültürlerarası Kılavuzu. 2nd ed. Bonn: [Kültür ve Bilim Yayınevi'nin] Wissenschaft Verlag für Kultur und . [Alevi din veZaza , 225-232 yaklaşık Jacobson , CM bir makale içerir] .
Taş , Cemal 2007 . Külden Evler . İstanbul: Tij Yayıncılık .
Werner, Eberhard [2011] . Bibelübersetzung und Ethnologie . Nürnberg / Bonn : Wissenschaft Verlag für Kultur und . [Eng : . Bible Translation ve Sosyal / Kültürel Antropoloji] . [açıkladı] .



[Zaza Edebiyatı şared a link.](#)

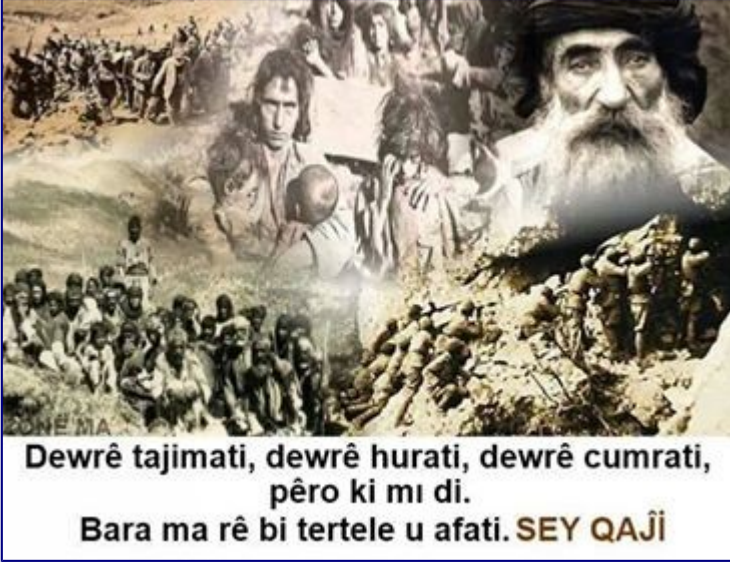


[Zazaki Kozmos | Serpele](#)

zazakikozmos.org

[WELAT TIRKİYA DINYA SİYASET EKONOMİ WEŞİYE ZAGON TEKNOLOJİ QOM DOSYAY MA Xeberê Ewroy Nustoği Anketi Hewa](#)

[Zaza Deylem Demirbilek](#) şared [Metin Güler's](#) photo.



[Zaza Edebiyatı](#)

<http://dersizazaki.blogspot.de/>



[Berfin Jele](#) with [Edg Dèsim](#) and [2 others](#)

KHEKÊ MI

Berfin JÊLE

Khekê mî...

hewa thuz u mîzîne de

tum vergê vêsani, zurrenê.

Hard ma dest ra vejyio
uza de... u ca de...
tı weşıye sanena pê, i rıznenê.

Lozınu ver de
sanıki biyê khır-khewe
adır biyo ğezalık, şıyo we.

Kemfırsand u noletmey
mezelu kınenê...
insoni bêkefen danê we!

.....



Xinisli Zazakifacebook Zazaki

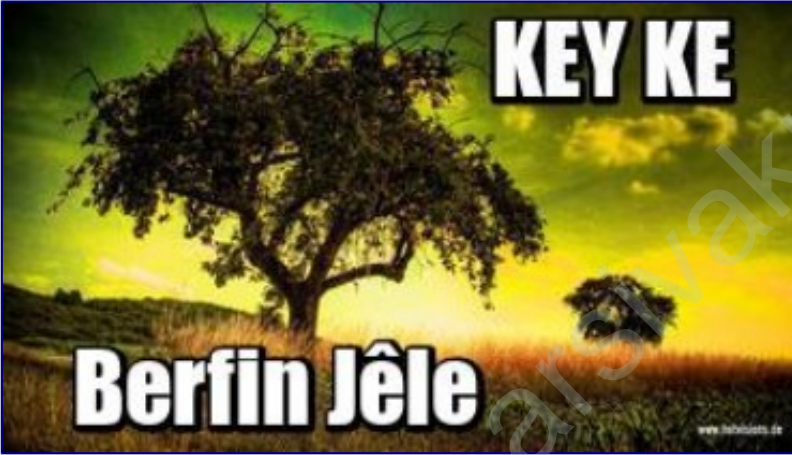


Arcantin (be İspanyolki: Argentina) yew dewleta. Cayê xo mıntıqa ra verocê qıtaya Amerika dero. Zımeyê Arcantini de Paraguay u Bolıvyaya, veroc u rocawan de Şili, zımeyê rocvetuşi de Uruguay u Brezilyaya u rocvetuş de Okyanuso Atlantik estê. Paytextê xo Buenos Aireso. Arcantin ezayê Milletanê Yewbiyayiyano. Menaya nameyê Arcantini erdo sêmêno. Sistemê idareyê xo demokrasiya. Tarix Tarixê Arcantini zaf kıhan niyo. Wexto verên de, işğalê miletê Ewropa ra ver, eşirê Postesuran (İndiyan) tede ronışte biyê. Wextê seserra pancyesine de İspanyoli, İngılızi u Fransızı amê Arcantin. Benateyê seserranê pancyesın u heştyesine de Arcantin koloniya/mıstemera İspanya u Britanya biya. Serra 1816ıne de Arcantini xo reyno ra, xoser ilan kerdo. Serra 1982ıne de Arcantin u Britanya samedê adeyanê Falkland u Malvinasi ra kewti wertê cengi, labelê Arcantini Cengê Falklandi kerd vindi. Ewro Arcantin demokratiko, hema Arcantini zaf darbê eskeriye diyê. İklim u sûki İklimê dewleta Arcantini honiko. Feqet cenubê Arcantini wextê zımıstani de zaf serdino. Bacarê Buenos Airesi zaf raver şıyo. Tede banê xeylê berzi estê. Buenos Aires bacarê dewizio, paytextê borsayo, merkezê iqtisadê Arcantinio. Nıfus Nıfusê Arcantini 38 milyono. Zaf mıxtelif milleti tede cıwayenê. Şarê Ewropa (Portekizi, İspanyoli, İtalyani u Fransızı) tede zafê. Dinê Arcantini Xıristiyanıya u mezhebê milletê Arcantini zi Katolikiya. Tayê Musewiy u Mısilmani zi estê. Zıwano xoyo resmi İspanyolkiyo. Tayê zi İtalyanki qısey kenê. Nuskar u wendoğê xo zaf niyê.

[aslını inkâr etme, sen ZAZA'sın Kürt & Türk Değilsin](#)



[aslını inkâr etme, sen ZAZA'sın Kürt & Türk Değilsin](#)
[Xinisli Zazakifacebook Zazaki](#)



Key ke, Pelgê tarîxê gonîni tek ve tek dêmdîayi, Pelgê haştiye ke biyi ra.. Welat ke helm guret, bêbextu ra sevekniya Vengê çheku ke bîriya! Goniweri ke goni nêliti, perr u payi nêşikiti Ğeriviye ra ke rêçi nêmendî Heştirê muau ke nêrişîayi! Domoni ke maunê xo ra pia perpeşîayi ra Hurendiya vîleçewteni ke govendi gureti Darê hazar serru ke, Giraniya derdu ver çewt nêvi, nêşikîayi Derdi ke têra nêvi... Mezg u zerrîy ke binê bandîra de nêvi Zon u zagon ke xoser vi! Esq u çêf ke zerru de ca guret Haskerdene ke zerre ra, bêters u bêguman, Jê non u sola welati thom dê O waxt... Kou erzon xo peyi, phîstunê to de benune vindi!. Ax, welat... welat... Derd u khulê mî! Kunune thonê ju gorgeçîna de sîpiye Kounê to ser ra Perru dan pîro, perron... perron ra... Hata ke ro mî ra vi! Key ke, Tiji re denîskar naiya ro, verê tariye guretiya Her caê welat de Pîrdê haştiye u têdustiye ke jedîayi Serbestiye ke biye kemera çengeyi Cênîy ke letê de hard u asmên sero morîayi Adîri ke bi we, lozîni dÿy dayi Zowti ki bi tometi Arzu u mînete ke şî reştî hurêndî! Hazaru ra rengî ke ma re bi rae u rêçi! Weşiye ke je şîreniya hemgeni thom dê O waxt... Jê ju çîlkiya heştîri gînon zerrê to ro, benune vindi. Ax, welat... welat... Derd u khulê mî! Kunune thonê ju gorgeçîna de sîpiye Kounê to ser ra Perru dan pîro, perron... perron ra... Hata ke ro mî ra vi! Asma Themuji- 2008

[Zaza'na Halkı](#)

Ez vuno

Ma ne khurdi ne zi tirki şıma se'vuni

- [SORT](#)

-

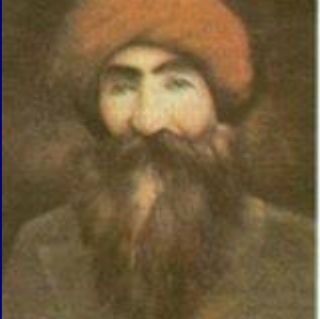


Mehmet Sidik Karakaya

CEMİLE ÇETO OKU ÖĞREN ZAZALARI KARALIYAMAZSIN BU GÜNE KADAR HEP ZAZALAR ÖNCÜYDÜLER ZAZALAR SAYESİNDE KÜRTÇÜ OLDUNUZ .ŞEYH SAİD İŞTE BUDUR SENİN İNGİLİZ AJANI KARALAMAN ONU BABANA YUTTUR KAHRAMAN ZAZALAR VE LİDERLERİ BURDA OKU ÖĞREN

ŞEYH SAİD HAKKETİ

Harekete Katılanların Çoğu Zaza Olup,
Çok Az sayıda Türk Kürt Aşiretleri De...[Continue Reading](#)



CEMİLE ÇETO OKU ÖĞREN ZAZALARI KARALIYAMAZSIN BU GÜNE KADAR HEP
ZAZALAR ÖNCÜYDÜLER ZAZALAR SAYESİNDE KÜRTÇÜ OLDUNUZ .ŞEYH SAİD İŞTE
BUDUR SENİN İNGİLİZ AJANI KARALAMAN ONU BABANA YUTTUR KAHRAMAN
ZAZALAR VE LİDERLERİ BURDA OKU ÖĞREN

ŞEYH SAİD HAKKINDA

Harekete Katılanların Çoğu Zaza Olup,
Çok Az sayıda Türk Kürt Aşiretleri De
Destek Vermiştir .

Ayaklanmanın yayıldığı Piran Genç Solahan Kığı Palu

Karlıova Maden Karakoçan. Varto.Siverek Eğil. Ergani. Çermik Çüngüş Hani Lice Kulp Varto. Hınıs.
Tekman. Gibi Yerleşim Birimlerinde. Zazalar meskün Bulunuyordu

Ayaklanma Zazaların Yoğun Yaşandığı Coğraflarda.

Gerçekleşmiş Olup Kürtlerin Yaşadığı Bölgelerden Destek. Görmemiştir

Zazalara Komşu Müslüman Süni Kürt Aşiretleri Bile Vartodaki Cibran Aşiretinin Kısmı desteği hariç)

Ayaklanmaya katılmamış, Maalesef yer yerde milis gücü olarak devletin yanındayer alıp, Zazaları
arkadan Vurmuşlardır,

Şeyh Said'in yanı sıra Savaş Komitesi Şunlardan Oluşuyordu:

Fehmi Bilal Efendi, Madrag'dan Sadi Beg İsmail Terkanlı

Raşid Ağa HaniliSalih Beg Piranlı Sadiq ve Liceli Mala Mustafa ,

Hepsi de İsyanın merkezi Bölgesinden Zazalardı

İsyana en büyük katılım Piran Çabakçür Lice Hani dağlık

Bölgelerindeki Zaza Aşiretlerinden oldu Bunlar Şeyh Said ve

diğer katılan Şeyhlerin kişisel etkileri altındaki Aşiretlerdi,

Kürt aşiretlerinden Cibran ve Hesenan'ın da önemli katkıları oldu,

Bunlar Karlıova Varto Bulanık Malazgirt ve çevreside oturanlardan

oluşuyordu. Siverek Pötürge Çemişgezek civarındaki kendiliğinden,

Patlamalar hareketin alanını genişletiyordu.

Zaza aşiretlerde katılım hemen hemen bütünüyle.

Kürt olan Cibran ve Hesenan'ın Bütünüyle isyana katılıp

katılmadığı bilinmiyor İki de biraz geniştir ve büyük sefleri yoktu.

Fakat her birinde bir takım ağalar vardı cibran ağalarından biri,

Şeyh Said'i. İran'a Kaçırılmak İsterken İhbar etmekle ümlü.

Kasım bey'di Diğer aşiretlerden Azadi'nin yaklaşımlarına ilkin

olumlu karşılık verenlerin çoğu sonradan uzak durdular.

Hatta İsyana karşı çıkanlar da oldu.Türk takviye birlikleri geldiğinde.

Raman'dan Emin Perixan bunlara katıldı. Pençinaran 'dan

Cemile Çeto da İsyana karşı saldırı davetine olumlu yanıt verdi.

Cemile Çeto'nun, Diyarbakir cephesinde Türk Birliklerine katıldığı Söyleniyor.

Beritan aşiretinin (kürt/Kurmanc) bir kolu, Eleziz 12 yolu üzerinde Şeh Şerif'in

Güçlerine önce katıldılar, fakat sonra yaklaşan türk birlikleri Yüzünden doğuya geri çekilmek zorunda
kalan şeyh şerif'in güçlerine saldırdılar...

Diyarbakir'in iki büyük (kürt/kurmanc) ailesinden biri olan piriçizadeler

Kemalistlerden yana olup cömertçe ödüllendirildiler,

Cemilpaşazadeler ise Kürt miliyetçisi olarak tanıtılıyorlardı

Kürdistan Teali Cemiyetinin .Kürt Kulübü şehirde binlerce üyesi vardı Kuşatma sırasında Diyarbakir

de bulunan bir yabancıya göre cemilpaşazadeler isyan konusunda önceden bilgiliydiler ancak

buluşmaktan korktular hata ailenin en yaşlı üyesi olan Kasım Şubat'ta Diyarbakir'i terk ederek

istanbulla giti Aileden biri olan Mehme'inise bazı köylerden oluşturduğu bir gurup Türk tarafına da yer

alıp İsyancılara karşı Döğüştüğü bile söylenmekteydi isyanın diyer alanlarında Diyarbekirdeki kürt kulübü' yle karşılaştırıla bilecek bir örgüt yoktu..

Eleziz soyluları Başlangıçta İsyanı kendiliğinden inanç ve Halife savunucusu olarak hoş karşılamış olabilirler fakat yağmalamalar başlayınca türk birliklerine yardım edip isyancıları Şehirden kovdular şehirlerdeki örgütsüz lünpen proleteryaı teşkil eden kesim el becerilerine dayalı vasıfsız işlerde çalışanlar isyana büyük sempati gösterdi Çoğu Zaza Aşiretlerindendiler isyancılar bunlar sayesinde Diyarbekire gire bilmişti Ancak bunlar genel bir İsyana kalkışmamışlardı Silahsız örgütsüz bunu gerçekleştirmek çok zordu Eleziz de ise aynı lünpen proleterya isyana şehri yağmalama Biçiminde katılmıştı savaşçı olarak katıldıkları görülmedi..

Şeyh Said'ın kendisi Çok Dindar bir Adamdı ve Türkiyedeki laiklik reformlarına içten bir kızgınlık duyuyordu Hareket cihad olarak adlandırıldı Şeyh Said Emir'ül Mücahidin Mücahiderin Amir unvanını aldı:(135)

Şeyh Said Böyle buyuruyor.

Medreseler Kapatıldı Din ve vakıflar Bakanlığı Kaldırıldı ve Din mektepleri Mili Eğtime bağlandı Gazetelerde Bir takım dinsiz yazarlar dine hakaret etmeye Peygamberimize dil uzatmaya Cüret ediyorlar ben bu gün elimden gelse bizat dövüşmeye başlar ve dinin yükseltilmesine gayret ederim Şeyh said.13,Şubat.1925

XX

ŞEYH SAİD... SEYİT RIZA

Dini inanları farklılık göstermesine karşın

İkisinde Yiğit lider Cesur Zaza Önderiydiler

Zazala Alevi Sunni Birdir

Ma Alevi. Sunni Ju ye Zone ma Kamiya Mawa ...

Seh Said" Arkamızdan ağlayıpta zalimleri sevindirmeyin kıyamımızı iyi anlayın ve bizden sonrakilere anlatın"

Seyit Rıza " Ben senin Hille ve şerrinle baş edemedim bu bana dert oldu Kımıl gibi asker gönderdin üzerime ama yine sana boyun bükmedim şimdi başım dik dar ağacına gideceğim bu da sana dert olsun" ..

Şeyh Said Hareketi ve Dersim 38 Katliamı

Bu iki olaydada zazalar devlet tarafından katledilmişler

bugün bunları kullanıp mağdur edebiyatı yapan kürtçüler geçmişite bu iki olayda pasif konuda olmuşlardı bu katliamlar Zazaların yaşandığı yerlerde yapılmıştır

Hatta bu iki büyük Zaza katliamında devletle işbirliği yapan Kürt aşiretleri de mevcuttur. Bu gün Maalesef arnavut türküyüm çerkez türküyüm diyenler gibi zaza kürdüyüm diyen geçmişini bilmiyen zazalar mevcuttur Şeyh Saidin Torunlarının bazıları Maalesef geçmişte yapılan İhanetleri bilip bilmeden kürtçü görüşler bildiriyorlar

ZAZA KÜRT TÜRK DEYİL ZAZA ZAZADIR.....

[See Translation](#)



6 2 eskere (kere) Fransa merdi cumhuriyete Afrikaya hewuni (miyoni)



Ju ceni (geni) veryena seing (key/çey) eskere (kere) Fransa verene seye kene Bangui diyare

cumhuriyete Afrikaya hewuni (miyoni), resmibya.

2 eskere (kere) Fransa merdi cumhuriyete Afrikaya hewuni (miyoni)

SeSemve Gagan 10, 2013

2 eskere (kere) Fransa kişiyai cumhuriyete Afrikaya hewuni (miyoni) yathra (yata ra) zaf (visiy) eskeri (keri) rusiyai.

2 eskeri (keri) tanuye hui vineşti (vin kerdi) perodaişa paytext Bangui, çeme eskeri (keri) vati.

Paytare (servere) Fransa enseyno merasime merdişe Mandela Afrika jarestare Johannesburga pesne ra şuno Bangui piya vezire xarice Fransa Laurent Fabius.

Holande rusti (sireweti) 1,600 eskeri (keri) rusti (sireweti) a diyare Afrika.

Gagan 5 2013 hanjamaine diyare serete bire (viciş) viraşt izne dano eskere (kere) Fransa hem eskere (kere) serete Afrika.

Fransa wazena emniyeti diyare afrkaya virazena, diyare esiro veryine huiya , zori wedarnena.

Fransa 4,000 eskeri (keri) rusti (sireweti) a diyare Mali.

Fransa 5,000 eskeri (keri) rusti(sireweti) Afrika; 500 milyon euro harcanana.

7 Paytare (servere) Ukrayna vat: sere diyari wazeno pe het eno pe paytare (servere) diyare veryiniya inuya qese (vac) keno



Paytare (servere) Ukrainya Viktor Yanukovyç vaceno hada sanayice (vařtriyaye) diyari hem odeye ticatice diyariya, bexte hem firsete ticareti hem kari (guri) wisene (seye kene) hada řiyaiře ey a Bangalore Gagan 12 2012.

SeSemve Gagan 10, 2013

Paytare (servere) Ukrainya vat: sere diyari wazeno pe het yeno pe paytare (servere) diyare veryiniya inuya qese (vac) keno.

Caretikare havadise caretikare Paytare (servere) Ukrainya vat sere diyari wazeno pe het yeno pe paytare (servere) diyare veryiniya inuya qese (vac) keno.

şionaiş vacyeno (vacino) yeuwt(zey) paremun weynaya diyaribya qese (vac) keno pe 3 paytare (servere) veryini, nomeibya (nameibya) Leonid Kravçuk, Leonid Kuçma, hem Viktor Yuřçenko.

Qese (vac) kerdiş tepiřyeno (tepiřino) usni (usyin) tengiye siyaseti seing (key/çey) ukrainya bire (viciş) vicit, wereynet wereye Evrupa sereteya mor ne kerdi.

Tezarutari persene wazene patiy (vera) siyasete Yanukovyç ticarete rusyaibya useynene re seing (key/çey) wereye Evrupaya tepiřeno mor ne keno.

Evrupa serete řionaiře Kievi wardat, Almnaya tezarutari paşti kena. Rusya řionaiře Almanya weş ne vinena.

Evrupa serete naiřnat peret Rusya ne-wasnaya Ukrainya wereye mor ne kena, Ukrainya vacena wereye

ken dana Ukrayna.

Ukraine vacena a ne aişena (eskena) ticerete rusyaibya verdaro, mavene Evrupa serete nazdi bewero (bero/beho).

Disemve sere siyasete Evrupa serete şuna Catheirna Aşton şununa a Ukrayna.

8 Messi Libery hem Ronaldo mizdhaya zerni (darani/altuni re) re reye kitiki/kilmi viraziya



2013-12-10

ZURİç, Gagan tanuya idareye gudiya anguş (çemçe) Fifa (fifa dunya top yonetimi vucudu) hem mecmuya gudi Fransa ViSemve (DiSemve) Avedat 3 kaykeri(kayici) reye kitiki inu re viraziye mizdhaya zerni (darani/altuni) re nomeibya (nameibya): Lionel Messi, Franck Ribery hem Cristiano Ronaldo mizdhya hemseri (esmeri) re viyanane.

Messi ye arjantina, 4 fin (kere) seri ro pe a pe mizdhayi berdi (beweti) , Ronaldo ha ca Portekiz ra mizdaya ser 2008 şı a ey re; Ronaldo hemser yaonano mizdhay re; o met gudi kay keno real madrida hem diyare Portekizi re.

Ribery Fransay ra hima (hona) namiya (namniya) kaykero (kayico) houw (howule) esmeri (hemseri)

Bayern Munihi derbazeno (avengeno/refaheno) reye gudiye Evrupa beno (beweno) hem reye gudiye almani yairyayo (mewsimo) peyni re.

Serna aşma Kanuna (çile) 13 2013 mizdhaya zerni (darani/altuni) avaedeyneyena (sanhayena) şehere Zuriça.

•



[Zaza Deylem Demirbilek](#) şared [Zaza Edebiyatı](#)'s photo.



[ŞARE ZAZA \(ZAZA HALKI \)](#) · 2,057 like this

•

- **SOLCULUĞUN ALEVİ ZAZALARDA YARATTIĞI YABANCILAŞMA**
Öteden beri Dêsim ve diğer Alevi Zaza bölgelerinde yapılan solculuk Zaza patentli değildir. Zaza Kültür ve Zaza Dili'ni öldürme, Zaza halkını yurdundan sürmenin alt yapısını yaratmak gibi faşist özellikleri olan Türkiye solculuğu Zaza halkının dinamikleri ile gelişmemiştir. Hakikatten faşist özelliklere sahip olan Türkiye solculuğunu, Alevi Zaza bölgelerinde terör estirerek halkımıza dayatanlar Zaza değil, Ermeni, Türk ve Kürt kökenlidirler. Solcu grupların temel amacı, Alevi Zaza halkın yurdunu (Dêsim'i) terk etmesidir. Hedef, Dêsim'in Alevi Zaza halktan temizlenmesidir. Alevi Zazalar, Sunni devletin Zaza katliam ve soykırımların vermekte olduğu acıdan ötürü Sunni devletle barışık değil, bu devlete tepkilidirler. Solculuğu Zaza bölgelerinde yayan Ermeni, Türk ve Kürt kökenliler, Alevi Zazaları kandırıp kullanmada hep Dêsim 1937/38 Alevi Zaza Soykırımını ve soykırımdan dolayı Alevi Zaza halkının devlete karşı mevcut tepkilerini kullanmaktadırlar. Alevi Zazaların bu humanist davranışını Ermeni kilisesi ve siyasi örgütleri suistimal ederek Alevi Zazaları ermenileştirme propagandasına dönüştürdüler. Bu gruplar, Alevi Zaza halkını hep devlete karşı kışkırtmaktadır. İstanbul gibi büyük kentlere ve Avrupa'ya terörle göç ettirilen Alevi Zazalar, oralarda kendi kuyusunu kazan güçler için yürüyüş yapmaktadırlar. Hırant Dink'in öldürülmesi sonrası sokaklarda, „Hepimiz Hırant Dinkiz!“, diye bağırınların ezici çoğunluğu Alevi Zaza kesimdi. 2013 yılında terör örgütlerinin iç çelişkileri neticesinde Fransa'da üç bayan öldürüldü. Anadolu ve Avrupa'da bu katliamı protesto etmek için yürüyüşe katılanların gene çoğunluğu Dêsim kökenli Alevi Zazalardı. Gene Alevi Zazalar, humanist olarak bu insanların öldürülmesini protesto ederken Kürt milliyetçiliği tarafından kullanıldılar. İktidardan düşen kemalistler, mevcut iktidarı zayıflatmak amacıyla 2013 Gezi olaylarında solcu ve demokrat kılığına girerek Alevi Zaza halkı hükümete karşı kışkırtarak kullandılar. Kendi halkını inkar edecek kadar Zaza Dili ve kültürüne yabancılaştırılan bu kesim devletten, 1937/38 Soykırımının kesin bir dille yargılanmasını ve bu soykırım nedeniyle halkımızda oluşan maddi ve manevi mağdurlaşmanın telafisini Taksim'de yürüyüş yaparak istemiyor. Kemalistler, Ermeniler ve Kürtler için sokaklara dökülen bu kesim devletten, Zazaca eğitim yapan okul, Zazaca yayın yapan radyo ve televizyon istemiyor. Kendi değerlerine karşı derin yabancılaşmanın oluşturduğu bu ruh hali trajik ve komiktir. Öteden beri Alevi Zazalar, Ermeni, Türk ve Kürt solcu şefler tarafından çanta taşıyıcı ve yem olarak kullanılmaktadırlar. Çünkü bugüne kadar hiç bir solcu örgüt, bir Zaza tarafından kurulup yönetilmedi. Bugün de hiç bir solcu örgütün şefi Zaza değildir. Çünkü Türk, Kürt ve Ermeni siyasetçi ve örgütlerinin, 'okur-yazar' ve dolayısıyla "Dersimliler (Alevi Zazalar) çok aydındır.", propagandası, Alevi Zazalarda milli bilincin gelişmesini hep engellemiştir. Doğrusu bu popoflama propagandasının da etkisiyle Zazalığı inkar etmeye çalışan bu kesim aydın değildir. Çünkü aydın insan içinden çıktığı kabuğu inkar edemez. Kendi dil ve kültürlerine yabancılaşan birçok Alevi Zaza doktor, öğretmen, profesör, gazateci, yazar v.s. nin, yabancılar tarafından yapılan "Dersimliler (Alevi Zazalar) çok aydındır.", popoflaması neticesinde ayakları yere basamaz olmuştur. Bu ruh hali, aydın insanın ruh hali değildir. Öyle ki bu kesim kendi realitesinden o kadar uzaklaşmış ki, devletin terörü (takip, baskı, hapis, sürgün, öldürme, vs.) zayıflamasına rağmen kendi etnik kimliğini gönüllü inkar etmektedir. Kendini değerlerini inkar etmek aydın insanın özelliği değildir. Milli bilinç fakiri ruh haline sokulan bu kesim, çoğu zaman ve ortamlarda sırf Zaza olmamak için sadece Palu ve Bingöl'ü kastederek, "Sünniler Zazadır. Dersim Zaza değildir.", demektedirler. Mantıksızlık öyle sırtıyor ki, Sünnilikle sadece Palu ve Bingöl vurgulanıyor, Sunni olan Türk ve Kürtler anılmıyor. Türk ve Kürt halkı bu nahoş tanımın dışında tutuluyor.

Kendilerinin 'aydın dersimliler' olduğuna inandırılmış bu kesim, Zaza Milliyetçiliğine amansız karşı çıkarken, Türk Milleti, Ermeni Milleti, Kürt Milleti tanımlamalarını son derece rahat kullanmaktadır.

Bingöl Aşk'tır şared B.BİNGÖLSPOR's photo.



TT Arena Stadında Bugün Oynanan "Galatasaray-Juventus" Maçında "B.BİNGÖLSPORUMUZUN" Atkısını Açan Akif ARGİN Kardeşimize Teşekkür Ediyoruz... LIGIN SON SIRASINDA OLSAKTA HER ZAMAN HER YERDE EN BÜYÜK B.BİNGÖLSPOR...



Serê Domanêni u Xortênya Xo

Nelson Rolihlahla Mandela 18ê Aşma Amnaniya Wertêne 1918de dewê de Afriqa Verrojide ame dinya. Domantênya xo dewede, ebe çiraynayêna mal-dawari vêrdera. Maa xo xıristiyane biye, Mandela khe bi hawt sere, maa dê o rışna mektevêde xıristiyana. Mandela uja vaftiz bi u malumê dê vernamê de İngılızki na pıra: Nelson. Çawo khe Nelson Mandela new sere bi, piyê xo merd. Merdena piyê dê dıma, maa dê o berd teslimê qonağê şefê qebila dina kerd. Waxtê Mandelay hatani des u şeş serine uja vêdra. Nê serade maa xo hondê nêdiye, hema şefê qebila u cênnya xo zaf rınd qaytê Mandelay kerd. Heto jü ra ki Mandelay mektevê kaleka qonağide wend; ê mektevide İngılızki mısa, mırđya xo tarix u coğrafya wende, taê ki verva xıristiyanêni şı.

-
Mandela, gorê vatena xo, ê serade hona rınd heşarê zilmê Awrupayıca nêbibi. Hona kolonyalizm zê çiyê de rınd diyênê; Mandelayê o tawi çımde, Awrupayıcı zılımkar nêbi u xısmeta dina rêştênê şarê Afriqa. Şerê Dınyayê Dıdinede ki Mandelay hetê İngiltera guretibi. Dirê serê bini, Mandela kewt üniversita, hıquq wend. Waxte üniversitede ki onciya zêde elaqadarê siyaseti nêbi; mesafı derg vazdênê, boks kerdênê, şiyênê partiyanê dansi. Feqet dolımê, derheqê werdena talebade üniverstede protestoyê bi; Mandela ki kerdoğanê nê protestoy ra bi u nae ser çiyê waxt üniversite ra ame dırkerdene. Mandelay na üniversite nêxelesnê u cavırdê. Ê tawa şefê qebila Mandelay rê jü çenekhe dibi, waştêne khe Mandela a çenekhe de bızewejiyo. Mandelay na sate zewaj nêwaştênê feqet gere heto bin ra ki qesa şefê qebila nêşıktênê. Mandelay verde jü raye mendibi: rem. Xora ê ki hêni kerd, welatê xo ra rema, ame Johannesburg.

Ebe Siyaset Têrû Amayış

-
Mandelay Johannesburgde vırêndiye jü şirketê madenide kar dozkerd, uja bi phawançiyê şewe. Feqet werte ra khe taê waxt vêrd ra, welat ra remaişê dê bi eşkera u nae ser kar ra ame êştene. Karê phawançiyêni ra dime, mordemê de dê cı rê jü şirketê hıquqide, lêê jü awkatê Cuhidi de kar di. Wayırê nê şirketi u awkatê khe şirketde xebetinê, nezdiyê Kongra Afriqawa Milliye (KAM) u Partiya Qoministe (PQ) bi. Mandela ebe na qêyde emrê xode defa vırêne xo nezdi rê siyaseti kerd. Nae ra tepya êndi rew rew şı pêseramayışanê siyasiya u ê dormade xêlê hevalê newê naskerdi. Ebe qesanê dê, atmosferê nê pêseramayışa dê sero tesirê de giran vırdabi. Çıkhe ê hatani nıkha Afriqanıci, Awrupayıcı, Cuhidi niya têdüştdê, niya zê wau u bıraa u hevala nêdibi. Onciya ki, hona taê qısawetê xo bi; mesela ateizmê nê partiya u xıristiyanêniya Mandelay nêkewtênê pê.

Vuriyayışê Fıkri u Qerarê Xoverdayışê Radikali

-
Mandela nê serade onciya kewt üniversita, hetê ra wendişê hıquqı devam kerd, hetêra xebetiya, heto bin ra ki pıra pıra wertê karê siyasetide kewt vırêndiye. Mandelay çımde, bê KAMi komelê de bine lazıme biye khe, wa xort u azeba bıyaro zerê hereketi. Ê u hevalanê xo sera 1944inede Jüwaniya Gêncanê Kongra Afriqawa Milliye kerde şên. Mandela be xo ki na komelede endamê komita raeraberdişi bi. Onciya ê serade Mandelay endamê de KAMi, Evelyn Mase naskerde u têtewejiya. Mase ra dı domani bi, jü layêk jü ki çenekhe; çenekhe khe biye new aşme, nêweşiya menenjiti ver merde.

Sera 1948ide Afrika Verojide weçinitena biye u na weçinitenede şarê súpêy têyna rae dênê, heqê şarê siyayi u raye dayene çinêbi. Na weçinitenede partiyê de şarpereste, Partiya Milliye vêjiye u pıra pıra dest kerd be ardena rejimê apertheidi. Na jüye sero, Mandela u hevalanê xo qerar dacı khe êndi nae ra tepya ê verva nê rejimê şarperesti gere karê de tayina radikal bikerê. Nata bota dirê protestoy kerdi, taê caa şî grêva. Feqet dewelete nêvirdênê khe tewr ê çimanê xo rakerê. Heto bin ra khi, Mandela nê sera derheqê siyasetide xo be xo vuriyênê. Êndi xırıstıyanêni ra tayina duri, materyalizm ra tayina nezdi bi. Dest kerdibi wendena kıtavanê Marks u Engelsi. Rejimê Jüwaniya Sovyeta ki ê sera pışti dênê şaranê binedesta; na jüye ki Mandela verva sosyalizm u qominizmi berdênê. Onciya nê serade Mandela pıra pıra vêjiyênê meydana u cematânê gırsa rê qesekerdeni kerdênê. Gegane nê qesêkerdenanê xo sero amênê guretene, waxtê de kılm zerede mendênê, pêyjo amênê ravırdiyayêne. Feqet cênaya xo Evelyne na şiyayış ra hondê weş nêbiye; ae nêwaştênê khe Mandela niya zaf wertê siyaseti kuyo. Jü ki, şık kerdênê khe Mandela sare re dae çarneno. Axriyede Mandela u Evelyne Gulana 1958ide jübini cavırda. Evelyne şiyê kewte wertê Şahadanê Yehovay, Mandelayi ki dirê aşmê bini Winnie Madikizela naskerde u dolıma didine zewejıya.

Guretene u Ceza Emri

Mandelay ê waxta onciya karê siyaseti u karê hıquqi piya rae ra berdêne. Çıyo khe bi, êndi protestoa ra pıra pıra biyênê zereserd, çıkhe dwelete qet nêvirdênê khe ê xo bılewnê. Çımê Mandela u hevalanê dê nafa şero silayinde bi. Seba dozkerdena silaa, Mandelay qasidê rışna Çin; feqet Çini çimde Kongra Afrika Milliye hona şerê gerilla rê hazır nêbiye u seba nae ra ki Çini silay nêday. Onciya ki Mandela u hevalanê xo şero silayın ra fek ranêvırda, pıra pıra têvdirê xo di. Plan o bi khe, zerê KAMide grubê de dızdiyaye şênkerê u na grubê ki sabotaja bıkero. Sera 1962inede KAMi Mandela dızdiya rışna dewletanê Afrikaanê bina; Mandelay uja hem seba silaa ra perê day arê hemı ki ebe xo êrdımê şerê gerilla gurêt. 5ê Aşma Amnaniya Pêene 1962de, çawo khe Mandela hona newe cêrabi re Afrika Veroji, ame guretene. Virêndıye şüjê xo zaf gran nêbi; ebe hazırkerdena grêva u xerepnayêna zagonê dewlete ame şüjkerdene u 4 seri ceza diye ci. Feqet serê tepya, operasyonê de binide, derheqê şerê silayınide ewraqê newey kewti re dewlete dest. Nafa newe virêndıya ra dawa biye ra. Axriya na dawade Mandela u hevalanê xo ceza emri gurête.

Serê Hepisi u Sermiyanêniya Afrika Veroji

Mandela 1962 ra hatani Gujiga 1990i, yanê 28 seri hepıside mend. Serê hepısiyê virêni zaf çetin vêrdıra; Mandela qawışanê zaf tengade têyna mend, cênaya xo domanê xo şeş aşmide dolımê ya di ya nêdi, hevalanê xo ra ame vısnayêne. Feqet seranê pêênade dewlete şertê dê tayina kerdi sıst. Mandela 11yê Gujige 1990êde ame ravırdiyayêne. Ravırdiyayêna dê dınya şa kerde; feqet dê çimde şer hona nêxelesıya bi, hatani ajê rejimê apartheidi werte ra niyamênê wedardayene, dawa Afrika Veroji nêxelesiyênê. Hokmatê o tawi êndi gelê bibi nerm; hokmati u Mandela dirê seri projê de werêmayışi sero piya xebetiyay. Na proja pêyjo çarnıye re Koalısıyono Milli. Weçinitena sera 1994inede KAMi zafêriya raa gurêt u Mandela bi sermiyano siyawo Afriqawo virên. Mandelay 1994 ra hatani 1999 sermiyanêniya Afrika Veroji kerde u wertê nê sera de rejimo khan kokhe ra ame wedardayene, heqê şarê súpê u heqê şarê siyay bi zê jübini. Mandelay êndi xo çimde wezifê xo ardibi ca: 29ê Marti 1999de ebe qesêkerdenê de pêene siyaset cavırda.

Serê Pêni

-
Çıqa khal u nêweş bone ki, hona zeriya xo kerdênê cênîya. Hetê zeri ra hêni têtık bi khe, 80 seriya biyayêna xode onciya zewejîya! Cênîya xuya pêne de ki 15 seri viyarnay. Nê seranê pêna de nêweşiyê xo êndi bibi zêde, rew rew berdêne nêweşxane. Payizê 2013ide nêweşîya xo tayina biye gırane. Mandela roja 5ê Çelê Vırêni 2013de şî heqîya xo. Merdena dê sero hokmatê Afrîqa Veroji 10 roji siya ilan kerd. Ceneza Mandelay 15ê Çelê Vırêni 2013de êna wedardayêne.

Rama heqî re cı bo...
Tım qelbê made maneno...

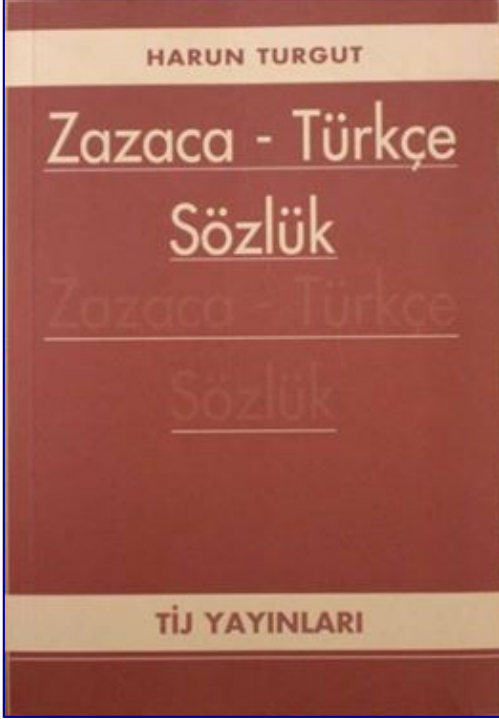
-
-
-
<http://www.zazakikozmos.com/haber/mandela-si-heqiya-xo-ser/24/>

Kulturê Zazayan - Zaza Kùltürü

Doyê meske çıqa ki weso!-(Meşk'é Du...)



[Kulturê Zazayan - Zaza Kùltürü şared Zazalar's photo.](#)



Qisebend o Zazaki-Tırki .. Qisebend ser tay malumati ; No qisebend fekê Palı-Çolig ser 'heydere biyo. Bi alfabeyê Ware/Jacopson a nusyaw o . Yew zi :Harun Turgut ra Türkçe Açıklamalı Zazaca Dilbilgisi (Gramerê Zazaki, bı fekê "Pali-Bingol'i) , nı kitab zi şıma ki di bigêni . Caê ki roşenê : İstiklal Cad. No: 130 Elhamra Pasajı Daire: 6 İstiklal(Hacıhüsrev) Mh. Beyoğlu, , Türkiye İstanbul, Türkiye tel : 0212 245 66 02 -tjyayincilik@superonline.com Xarpêtc

<http://www.zazakiozmos.com/haber/perloda-ma-amor-didine-vjiya/20/>



[Perloda Ma: Amorê Dıdine Vêjiya | XEBERİ > ZAGON | Zazaki Kozmos - Welat u Dinya ra Xeberê Zazaki](#)

zazakiozmos.com

[Zonêmade xêlê waxto vetena perlod u pêseroka vındetibi. Perloda Ma na bêvengiye xelesnê. Qomê ma bi wayirê perlodê de rındeke...](#)

9 paytare (servere) 70 diyari enseylene merasime merdişê Mandelaya



Gagan 9, 2013

paytare (servere) 70 diyari enseyene merasime merdişe Mandelaya
70 ulke baskanlari Mandelanin olus merasimine katilirlar

paytare (servere) 70 diyari paweyene enseyene merasime merdişe patytaro (srevero) veryi diyare
Afrikaya jarestare Nelson Mandela , zafiye (visye) inu Sesemve ensiyai merasima Johannesesa, aşma 10
gagan 2013.

vispi (pero) anguş (dinay/çemçe) yena a Afrikaya jarestare , vacetare vezire xarice Clayson Monyela
vat.

Taye (heve) şune çaye zerdarişe (viyaişe) a ey Qunu Cape şarka; semve i ey kene bin
zmeini(hardi/harai).

Ma wazeme (wazene) našta nefi tepişene, Monyala vat a radio 702.

www.arsivakurdi.org



版权作品，请勿转载

kaviye (lace hem veyva padişaye japonya) Japonya 50 ayuye (seriye) -zedreşe (zeydaişe) hui isaret
kene vir kene

**10 Castro Obama zedesti (deste) yewmini (jumini) piya sanane o moceno (neweno) isaret
boka maveni useyneno**

<http://america.aljazeera.com/content/ajam/articles/2013/12/10/obama-castro-handshake-sends-ambiguous-signal/jcr:content/mainpar/adaptiveimage/src.adapt.960.high.1386732929161.jpg>



Obama hem kastro yewmini servuşene merasime merdişe Mandela , ubi (wurni) kişti(heti) vacene; pe he amaiş wayire xratu ne ahyi (biyi/viyi).

Obama Kastro selamlarlar Mandelanun oluş merasiminde

HAVANA, Gagan 10 Kuba hayreta vinena hayret esto servuşe paytare (servere) Amerika serete Barack Obama hem servere (paytare) Kuba Raul Kastro tey merasime merdişe Mandelaya , o moceno (neweno) o şareto i waveni wazene useynene.

Idareye Kuba çarSemve resme servuşi mot (newet) anciya merasime merdişe paytaro (servero) veryiye Afrika jarestrae.

Resm anciya seing (key/çey) Obama servuşeno Raul Kastro, eno (ino/no) peyniya handraişe (veremnaişe) Amerika serete vera (patiy) Kuba?

O tawo veryin ahyi (biyi/viyi) Obama hem Kastro yewmini ake ake servuş kerd (servuşeti); veryina wurni ne waşt aker kes inu vinero tey pe het amaîşe anguş (çemçeya).

Mavene resmi antare (tey) wurni (ubi) diyari şikiyai ser 1961 ra; maven şatati (şatai), şekendaiti.

SeSemve seing (key/çey) Obama şiyeno/şiyene a podiyom merasime vac (qese) kene re, ey servuş kerd pe Kaşroya hem paytara (servera) Brezilyaya.

Ser 2000 o taw paytare (servere) kuba Fidel Castro aredra servuşet/servuş kerd pe paytare (servere) Amerika serete Bill Clinton tey diyare sereteya.

9 diyari wriyene (berwriyene) wayirene zengene (zaya) nukleri, Amerika hem Rusya wayire zafiy (visiy) zengene (zaya) wayirene

11 Hanjana Ermeniye Evrupa siyaseta diy riyine tirkiye wardane vescesene



Gagan 10, 2013

Hanjana Ermeniye Evrupa siyaseta di riyine tirkiye wardane vescesene

Avrupa ermeni orgutu turkiyenin iki yuzlu siyasetini indirir elestirir

hanjamaine ermeniye Evrupa vaete usni (usyin) merdişe paytaro (servero) siyai Afrika jarestare hem perodatare (merev kerdare) ciyayiye (perayiye) Nelson Mandelay re.

Yewo (jeyo) merdemo wesni (pil) Nelson Mendala viyert ayuye (seriye) 95 . Merdemiye yew 9je) pito wesni(pil) vineşt ; yewo (jey) yo perodat serbestiye re manaibya mainyaibya raşnuye merdemi re hem weşiye embriyune hui re. Hanjamaine ermeniye Evrupayi vat.

Zazaye me gere musere perodaişe nelson mandelay re; zazy gere hui zurkeri ra hui reynere.

Perodaişe Mandela teyna (yeuwo) idareye aşirete sipi niyo hema wayire enveriye anguşiyoy (bumiyo/çemçeyo) , çeme (guiya/xaoye) perodaişe numuneye merdeme averiye re hem paremun anguş (çemçey) ro.

Hanjamaine ermeniye Evrupa venge hui serena vispi(pero) merdeme averiye perodane patiy (vera) kirimi, ciyayiye (perayiye) hem şiknaişe raşnuyemerdemi re I vir ardişe mandeyai ra nemoi avaedane (sanhane) meydun ro.

O hayret veceno hayreto wesniyo (pilo) ma vinene (vineme) idareye Tirki , umbaza zurkeri/zuri ombaza ciyayiye (perayiye) ombaza kirimi vacena awayire gemiya nelson mandelay re; merdişe Nelson mandelay re.

Idareye Tirki ake vuna geme hui merdişe Nelson Mandelay re; a wazena vira kena perodaişe eney (ney) merdemo wesni (pili) nairyoy wesni (pili) , perodaişe ey patiy (vera) idareye zey (yeut) tirkiye.

Zazaye ma gere vinere di riye zurkeri: tirkiye hima (hona) raşnuye zazayu ne sinasena.

Nelson Mandela newet (mot/miset/mocet) weşiye huiya perodaiş (merev) ne- wereye aşena (eskena) genyena (cenyena) vaete zuri ra hem siyasete di riyini ra.

Zazaye ma gere kolonyaliste hem verenyaye /ombaze kolonyalisti yei dima zuri şune, siyasete zuri bene miyone ma zazayu hem anguş miyon ro çime hui akere.



ju keyna (çeyna) bena resme paytaro (servero) veryini afrika jarestare Nelson Mandela bena hem gincibya vesen ve esneyene merasime diyare Afrika jarestare sesEmve Joannesburga Gagan 10 2013 viraziya;

merasim paytare (servere) Nelson Mandela re johannesburga viraziya hanzara (hazara) merdemi enseyene

hem 90 (neway) paytare (servere) varişa (axera) pe het amay (umey/amati) Nelson mandela vir kerd.

Zaza'na Halkı

Vor varena biyo zımıstan

Kijé ma xoré vorra merdım verazeni



Xebere Newê



Zazaki CD wazeme !

Yew CD Haqqa Millete Mawa. Ma zi ju CD ebi zone mî wazenime. Kamke nu Haqqa Mîre zede vînenê, Mî te dîsmenê.

Zazau, Zuane Xore Wahir Decine

Doamne/Qice xode Zone Mî Qesey bikerime ke, Juane Mî vind mebo. Kamke Zon xo xo virra kerê Aslê xo ki, xo virra keno.

Zone ma kewto ra ma vîri

Haq sîma ra raji vo, sîmaê ke zonê ho ra, qomê ho ra has kenê, na rûval ra amê têhet projia Zaza CDy sero qesey kenê, lawkunê ho vanê.

Zazaki hetê domanan ra ciqas êno qesey kerdene?

Daye u Pi ke zarê Keyde Zazaki qesey niker,qic sene Zuwane Mî bumuse? Ina semed/qanede Umbazê Delali Key xode Qicê xode Zazaki qal bik.



[Zaza Deylem Demirbilek şared Zaza Edebiyatı's photo.](#)



Veysel Çeliker with Zaza Dili and 5 others

Size Yaşar Aratemur dostumuzu tanıtayım.

Kendisi Almanya'da faaliyet gösteren Zaza Dil Kurumu'nun kurucusu...

Aynı zamanda Zaza dili üzerine doktora yapan ilk kişi...

1978 doğumlu , 17 yıldır Almanya'da yaşıyor.

Uzun bir süredir Zazaca üzerine çalışmalar yapan bir Musnekar -Öğretmen-...



Zaza Deylem Demirbilek şared Zaza'na Halkı's photo.



MI NEDONA



resm zaza edebiyati ra yeno.

https://scontent-b-ams.xx.fbcdn.net/hphotos-prn2/971848_589011114505863_808936446_n.png



https://scontent-b-ams.xx.fbcdn.net/hphotos-prn2/971848_589011114505863_808936446_n.png

scontent-b-ams.xx.fbcdn.net

Eke zıwanê yew (ju) şari bımıro, o şar zi mıreno. Yew mılet bê zıwan nêbeno. Eke Zazaki bımıro, Zaza zi mırenê. Ma gani (gereko) qiyetê zıwanê xo bızanim.

Eke zıwanê yew (ju) şari bımıro, o şar zi mıreno. Yew mılet bê zıwan nêbeno. Eke Zazaki bımıro, Zaza zi mırenê. Ma gani (gereko) qiyetê zıwanê xo bızanim.

No zıwan memıro..!

Goşanê xo akerê, goş bıdê qırrayışê Zazaki...

Sinan Usarr
No zıwan memıro..!

Goşanê xo akerê, goş bıdê qırrayışê Zazaki...

Sinan Usarr

by zaza halki



Zazanalilar added a new photo.



11 Hungariya (macaristan) wereye nuklere irani virari kena



Vezire diyare macaristana diyin (diyim) kare anguş (çemçey) re hem mudure siyasete re Szabolcs Takács

Hungariya (macaristan) wereye nuklere irani virari kena (virarena=tirki kucaklar)

PoSemve Gagan 12, 2013

Macaristan wereye nuklere irani virari kerdı wereye pe 6 diyaribya viraziye usni nuklere irani.

Vezire diyare macaristana diyin (diyim) kare anguş (çemçey) re hem mudure siyasete re Szabolcs Takács çarsemve werey re weş umetı (amatı/umi) pe het amaışe pe vezire macij takhte Ravançi Tehrana vat.

Takács, tehrana vat, diyare ey wazeno maveni iranibya met keno vispi (pero) het (kiştay) ro.

Ey va: riye maveno khani (xuni) ra Alanai şî Macaristan nazdi 2 milyon xome (virazne) Alani este Maracistan, mavene inu irani esto; hem kiştâ (hete) ferhengi ra maven esto , eni (ini/ney) debarey ra hem ticaret ra mavene Macaristan hem irani piyet kene metiye virazene.

Takht-e-Ravançi, kiştâ (hete) hui ra vat: idareye paytare (servere) irani Hassan Rouhani isaseno (wiseno) seye keno maveno nazdi pe diyare ainyai (bini/vini) ra vaceno Macaristan şarke (aoşatâre/weoşange) Evrupaya verenyaya dosta iraniya.

“iran ne vineno sindor (kera) usenaışe maveni macaristana hem hamkaraışi (hamguraışi) weş ume (umet/amat) vuno (vano).

Iran weş yene vuno (vano) houw (houwl) yene vuno(vano) useynaışe hamkaraışi (hamguraışi) henseye zanaişı(vidvaye) ferheng, debare ticaret, kaykeriye/kayiye hem turizmi/cariti re, ey vat.

12 paytare (servere) diyare Ukrayna Viktor yanukovic dawet kerdi (nivati) vispi (pero)kisti (heti) re

Paytare (servere) Evrupa Viktor Yanukovyç vispi (pero) kisti (heti) niveti (vendati/dawet kerdi) saredatari (patiy (vera) hiştari (weziştari/werzetari) meydune serbestiy ro siyesetay ra wereye re wereyene re rama (haxştî) vinene re.

Yanukovyç adaiş avaedat adat wesni berz kerdi; ey vat diyare ukrayna teyna raye 9rait0 esto Ukrayna ver şuna ha ca wereye re hem vir kerdiş re.

Ezo vendane vispi (pero) paytare (servere) partiye Ukrayna piye nemangayi cemaete virzani (xomi) qese (vac) kerdişe huviyete diyare Ukrayna. Yankoviçi vat.

çarsemve paytare (servere) patiy (vera) hiştari (werzetari)/saredatari wasnay ey ne waştı; dawetiye paytariye (serveriye) ne waştı; werzetari vacene: yew (je) paoşıye (boomiye) hem yew (je) kuratao/yaraniyao´; i vacene ne wazene qese (vac) kene pe Yanukoviciya yata wasnaye inu terevdayere.

werzetari/saredatari vendane Yanukoviç re hem idareye ey istiva kero, yero war hui wardaro.

i persen idarey xepisxaneyice siyasi verdayre hem citi polisi yei zor gurnat vera (patiy) tezaruatari (veryetari).

Polisi cadi akerti nazdi caye tezarutari het ro polisi heyguna Őeheri paremuna (pairiya) tepiŐti i Ői bane diyari pawene re.

12 NeweŐiye adire meyesi veciye pakistana



NeweŐiye adire meyesi veciye pakistana

sivrisinet ates hastaligi cikti pakistanda

merdemi neweşxaneyeye pawene tanuya (kerpa/gane) hui wazene wiseynene (seye keynene)

hem muaveneye (tedaviye) vinene şehere şarka (weoşangaya) Pakistana.

Gagan 11, 2013. new merdemiya neweşiya adire Dengue (neweşiya meyesi ra yena) esta aşma Tişrun ra numoreye (resti/resay) pereta/hemeseta inu, idareyice weşiye (dasaniye) (=tirki saglik yonetimi) vati.

13 yingluck azaya partiya idareya fina şuna serveriye re serna wereynaiş (rayi) esto/este diyare Thaiya

12-12-2013

Siyaeta ne-airimiye esta heftune ra kare (gure) peyniye ne-airimiye esto , servezira diyare Thai r Yingluck şinawatra encumaniye wardatı vendat wereynaişo (rayo) newi re, ay ne waşt idarey ra yero war , a kare (gure) hui hacena yata wereynaişi(rayi) aşma Gueciğ 2 2014.

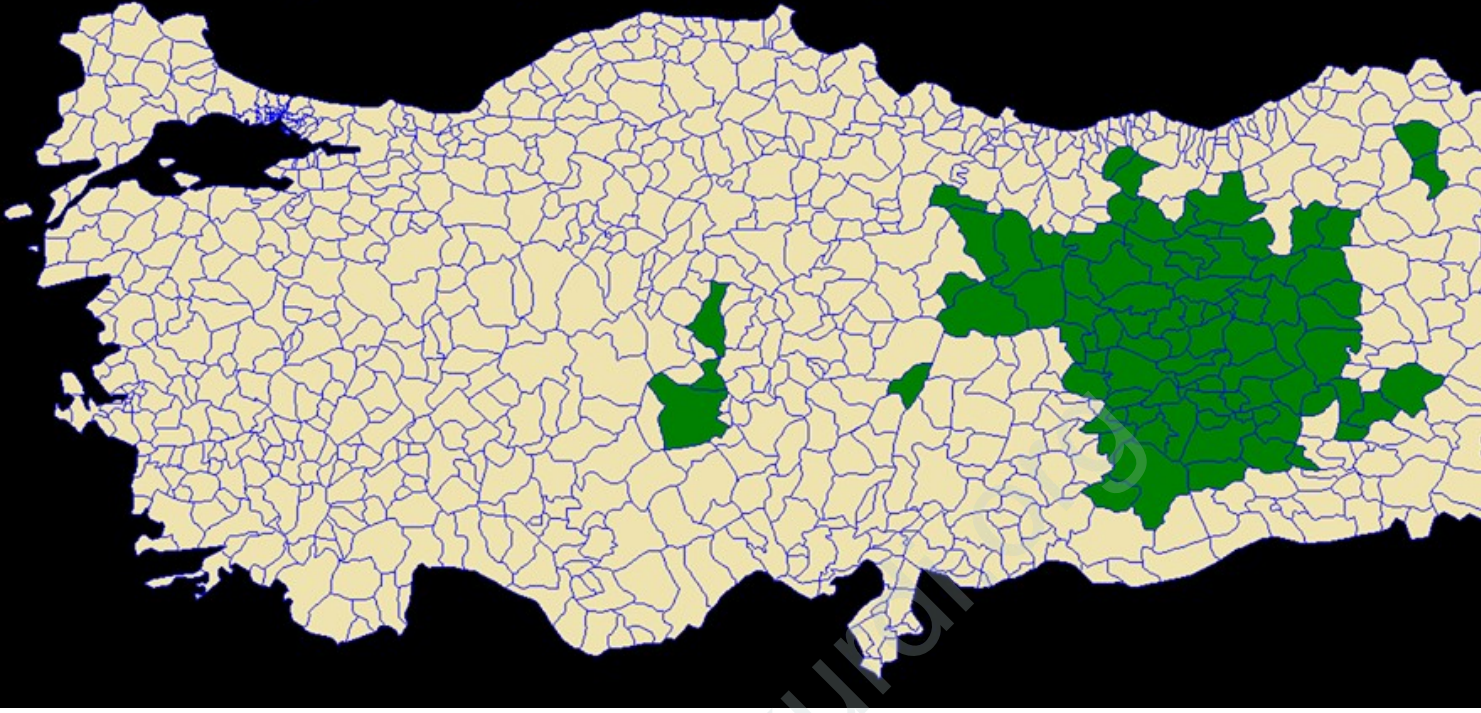
vezire xarice diyari Surapong Toviçakçaikul vaceno çunt diyari paştidare wereynaişe (raye) çunt diyari vendat siyasete ne-airimiye re diyare Thaiya.

Diyare wazene siyasete werey/ramay/haxşti; i wazene wereynaiş (rayi) airim viyarehere zor ne wazene .

partiya idare vat a hadreya wereynaişi re; azaye veryin wazene servezira aza kene serveziriye re.

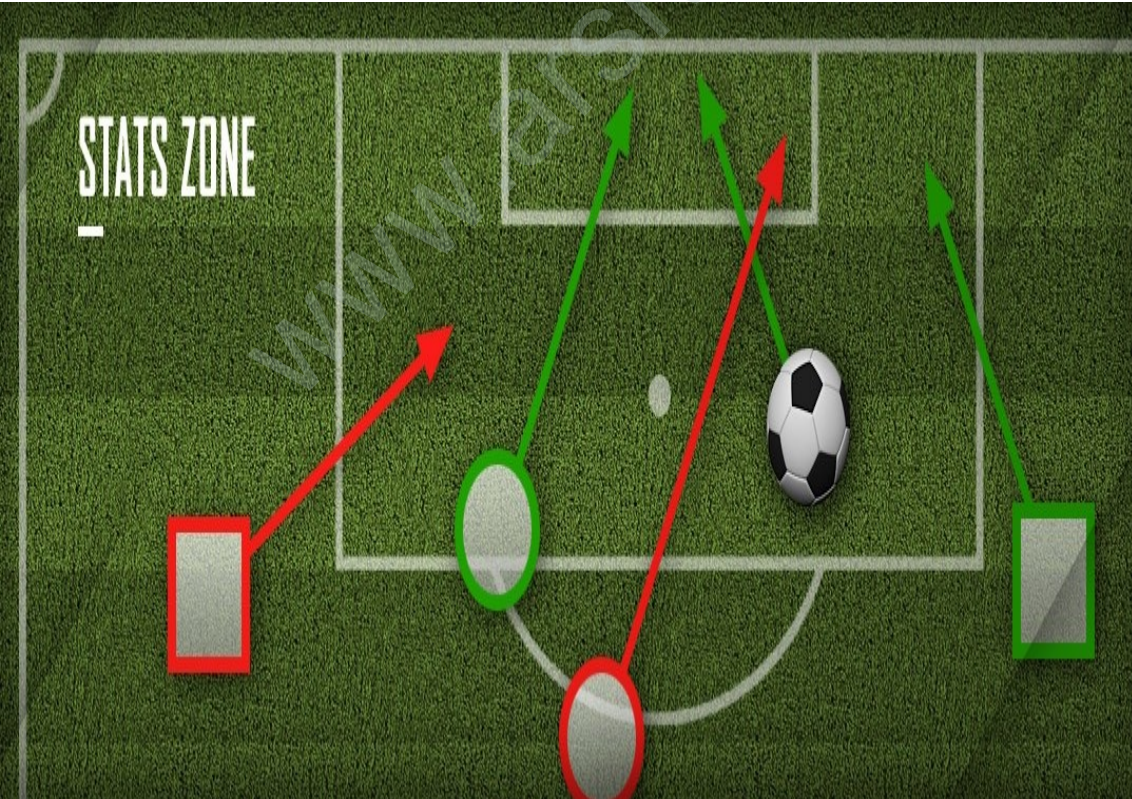
Partiya saredatari hima (hona) ne vat ya yi a kuna wereyaişi (rayi) ya yi ensena teya .

cayê meskeniyê ke tey Zazaki gereke zono resmî bibe



14 Napoli kay hanana usni (usyin) Arsenal ra şuna tehere (2-0)

Napoli oyunu kazanir Arsenalin uzerinde disari gider



NAPLES, Gagan 11 2013 Napoli wardiye reye mizdhaye Vefay ra ay kay 2-0 hanat (venet) keya (çeya) Arsenali ra.

Napoli ne aişe (eske) 3-0 kay hanaro (venero) Arsenali ra hewuni (hen) a şî war, ne aişe (eske) kay 3-0 hanaro (venero); ay kay kem hanat (venet), a şî usni (usyin) arsenali ra.

Yata (heta) hindiye (dekeye) 73 veryina gudi ne erziye a dizika Arsenali. , Gonzalo higuana gudi 16 metroy ra paremun çaye citiye ra gudi eşti a dızika Arsenali; Aesenal ra mikel Arteta kaxida suri gureti/ayasti.

Havadis umet (amat) Dortmundi kay marseille ra venet (hanat/wezehet) Almanî şî ver, Napoli ne şî ver.

Jose Callejon gudi eşti dızika teyna hereya hem kem umet (ume).

http://media.indiatimes.in/media/content/2013/Dec/n_1386836672_540x540.jpg

Aslını inkâr Etme; sen ZAZAsın; Kürt&Türk Değilsin şared a page: ZAZA Gerçeği.



ZAZA Gerçeği
Website

-
-
-
-
-



fekê çolig /darêyeni (siwun)



çoligij

Zazalar

Vanê zımıstano , serdo . Koti dero serd , kotiyo ..

Kes 'halê mı nêvineno ? , eke vineno çıra vano serdo . Qe nêşarmiyeno , vano serdo .

Kam zeriya keye xode çiyeno de vacê , kam miyan cılan xode çiyeno ?

Kam soba nano ta u ver çiyeno de vaci mire .

A ki tebera menda eza , a ki bê keye u bê cili menda eza . Eza nêçiyena , şıma çıra çiyenê . Wa kes seba mı meçıyo , ez nêwazena . Hiri serro bumblêrz biyo kes mı nêvineno , beno zımıstan ez kuna teynan viri.

Wa kes seba mı meçıyo , eza nêçiyena , zerrê mı a çiyena .

Waxto ki vewr varena , ez oynena şıma re zerrê mı çiyena , 'heyfê mı şıma ri yena . Seba mı meçiyê !..

Xarpêtic



BİNgölluYUZ BİZ

acı ama gerçek dün gece urfada dışarda kalIP donma tehlikesi geçiren bir eşek öldürmeyen ALLAH ÖLDÜRMÜYO İŞTE

Hamza Aslanogllu şared Liçes Nac's photo.



Siverek'e 35 kilometre uzaklıktaki Karlık Köyü'nde, dün gecedan itibaren etkisini gösteren şiddetli soğuk ve kar yağışı sebebiyle tarlalardaki başıboş 5 eşek buz tuttu.

Zazaca Dersler şared a page: [ZAZA Gerçeği](#).



[ZAZA Gerçeği](#)

By Mordem Soner Soyer



[BİNGÖL DE \(ÇOLIG DÎ\) ILGINC BIR KARE...](#)

Yilmaz Budancamanak şared Zaza Edebiyatı's photo.



<http://www.zazaki-institut.de/kitabedomanan/KilameDomana.pdf>

15 dede (date) paytare (servere) koreya zime Jang Song Thaek kişiya



Jang Song-Thaek, idareyico yo (ke) wardiye het cumuriyeta merdemiya (xome/virzane) demokratigiya Koreya zime kisiya pesne desturiye eskere (kere) hususi o vinit xainay re , havadise resmiye eyon (roc) Yene vat.

dede (date) paytare (servere) Koreya zime Jang Song Thaek kişiya

Jang Song-Thaek, idareyico yo (ke) wardiye het cumuriyeta merdemiya (xome/virzane) demokratigiya Koreya zime kisiya pesne desturiye eskere (kere) hususi o vinit xainay re , havadise resmiye eyon (roc) Yene vat.

dede (date) paytare (servere) Koreya zime Jang Song Thaek kişiya

Jang Song-Thaek, idareyico yo (ke) wardiye het cumuriyeta merdemiya (xome/virzane) demokratigiya Koreya zime kisiya pesne desturiye eskere (kere) hususi o vinit xainay re , havadise resmiye eyon (roc) Yene vat.

16 dede (date) paytare (servere) Koreya zime Jang Song Thaek kişiya

PYONGYANG, gagan 13 2013 - Jang Song-Thaek, idareyico veryine diyare cumhuriyeta merdeme (xome/virzane) demokratiga Kore kişiya pesne desturiye eskere (kere) hususi citiya merdi nistrati (dati) ey re nameibya xainay re, havadise resmi vacene.

Jang, sero diyine (diyimo) hanjamaine veretreye huviyeti hem sere henseye idareye koreya partiya kareri (gurveyeri) PoSemve kişiyai pesne desturiye eskere (kere) hususi (=ozel askeri adelet/mahkeme) ranget/rahat citiye merdi citiye kirim yo ne avahiyeno nistrat usni(usyın) a ey; o xain viniya.

O teher (teber/tever) ra newdariye (newic=tirki yenilikci/yenici)) viniya, jang hewne eyona vineno hewn (hown) keno idareyo newi re , desturiye eskere (kere) hususi vat.

67- ayuyo (seriyo) vertematare zeweciya , dede (dateye) servere (paytare) diyare Koreya zimeyo ey thaw kerd ey waşt dezaye hui wardaro.

Yasaya (aşya) diyare koreye zime citiya (cırme) merdi rew berdi (beweti) ca/herun.

Jang, tey partiya henseyo newi taşt (taşat) (modelledi), vıraşt , teyeuş (yese/heze/fire) hui diwhzat (dewet), çoyt (duş/mıti) kerd, ey zagone paytariye 9sreveriye) teyna (yeuwo) şata kerd, şıknat., esereişe hitaye (gurube) ey viniya partiya ma aşa (rass) kerdı hem reye ma nuna (nıka) arezo, pako .

kam (kum) yo dareseno, oheno(oweno) paytariye (serveriye) qedaye ma vertematar Kim Jong Un w citiya hewuni vinenuno , kata/sera o esto ya yi a esta hui nimaneno ya yi nimanena. Desturiye vacena.

Semve Jang kar (gur) ra erziya, vispi (pero) resmiye ey wardiya pesne pe het amaışe partiya partiya karere (gurveyere) Koreya, o tepişıya.

People walk in snow after a heavy snowstorm in Amman, Jordan, Dec. 13, 2013. A powerful winter storm sweeping Mediterranean this week is causing mayhem across the region. (Xinhua/Mohammad Abu Ghos)



vezire xarice irani Irani Mohammad-Javad Zarif (dasina/rassa) desti (zedesti) sanano pe vezire xarice Rusya hoyiya/çepa) Sergei Lavrov hada pe het amaişa Tehrana, Iran, gagan 11, 2013.

Iranian FM meets with Russian counterpart in Tehran

http://news.xinhuanet.com/english/photo/2013-12/12/132960853_11n.jpg

Lavrovi vat in ca (ida) çarsemve ke diyare ey (rusya) dawetiye (nivaişe) irani paşti keno (refahano/derbazeno) vac (qese) kerdîşe Ceneva ii re usni (usyin) suriye (Siyriye).



servezire ispanya Mariano Rajoy resm anceno pe paytare (servere/serdare) hanjamaine Evrupa ,
Herman Van Rompuy, saraya (çatuye/texte) Moncloa Madrida, iSpanyayai, Gagan . 12, 2013
http://news.xinhuanet.com/englis/photo/2013-12/13/132964740_11n.jpg

ZAZA Gerçeği
Zazalar ve Zaza Dili Gerçeği hakkında herşey



ZAZA Gerçeği

Zazalar ve Zaza Dili Gerçeği hakkında herşey

Website: 153 like this

16 serdare (paytare)/servere filistini dewdneyeno xratuye emniyete Amerika serete thaw kero, cemey (xaoy/guiy) vacene



http://www.news.cn/engliş/titlepic/132965037_title0h.jpg

2013-12-12

serdare (paytare)/servere filistini dewdneyeno (=bastirilir) xratuye emniyete Amerika serete thaw kero, cemey (xaoy/guiy) vacene

Vaete berzi

Abbas dewşaiş vineno xratuye emniyete Amerika serete wereye ramaya (haxhtiya) filistini-israeli asyengene (aşu/rew/viz/asyeng şune) re

- dewşaiş umet (amat/ume) çunt diyare arabi ra , cemey (guiy/xaoy) ne wazene nome (name0 diyari vacere, inu ne namnane (=tirki isimlendirmezler).
- vezire xarice diyare serete Amerika manaye hui sanhati (avaedati) hefteo vereteoya.

RAMALLAH, gagan 12 2013 paytare (servere/serdare) filistini Mahmoud Abbas dewşaiş/şideynaiş vineno ha ca diyare arabu ra xratuye emniyete (osayaişe) amerika serete asyengere (viz/aşu/rew) kero wereya ramaye (haxştiye/hastiye/aşnaye) filistini-israeli re.

Dewşaiş umet (yat/amat/ume) diyare arabu ra taye (heve) inu idareyice filistiniciye nameye (nomeye) diyare arabu ne vaciyay (=tir sozlenilmediler) ne namniya (=tirki isimlenmediler) vezire xarice amerika serete manaye emniyeti avaedati (sanhati) a filistici re hem israelici re.

Kar (gure) esto wereye rama (haxşti) rew (viz/asyeng) yero meydun.

Zazaye may re kes kar (gure) ne keno hewuni zaf (visiy) gure (kar) ne yeno meyduna, zazaye ma veryi zazaki zaf (visiy) çi peyda kere, biyare meydun, zazay este zune huiya hui arez kere ifade kere, zune tirki ya yi kurmunci (kirdasi) inu ne reyneno.

Veryina kamiya (kumiya) zune mayai esta, zazay este; yeiye esire ainyaiye (biniye) hui ne aişene (eskene) reynene.

Taye (heve) idareyice filistini viyamrut (viyemret), thaw ne kerd xratuye vezire xarice Ameirka serete, i vacene xratuye Kerry wasnaya filistini meredano wasnaya israeli usni (usyin) zun beno ke israel ne tepişene esteişe emniyete sindore diyare filistiniyo avera.

Zaza Edebiyatı

- 1) ZAZA-DER, Taksim-İstanbul
- 2) Geoaktif Kültür Merkezi, Taksim
- 3) Esenyurt Dersimliler Derneği, Esenyurt
- 4) AKA-DER Mektebê Zazaki, Kadıköy
- 5) Nubihar & ZIWAN-KOM, Diyarbakir



17 indiya keya (çeya) varşta (veraşta) taraye Tejas herun taraye perodatori (merevi) Mig21 heweynena



indiya keya (çeya) varšta (verašta) taraye Tejas herun taraye perodatarı (merevi) Mig21 heweynena

NEW DELHI, Gagan 12 2013 teyeuše (yese/fire) havaye indiya PoSemve vat ke diyareya keya (çeya) varšta (verašta/virašta) Tejas herun taraye perodatarı (merevi) Mig 21 heweyneyene.

Reyeo zafi (visiy) viyert usni (usyin) ra , nika (nuna) ma eyneme (niyadane/eynene/uynene) avere gama newi (guma newi) a teyeuša (fira/yese/heza).

Tarayo hıvahi (hvatre) herun mig-21 hewynenuno, yenuno meyduna. Ma 40 taraye seredaiše isarete -I cenuna (genuna/ayasenuna).

Tejas erodaiš (merev) re peyniya (ustemeye) ser 2014 haredrenune perodane re.

Payatere havaye sere teyeuše (yese/heze/fire) havaye indiya Marşal N.A.K. Browne vat a havadisicu tey hewuna (heluna) ferman havaye şarke (weoşange) diyare Meghalaya paytext şillonga.

Ey vat: vezire veretre (pawetiše) indiya A.K. Antony resmiye ra dest pa kerdışı/versaiše thaw kerdışe taraye Tajas tey Bengaluru aşma gagan 20 2013.

MiG-21 FL viyarniye çarşemve pesne 50 caretikareya.

eno(no) tawe vir kerdişiyoy tawe maraişoy teyeuşe (heze/yese/fire) havay re hem taw yo owke kene ci ro/ricane ci ro;m tara yo vispi (pero) rumetare taray cerevnati, şinasnati musnati, tey ez yi este hem zafiy (visiy) rumetare ainyai (bini/vini). Browne vat.

Zaza Edebiyatı

Viyana’da yeni Zazaca Kursu!

BİLCOM’un dersliğinde başlatılan kursu, ASAV organize ediyor.

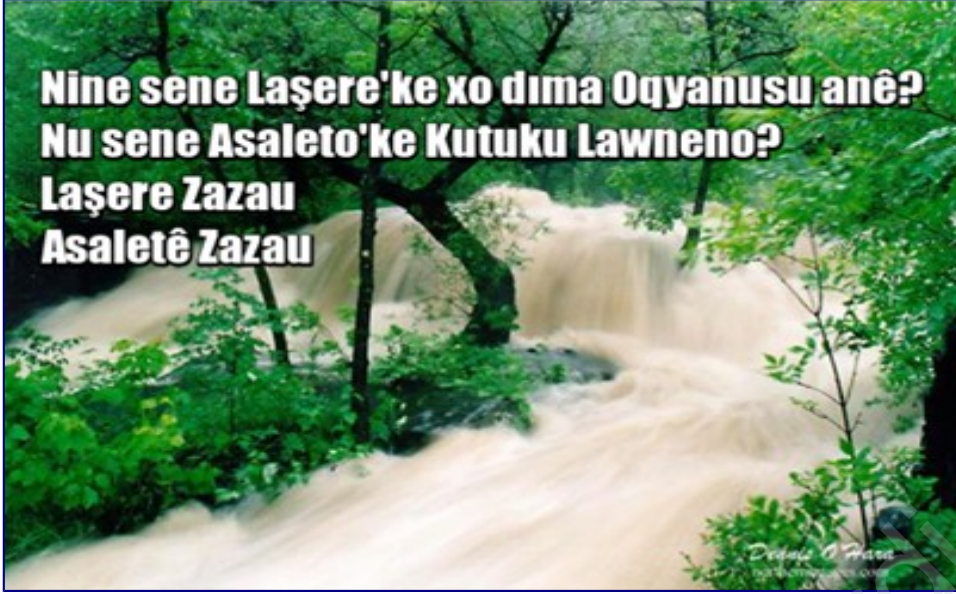
Viyana’da, son yıllarda belli aralıklarda gündeme gelen Zazaca kurslarından bir yenisi daha başladı. 12 Haziran Çarşamba günü, 19:00-21:00 saatleri arasında, Viyana’daki sürdürülebilir eğitim kurumlarından BİLCOM’un dersliğinde başlatılan kursu, yeni bir oluşum olan “Viyana Alevi Öğrenciler ve Akademisyenler Derneği – ASAV” (Alevitisçe StudentInnen- und AkademikerInnenvereinigung Wien) organize ediyor. Kurs, 10 kişilik bir grupla başladı. Yeni katılımların olması durumunda yeni gruplar oluşturulacak.

.....
Viyana'da Zazaca Kursu
Her Çarşamba, Saat 19:00-21:00 arası
Yer: Senefelderg. 11/Top 1, 1100 Wien
İfo: 0650 361 55 47

http://www.huseyin-simsek.com/index.php?id=15&tx_ttnews%5Btt_news%5D=180&çaş=bb05502817a7bb4efa81d3b2815356b8&PHPSESSID=ff1a95efa5897e3f76a617982e8aa616



[Zaza Edebiyatı](#) added a new photo.



[Zaza Edebiyatı](#)

Fıkré vıraziyayışé Péseroka Zazana, serra 2009'dı veciya . Ino halokı zoné Zazaki tedeo, zaf lazım kerd kı, ma Péseroka Zazana bıveci. Paşti çınibiyayış , veciyayışé péserokri tum taloq eş. Behdi, serra 2012'dı orti aşma omnonıdı gureyi resmira pey péseroké ma pé 'Zazana Dergisi''ra name xu kerd resmi.

Umaro 1'in serra 2012'dı aşma payızo peyendı ma Estambul'dı vıraşt ew diyarbektı vılay kerd. Veciyayışé péseroki diyarbektı weşbé zafé merdimi şı. Umaro yewındı poncasra zaf waştıoğı amé péser.

Umaro 2'yınzi semedé çınibiyayışeyra, ma oncax serra 2013de zımıstonda, peyniya aşma 2'yınde vet. Miyone hınday çınibiyayışeydı oncına ma werıştı, kam sukedi Zazay zaf esté, ma ujadı péseroké xu ravisté ew ma day sınaskerdış. xebata ravıstış u sınaskerdışé ma serra 2013 wesarra hetona inkay romeno. Cayonekı ma péseroki xu ravisté , ujade şaré ma maré zaf eleqa nawıt.

zon u zaguné Zazayo ew yew şar biyayışé şaré ma, hema-hema ha qediyayıştı.

'Esıl waştışé ma, newera Zazayondé ma ré yew xude (bilince) Zazayey destserkerdış bıko. Ino hal semedé ma yew çıyo zaf mühimo ew hum zi zaf çıdo fekveranédayışén rao.

Cao binrazi, 'heta inkay çow tarixé Zazayon dıma né kewtbı. Aw hetra ma wazené tarihé xu péserok reyra şardé ma ré bıresni. Merdimé kı Zazaki nézoni, merdimé kı, Zazaki xo virra kerdo, ma semedé yını zi kewté zaf yew xebata pil.

Umaro 3'in zaf nızıdıdı vecéno....

pé sılom u hurmetra...

Pésereké Zazana.

<http://zazanadergisi.tr.gg/Ma-kam-e2-.htm>



Zaza Edebiyatı

DERSİM CEMAATI BERLIN / CEMAATE DERSİMİ BERLIN
XERAMA / HOSGELDİNİZ

ZAZACA DİL KURSU (Zaza-Spraçunteriçt)

<http://dersim-cemaati-berlin.de.tl/>



Zaza Edebiyatı

Tüm dillerde Yeminli – Noter tasdikli Zazaca Tercümele: Konusunda uzman ve noterden yemin

belgeli Zazaca Tercümanlarımız tarafından Zazaca tercüme İğdır edilen, yasal sorumluluk gerektiren Zazaca tercüme İğdır hizmetimizdir.

Ticari Zazaca Tercümeleler

Sözleşmeler, bankacılık, finans işlemleri, ticari teklifler, dokümanlar, uluslar arası taahhütler, ihaleler, raporlar, fizibiliteleler, araştırmalar, toplantı tutanakları v.b. yazılı Zazaca tercüme İğdırler, konularında uzman Zazaca Tercümanlarımız tarafından yapılmaktadır.

Teknik Zazaca Tercümeleler

Konusunda yüksek öğrenim görmüş ve kendi branşlarında uzmanlaşmış Zazaca Tercümanlarımız tarafından, her konudaki teknik dökümanlarınız Zazaca tercüme İğdır edilmektedir.

Akademik Zazaca Tercümeleler

Tezler, ödevler akademik araştırma v.b. gibi konularda, üniversite akademisyenlerine ve öğrencilerine sunulan Zazaca tercüme İğdır hizmetimizdir.

Edebi ve Sanatsal Zazaca Tercümeleler

Her türlü sanatsal ve edebi çalışmalar uzman Zazaca Tercümanlarımız tarafından Zazaca tercüme İğdır edilmektedir.

Web Sitesi Zazaca Tercümesi

uzman Zazaca Tercümanlarımız, grafiker ve programcılarımızdan oluşan ekibimizle, son teknoloji yazılımlarını kullanarak siteniz tüm grafik arabirimleri ve içerdiği tüm metinlerle birlikte Zazaca tercüme İğdır edilmektedir.

CD/Kaset Deşifresi

Seminer, konferans gibi organizasyonların ses kayıtları yanında kasete ya da başka herhangi bir veri saklama ünitesine kaydedilmiş her türlü konuşmanın deşifre edilerek yazılı doküman haline getirilmesi çalışmasıdır.

Sözlü Zazaca Çeviri Hizmetlerimiz

Ardıl Zazaca Tercüme

Bu hizmet seçeneğinde konuşmacı birkaç cümleden sonra ara vererek, Zazaca Tercümanın o ana kadar aldığı notları Zazaca tercüme İğdır ederek aktarmasına imkan verir. Özel donanım gerektirmediği ve simültane Zazaca tercüme İğdırye nazaran daha uygun fiyatlı ve külfetsiz olduğu için küçük iş toplantıları, karakol sorguları, duruşmalarda verilen ifadeler için idealdir.

Simültane Zazaca Tercüme

Konuşmacının söylediklerinin eşzamanlı olarak bir Zazaca Tercüman tarafından hedef dile özel ses sistemleri ve Zazaca Tercüman odaları kullanılarak dinleyicilere aktarılması hizmetidir. Yabancı firma veya kişilerle yapacağınız toplantı, konferans, seminer veya çeşitli organizasyonlarınızda b ire bir profesyonel Zazaca Tercümanlar aracılığıyla gereksinim duyduğunuz tüm dillerde Simültane Zazaca Tercüme Hizmetleri verilmektedir.

Zazaca Simültane Sistem Kiralama İğdır

Carna Çeviri, ulusal ve uluslararası kongre ve konferanslarda kullanılan Zazaca simültane çeviri, sunum destek ürünleri ve hizmetlerinin kiralama ve satışı konusunda en yeni teknolojilere sahip

profesyonel cihazlar ve deneyimli teknik kadrosuyla hizmet vermektedir.

<http://igdir.tercumantercume.com/tercume/zazaca-tercume-igdir/>

Zazaca Yazılı Tercüme İğdir Hizmetlerimiz



CARNA
BUSINESS SOLUTIONS

+90 242 2442948

Hızlı tercüme için hemen arayın...

Zaza Edebiyatı

<http://www.dersim-rheinruhr.com/dernegimiz/faaliyetler/dil-kursu/index.php>



DERSİM GEMEİNDE
RHEIN-RUHR e.V.

ZAZA EDEBİYATI
DERNEĞİ

Zazaca Dil Kursu

Dersim Geminde Rhein-Ruhr e.V.

محمود الطاطا updated the group photo in ZAZA الطاطا



— ظاڤا ZAZA محمود الطاطا

وين ما تروح رح تلا قي ظاڤا

حتى بالثلج في ظاڤا xD



Havadise Zazayan şared ZONÊ MA's photo.

ZONÊ MA

By ZONÊ MA

www.arsivakurdi.org

**ZONÊ XO XOVÎRA MEKE,
BIMUSE, BINUSE!**



[Dilini unutmâ, òğren, yaz! QAYÎL BE ----> http://www.facebook.com/pages/ZONÊ-MA/474643752579231](http://www.facebook.com/pages/ZONÊ-MA/474643752579231)

www.arsivakurdi.org



Macire Siyriya gagan 12 2013



[ŞARE ZAZA \(ZAZA HALKI\) with Abdulkadir Büyüksayar and 9 others](#)

ZAZA HALKININ ÖZGÜRLÜK YÜRÜYÜŞÜ

Zaza halkının lehine 1983 tarihinde bir başlangıç oldu ve bu başlangıçla birlikte Kürt sağ ve sol kesimleri, yine Türk sol kesimi Kürt siyasi hareket ve partileriyle birlikte Zaza dili kültürü için mücadele eden Zaza aydınlarını mit-ajan ilan ettiler.

Uzunca bir zaman Zaza halkını ve onun dilini-kültürünü savunan kesimi bu iftira kabuğuna çekerek

Zaza halkının lehine olan süreci yavaşlattılar. Ancak durdurmadılar...Continue Reading




Zaza-Spraçkurs in Frankfurt (Frankfurt de Kursê Zazaki)
(Frankfurt de Kursê Zazaki).



Zaza-Spraçkurs in Frankfurt (Frankfurt de Kursê Zazaki)

College & University

Like Page

- 
- 
- 
- 
- 



18 Kivrisici saredane patiy (vera) mesengeye (senceye) şideynaişi Nikossiyai



Ju teheva wendexaney zedesti (desti) berz kena, şima tey (pa) wunene (wanane): "No", eno(ino/no) vuno (vano) 'ne' seyuna pe het yene tehere bane (bone) encumaniye hada tezaruta şehere Nikosaiyai. Aidar 26, 2013.

Kivrisici saredane patiy (vera) mesengeye (senceye) şideynaişi Nikossiyai

Peyene (Peşene) Gagan 14, 2013

Seyuna Kivrisici şi cadu ro paytext Nikosai kairane (Kirene) aêşme hui Hu mesengeye (senceye) şideynaişe idareye Kivrisi re.

Peyene (Peşene) tezarutari pe het amati (umey) nazdi vezire debareye Kivrisi veryeti saraya (çatuye) paytariye (serveriye) ver ro seredane şideynaişe tucini hem ne-guriye (kariye) vescesene, wardane.

Kivrisa merdemi kar (guire) ne vinene, i ne wazene şideynaiş, kemaîşe aşmiye , I vune ma wayire raşnuye karene re (gurene re); i aêşm kiri (kiji) vecene patiy (vera) imf hanjamaine Evrupa hem pangaya Evrupaya serete.

Kivrisici wayire aêşme miradne (heradane) ne (be/ve/neyer)-guriye (kariye) re, ne guriye (kariye0 se ra 17 esta Kivrisa; debare hemser(esmer) war şuno se ra 7,7.

Troika hemser vicit, bire (viciş) viraşt 10 milyard euro dat a kivrisi reynene re.

Pangaya diyim (diyini) raciye ceriye (geriye) , hem 100,000 euro pero darane ve/nidaiş birnena.

Vace (qese) wereye senceye (mesengeye) şideynaşe tucini debare Kivrisi bene rayo (raito) rass ro.

19 paştidare (destakare) idareye Ukrainda tezaruat virane paytext Kieva



Paştidare/refatare/destakare idareye Ukrainya paytare (servere) Viktor Yanukovyç resme ey tepişť uz(usyin) geno(ceno) usyas (usni) tepşeno hada tezaruta paytext Kieva. Gagan 14 2013.

paştidare (destakare) idareye Ukrainda tezaruat virane paytext Kieva

Peyene (peşene) Gagan 14, 2013

Hanzara (hazara) ukranyayici tezarutare paşdidariye (destakariye) tepişť paytext Kieva; i mocene (darsene/newene) paştidare/destege hui paytext Kieva idareye paytare (servere) Ukrainya Viktor Yanukovyç.

Peyene (pşene) destakare iadre şi cadu ro paremun meydune Kiev ro, taye (heve0 nazdi tezarutare nazdi Evrupa serete I maenane meydune serbestiye yai hire heftey ro.

Ma emniyeti wazene (wazeme), yew (je) tezarutaice patiy (vera) idareye Yanukovici debare Ukrainya dırvanene.

Tezarutari vat paremun, nazdi 200,000 merdemi ensiyai tezaruta/veryeişa (=tirki yuruyusa).

Polisi vat: nazdi 60,000 merdemi ensiyai koti tezaruti miyon.

Servezire Ukrayna Mykola Azarov vat a tezarutaru vendat yewiye (jeyiye) hem hu-seriye diyare Ukrayna vendano a tezarutari huviyeta Ukrayna pawere/haurehere.

Servezire Ukrayna vat: "ukrayna bar me kere, bend (gewer) me uncere (ancare), me ronere (niyasadare)," siyasetici yei aeqmi hem bar kerdiqi weziqenene (hiqenene) siyasete heyroyina (owroyina) est niye, caye inu xaraviyao

polisi cadu ro pawreti xeti/reqi viraqi tezarutari pera/ciya kerdi tey 2 meyduna.

Saredatara idare wazene yewna (jyena) tezaruat semew virazene veryi servere (paytare) idare Ukrayna quno a rusya vineno servere (serdare/paytare) Rusya Putini.

Payatre (servere) Yanukovyq reise Kiveri kar ra (gure ra) uncet (ancat/ont) Alexander Popov, hem hanjamaine emniyete Ukrayna diyim (diyin) 'zor wazene gureynene re aqma Gavara peyniya.

Saredatari miradiya (herediyai) paytare (servere) ukrayna wereye Evrupa sereteye mor ne kerdi, vat wereye kem avaedana (sanhana) Ukraynay re; i wazene i henseye evrupaye.

Zaza Edebiyatı added a new photo.



20 Taliban vaceno taraye Amerika serete paya nat o wardat Afganistana



Taliban vaceno taraye Amerika serete paya nat o wardat Afganistana yew (je/ju) tareye Amerika serete yo kişeno şima resmibya vinene.

Peyene (Peşene) gagan 14, 2013

Fedayiye Talibani awaedane (sanhane) ke inu taraye amerika serete Afganistana jarestare paya nat (=SIKTIKAR), indirdiler).

Talibani Peyene (Peşene) vat: tarayo yo nimaino Yene paya nayiya dirun (dorme/çorşme0 Lagora . Wardaişe taray paya naişe taray kesi teyid ne kerd.

Gavar 29 Nangarhara taraye Amerika sere te şî war kuwet war, Nato vat çoytiye teknigi ra tara kuwet war, fedayi vat, ma naya pat (pa) o kuwet war.

Amerika serete gureynena (marsenena) tara yo nimaini casusiye re handraiş (veremnaiş) re.

Hewuni (hen) Amerika serete adete anguş (çemçe) wardana.

Zaza Edebiyatı

Zaza Dilini görmezden gelenlere;

Bulgarca = Edno , dvo , tri , çetiri , pet , şest , sedem, osem, devet

Boşnakça = jedan, dva, tri , çetiri , pet , şest , sedem , osem , devet

...See More

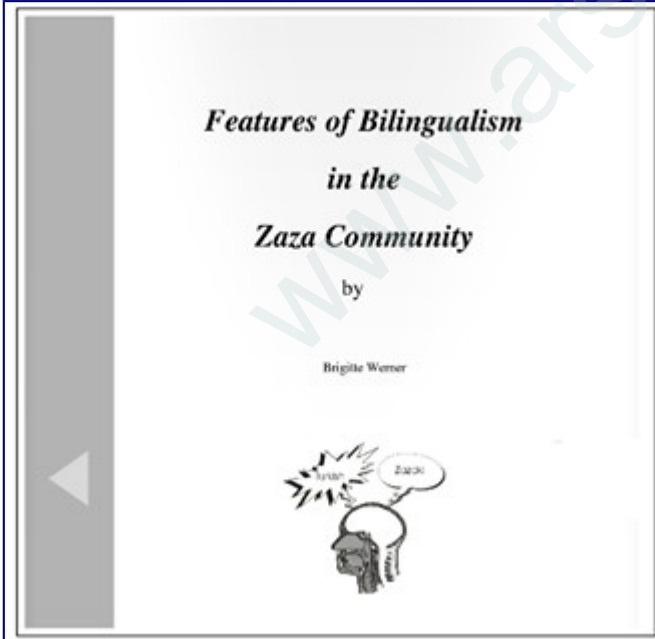


Zaza Edebiyatı

Features Of Bilingualism In The Zaza Community

Brigitte Werner

<http://www.yumpu.com/en/document/view/6920491/features-of-bilingualism-in-the-zaza-community-by-zazakide>





[Zaza Kùltürü ve Siyaseti](#) şared [Zaza Edebiyatı](#)'s photo.



· [Zaza Edebiyatı](#) added a new photo.



[Zaza Edebiyatı](#)

Ez tu cêron, tu kotiya,
Usar amê, pepug amê, tu niama,
Ez tu cêron, tu kotiya.
Tu bêvenga, tu bêzona,
Tu sermayena...

Dersým de, Erzýngan de,
Devaz de, Varto de,
Ez tu cêron tu kotiya,
Palu de, Piran de,

Býngol de, Xarpêt de,
Ez tu gêron tu kotiya,
Soyrege de, Siverek de

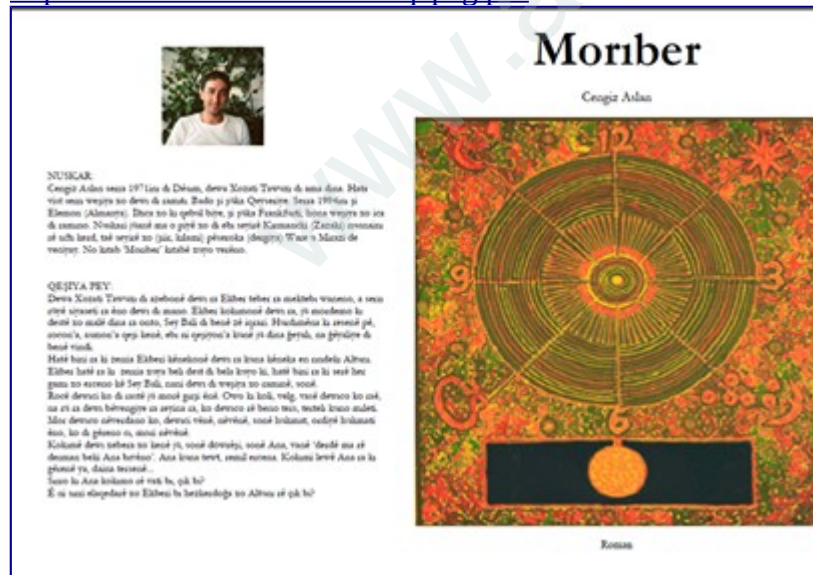
Usar amê, pepug amê, tu niama,
Ez tu cêron, tu kotiya...
Amnon ame, temuz ame, tu niama,
Ez tu cêron tu kotiya, ez tu cêron tu kotiya

<http://www.hasan-dewran.de/zasa.html>



[Zaza Edebiyatı](http://zazaki.de/kitabi/Moriberqapag.pdf)

<http://zazaki.de/kitabi/Moriberqapag.pdf>



[Zaza Edebiyatı](http://zazaki.de/kitabi/Moriberqapag.pdf)

Merheba wendueğ;

Merheba Sâr Zazay, saro bêwulat o bêwahar.

Merheba tuerni Sêx Seid u Seyid Rızay.

Peyni dı ma Çıme vet u ma rasna sîma, ma amori dıyını dı wunce/hunce wazeni vacı merheba....!!!

Ma inê eskera vuni ki; aye ki ma pawıt aye ma nêdi yani Çıme veciya, la ço tokıl nêbi, yani çoy alaquadar

nêkerd.

Xura meslê inu esti;

1.Qefleçiyê

2.Beyeqinati

3.Tayi zi koti kırdu (kurdu, kırmancu, kurmancu, kırdasu) dıma, zuani ma erciyayı beni, keni lehça.

Se beno wa bıbo, ma Çıme vecêni u ma dehwe xu unvard beni.

Ma wazêni ki rastiyê milletê zazay bıdı sınısnayıs u hetu êyru ki kar u gure rasayo ma, ma inu mehfiye bıkeri. Ma semed yo merdim nê semêd milletê zazay gurey xu keni.

Ma vêr-cu vatı bı ma fikri ğeribıcu dıma nêsini o/u inuni ri qedır nêkeni çımki inı fıkruna rahar ma anvard nêsino u semed inı çiyu wa ço mara yers mebo u mara çi mepawo.

Ma wazeni ki sari ma zu(w)an u edati xu sero bıarı pêser.

Ma wazêni Çımê tım bıveciyo u zuwan ma ina vinbıyayıs ra bıxelisiyo.

Wa heme kes dêst` xu vıcdunê xu sera no u xu de hesab bıkeri.

Yo cay dınyad yo millet bêgureyayıs, bêzunayıs unvard nêsıya u nêsına.

Kum beno-se wa bıbo, wazen wa senâtkarı bu, wazen wa dewıcı bu, wazen wa memurı bu, wazen wa musnêri bu wazen wa feqi bu. Kom benose o/awe ki pia nêxebitiyeno o/awe ki duri vındenu u kar o/u gure

wazeno têna bıkeri, seni ki ma zuni merdimi inayın nıyu xinti, nıyu cahili, nıyu semed menfaatê xu xebitiyêni, niyu zi nêwazenî sarî zazay bındesti ra bıxelisiyo. Ayi wazeni sari zazay bêri yo milleti ri bueç kerı u sari zazay wedari yani vinkeri merdim inayın nomey zazay ra xu kêni..

Xura inı merdimi inayın batal nevındeni u wazeni verniyê gurê ma bıbirni.

Wa heta sund/sand kuncê qehwand mehd u buetanu bıkeri.

Çıme veciyeno u semed xelasê zuani ma u semêd xelasê milletê zazay unvard sını.

Çıme

<http://cimezaza.tripod.com/>



Zaza Edebiyatı

Domantin cıxa ciyo de wesbi.O taw(waxt) qe ci mare derd nibi.Derdi mara dırbi.Kam merdo,kam niwêso,rewsa welat senina ciye de nanin mara zaf dırbi.Ce de rews citoro:manga u mal siyo col,bizek u verak koytre,kerge u dik sekene,ma ninora qe jü nızantene.Ciyoki bi ji dike ma bi mi zaf herskerdene,ker gama biye rama heq tebo! ma zaf hake daye wêrdi. Akê ni dikra zaf bibe aciz,gere dik kerd made:vatene nu dik can sero hin qereno mi keno hasar,qe roje hebe backerdene mi hasar nikeno?

Ya bow kerge qase xo heqli biye.Ma sekerdene?Mak bila kayane xo de bime.Dinya kaye ma ser amaybi peser.ma vatene se sikinme kayo debin biyarme hol.Teyina bime pil,na dolmek ma rusnene selx wera.Bizek werte selx te se seydan bi.Herci mi bizekora zaf cile onte.Coko bizekora zaf xuyekerdene.Ma selxe xo berdene hete merga.Oca ca hira bi,ma selx caverdene sine topa ninga (futbol)kaykerdene.Kaye make xelesine ma sine selxe xo kerdene top sine ce.Ape usene ap Ali tercan ma kerdene maraton,vatene kamke ro bireme benist yada sekir dance.Maki hin remene cane xora bine.Apeme kamil(kkamkori)ma kerdene qildina derge(uzun atlama)namane tamasko nene maro,mira vatene karl luis,engin ra vatene ben jansen,ma hin bono sero,dara sero kildene.Ma perocanik gorge kaykerdene.O germde ma xo canra kerdine.Ma cüye giretene xo dest gorge egle kerdine.Ci kayo de wesbi.Kaye mawo de binik cel bi.Ma qerene teba cüye xo;dodododo.ap useve ap bektes vateneki mira;elo kutuko jugult,tu niveldana ma xole ce xode leet rosi me?tu ci hain je kutuko lawena.Eke ap usuf niya vatene ma huyasora xo gilerkerdene.

Waxt derbaz bi ma bime xort.Xortinama teyro zaf wesbiye.Ma sine ware singa ,tar,heliz,helige,kerdene top.Cala pile ra kotine ware.Cala pile cixa cawede wesbi.Roja vava koyde muxtar werte dewede qerene venga sar dene.Ma zaf sa sine vayo koy.Xore hatan ke ceme san xebetine,Waxteke ma kotene dalde, de bireme gola qilciqe,Ma mirda xo azna kerdene.Teyro kenger,marsing,tirsike,zori ci wesbi.Nika pero mara zaf kote dür.Mordem qocberiyede zaf fetelino domantin u xortina xo.Roja ki azadiye ame ma anca diyare xosande,cala pilede,diyare dezganode kilamane xo onca wanme.Wenge xo ilhan,orhan ,hülya, devrim de kenme berz.Raya warede kemerode yazide azadiye fetelinme,Name wastiya xo kemerora ilan ken me.Azadiye werte bire qawax te,kista ceme hotande pecenme.Dewane xo(sercuke,sarko,gome qem) sa kenme,dala usxande,dala soyde,kemere fatede,diyare sarkande venge xo venge hevala de kenme jü(yew).Ze aga werbausar xo werdanme ceme xotanra azadiye ser.

Link: <http://vartonunsesi2.blogcu.com/>





Ma kültür dergisinin 2. sayısı çıktı... Vae ke biye raşt, bimbarek cırê varneno - Mikail Aslan - 1 Sairê Saira Sey Qaji - Cemal Taş - 3 Sairê Dêsımı Weliyê Wuşênê Yimami -2 - Haydar Beltan - 12 Hirê Dewrêse Kırmanciye - Sa Heyder VEROZ - 14 DÊS (DÎWAR) - Doğan Munzuroğlu - 16 Ez u Phırka mı - 1 - Cengiz Aslan - 19 Esrarê Deyir ra Adem Karakoçi de mobet - Persker: Mesut Keskin - 20 Samka lazê Saê Moru - Selin Yıldırım -24 Nuras Quintetti de mobet - Perskere: Betül Tarhan Almanki ra çarnais: Mesut Keskin - 28 Sereşaina ma - Hüseyin Ayrılmaz - 33 Haydar Şahini de kitabê musaena Zazaki sero repörtaj - Serkan Sariataş - 35 Şir, Limon, Zençefilo Teze - Teslim Sarıgül - 37 Veyvê Mılaketu - Hasan Yıldız - 38 Çem Vano - Kamer Söylemez - 39 Tiyatroyê Arêyê Kay - 49 Ders 2: Tı çı kar kena? - Ne iş yaparsın? - Mesut Keskin - 52 Mektubê Wendoğan - 54 Ma dergisinin bulunduğu kitapçılar: Beyoğlu-Medya Kitap evi Beyoğlu-Semerkant Kitap evi Beyoğlu-Ana Kitap evi Beyoğlu-Pandora Kitap evi Beyoğlu-Mephisto Kitap evi Kadıköy: Üç deniz kitap evi Kadıköy: Mephisto Amed: Aram Kitap evi (Ofis) İzmir: Deniz Kitap evi (Konak / kızlar ağası) Elazığ: Jıyan Kitap evi (Hozat Garajı) Dersim: Baran Kitap evi (Belediye yeraltı çarşısı) Ayrıca www.Kitapyurdu.com, www.idefix.com adreslerinden, pandora kitapçısından dergi sipariş edilebilir. perloda.ma@gmail.com adresinden sipariş edilebilir. Ödemesi kargo teslimini sırasında yapılabilir. Avrupa için: madergisi@gmx.de adresinden dergi istenebilir.



[Zaza Zazaysan Ekle Ktil şared Veysel Çeliker's photo.](#)



Size Yaşar Aratemur dostumuzu tanıyayım. Kendisi Almanya'da faaliyet gösteren Zaza Dil Kurumu'nun kurucusu... Aynı zamanda Zaza dili üzerine doktora yapan ilk kişi... 1978 doğumlu , 17 yıldır Almanya'da yaşıyor. Uzun bir süredir Zazaca üzerine çalışmalar yapan bir Musnekar -Öğretmen-...

[Zaza Kültürü ve Siyaseti şared a link.](#)



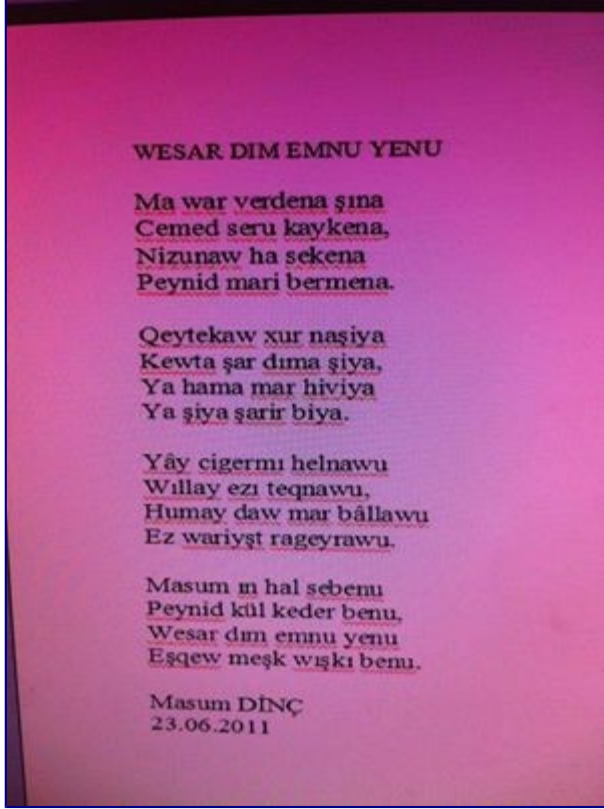
[Bingöl'de Zaza Dil Şöleni](#)

[haberler.com](#)

[BİNGÖL'DE ZAZA DİL ŞÖLENİ - Bingöl'de Zaza Dil Kültür ve Tarih Derneği, İstanbul Zaza-Der ve Almanya'da faaliyet gösteren Zaza Gemeinde in Deutsçlan'in ortaklaşa organize ettiği, 'Zaza dil şöleni' Bingöl Gençlik Spor Merkezi Kapalı Spor Salonu'nda yapıldı.](#)

[Like](#) · [şare](#) · [3](#) ·

[Nergiz Bal şared Masum Dînc's photo.](#)



[oğan şared Çapulcu Daimi Boz's photo.](#)

[heş amo meymantiye](#)



[Zaza Kültürü ve Siyaseti şared a link.](#)



[Bingöl'de Zaza Dili Şenliği yapıldı \ 20 10 2013 \ BİNGÖL youtube.com](#)

[www.ilkehaberajansi.com.tr Bingöl Zaza Dil Kültür ve Tarih Derneği, İstanbul Zaza-Der ve Almanya'da faaliyet gösteren Zaza Gemeinde in Deutsçlan'in ortaklaş...](#)



Murat Bukan



Marazdarr Zaza şared Nedim Yıldız's photo.

..ve 5 ıla 8 milyon arası Zazada anadilde Zazaca eğitim alamıyor..





caye mezere (mezele) Nelson Mandela vinyena (vinina) Qunuya şarke (aoşatäre/weşangeye) Cape Afrika jarestare

Gagan 15, 2013. merasime/caratişe mezer(mezel) kerdîşe Semve peyni resena. O bin zemin keriya kata (ça/sera/) ey heruna beriye (beniye). Ju dewa keskeka yatra (in ca/u ca) ra sereye hui pitiye huene viyarnati.

21 Merasime diyare afrika jarestare viraziya.



The site of Nelson Mandela's funeral is seen in Qunu, Eastern Cape of South Africa, Dec. 15, 2013. Nelson Mandela was buried in his ancestral village of Qunu in Eastern Cape on Sunday. He was buried next to his relatives as he wished in Qunu, a village where Mandela spent most of his childhood. (Xinhua/Zhang Chen)

http://news.xinhuanet.com/english/photo/2013-12/15/c_132969994.htm



tawute paytaro (servero) veryiye afrikaya jarestare (guney afrika ilk baskanin tabutu) Nelson Mandela ha ca meydune havaye Mthatha a a dewa Kunu beriye (beniye) ŧarke (aoŧatare) Cape, afrika jarestare gagan 14, 2013. tanuya ey (Nelson Mandela) Peyene (peŧene) viyarniye a Kunu. Merasime diyari Semve tepiŧino (tepiŧyeno), pitiye Mandela Kunuya ŧi veret.



weşıyare dormi (diruni/çorşmi) Wang Jinmin esto keye (çeye) huiya şehere Wanning ,

jarestare çiniya dirun (dormi/çorşmi) Hainana gagan 15, 2013. varişo (axero/varuno) giroun hacet varat zineno şehere

Wanning ha ca yene a şemve . Peropiya 80,000 weşıyatari beriyai(beniyai) a çaye sitari(pawetari).

22 taye (heve) 150,000 merdemi heweyniyai pesne varişo (axero) giroun ra

HAIKOU, Gagan 15 taye (heve) 150,000 merdemi heweyniyai pesne varişo (axero) giroun ra

dewi hems dirune (dormeye/çorşmeye) hainan bin awkay ro şı, idareyici vacene. Variş (axer/varun) 510 mm rest (re) hem tey Hainan, 300 mm variş (axer) umet war

Yeney ra.

Idare rusti(şireweti) gemi/kayixi weşıyatare dormi(çorşmi/diruni) heweynene re.



23 tifingici 15 karere (gurveyere) boriya gasi kişeno iraqa



Gagan 14, 2013

Tifingici 15 karere (gurveyere) boriya gasi kişeno iraqa

tifingici yei riye hui nimeti 18 gurveyeri (kareri) kişti; zafiye (visiye) inu iranici yei usni (usyin) boriya gasiya gurene (karene), hada tawe weşiye ra zime-şarke (weoasange) iraqa şehere Muqdadıya Gagan Yene kişiyai.

Yew (je) karer (gurveyer) dirveniya tey boriya gasa vat: handratari(veremnatari/yaoxedratari) rew hire vasangayibya asyengeti (viz amati/yeti) o hem hamkareri (hemguryeri/kareri) xeti kenetene (kendene) xeti useynene re/derg kene re; wereye esta antare iran iraqi iran gas beno iraqi re bagdadaire paukaye ceruni vaesene re bagdaa hem diyalaya yathra (in ca) handraiş (veremnaiş) viraziya.

15 kareri (gurveyeri) kişiyai; i gurveyere (karere) sirkete petrole hem gase iraniye; 3 karere (gurveyere) ainya (bini/vini) tey kişiyai ; 8 kareri(gurveyeri) dirveniyyai idareyice neweşxaney vati.

yene ju bombaya vasangai tekhiye anzdi niktaya wiseşi (saye kerdişi/seyeşi)
şehere Ramadi 5 polisi kişiyai 7 ainyai (bini/vini) dieveniyyai.

Bagdada tifingici 3 karere (gurveyere) idare kişti tey vasangaya inuya.

Ju bombaya vasanga tekhiye tey meydune maseya Nahrwana 4 kişena 14 dirvenena.

şewa 6 merdemi kişiyai 18 ainyai (bini/vini) dirveniyyai riye tekhaişe bombay ra cadeye ticareyyia.

Zaza Edebiyatı

Kartole (ya zi khartole, patese, be (Latinki: Solanum Tuberosum), koka gılorelöçikına yew nebatiya (reweya) ke binê erdi de rewena, coka cı ra “saya erdi” ki vaciyena, serê sebzeyan ra mariyena. Kartole de zaf hidrokarbon esto, pewciyena u weriyena. Dınya sero yew serre de heta 300 (hirê sey) milyon ton kartoli veciyenê u her ca de sıfrê merduman ra kemi nêbenê.

Kartoli tewr verên de Çile de veciyê. Vatene ra gore 13.000 serri Îsay ra ver insanan kartoli werdê.

Dinya de, tewr zêde Çin (66,573 milyon ton), dıma Rusya (Urusya) (32,871 milyon ton), Hindıstan (24,082 milyon ton), Dewletê Amerikaê Yewbiyaey (20,856 milyon ton), Ukrayna (16,620 milyon ton), Polonya (15,524 milyon ton), Almanya (11,492 milyon ton), Belarus (7,421 milyon ton), Hollanda (7,363 milyon ton), Fransa (6,877 milyon ton), Qraliya Yewbiyayiye (6,375 milyon ton) u Tırkiya (5,200 milyon ton) de kartoli ramiyenê. Nê 12 dugeli % 71 kartolanê dinya vecenê.



Zaza Edebiyatı

<http://zazaki.de/farhangedeylami.htm>

Farsi – Türkçe – Gileki (Deylemi) – Zazaki

Farhang - Qesebend - Sözlük

Kaynak/Çıme: Mehmûd Payende Lengerûdi - Ferhangî Gil ve Deylem (İran)
فرهنگ گیل و دیلم : محمود پاینده لنگرودی

مؤسسه انتشارات امیرکبیر
تهران ۱۳۷۵

Qıfe: nê qesebendî ra tek teyna qeseyê ke "Galîzi"yê ke Deylem de ke ra manenê, ê çinstê we.

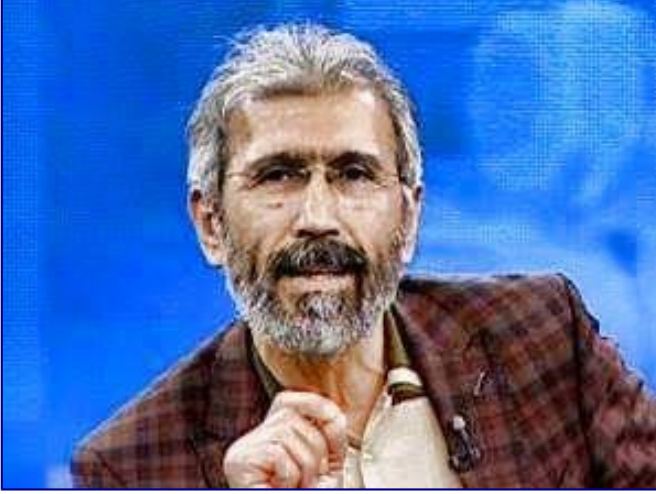
Not: belîrilen sözlükten sadece "Galîzi" (Deylem bölgesindeki dağlıların) kelimeleri seçilmiştir.



ŞARE ZAZA (ZAZA HALKI)

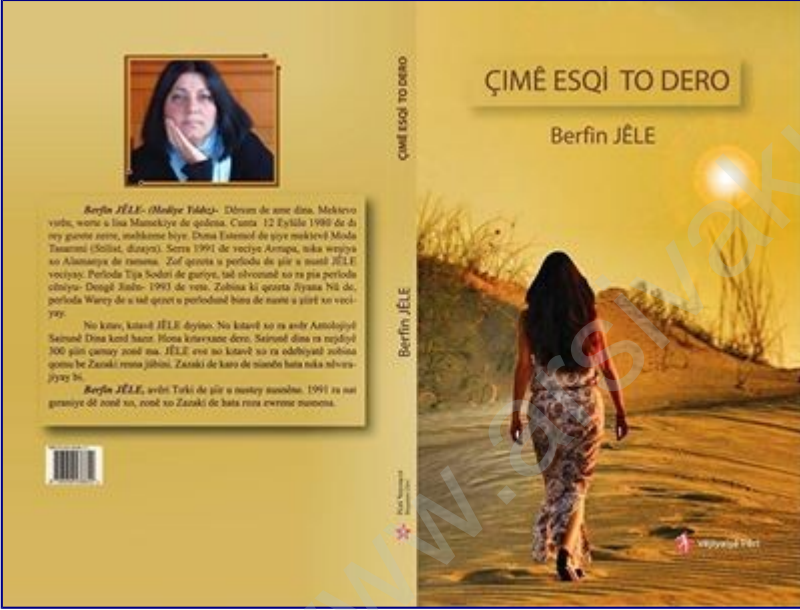
Yrd. Doç. Dr. Ali Kemal Özcan (Tunceli Üniversitesi Sosyoloji Bölüm Başkanı): Zazalar ve Kürtler akrabadırlar. Filistinlilerle İsraililer de akrabadır. Akralalık ilişkisi farklı, dil farklıdır. Ben bir araştırmamda Kürtçe ve Zazaca'da en çok kullanılan ve eğitimle insan dağarcığına girmemiş 200 kelime seçtim. Aynı araştırmayı Almanca ve İngilizce için de yaptım. Almanca ve İngilizce yüzde 12'lik bir farkla birbirine daha yakın çıktı. Zazaların Kürt olduğunu iddia edenler Türk asimilasyoncu geleneğinin Kürtlere yaptığını Zazalara yapıyor. 80 yıldır Kürtler, dillerinden hareketle Türk

olmadıklarını ispatlamak için uğraştılar. Saygılı olmalılar.



ŞARE ZAZA (ZAZA HALKI)

Zazaca şiir kitabı



By Zaza Edebiyatı

ZAZA

AZ: A KÜLTÜRÜ YAŞATMA DERN

ÜRÜ YAŞATM. Zaza Kültürü Yaşatma Topluluğu

304 „Dallêlê mî“ Argentan - 4 sprachen darîzar

Gemeinschaft:
Zazaren KÛRDê we dîbarînen genek adînkê dîbarê genekê kulanîmêna we yaşîmêna edebîyê kuyîkuyîk
gîrînkê Gêrnê. Bîr nêba bîna hîmêlê atrakê çîrê sînkê şîrînkê atrakê kuyîkuyîkê bûnêkuyîkê.

Info - Änderung vorzuschlagen

344

ZAZA KÛLTÜRÜ

„Dallêlê mî“ Argentan

Zaza Kültürü Yaşatma Topluluğu Zazaların kültür ve dillerinin gerek asimile olarak gerekse kullanılmaması ve yaşanmaması sebebiyle kaybolup gitmek üzere. Bir nebze buna hizmet etmek için elimizi taşın altına koymuş bulunuyoruz. <https://www.facebook.com/ZazaKulturuYasatmaToplulugu>

By Zaza Edebiyatı



<http://www.dersim-rheinruhr.com/dernegimiz/faaliyetler/dil-kursu/index.php>

By Zaza Edebiyatı



Estor yew heywanio de be çar lingano u insanan rê xeylê emegê xo vêrdo ra. Eke insanan hetan ewro amey, ney de emegê estoran zafo. Însanan hem niştê ro estoran u yew ca ra şiyê cayanê binan, hem ki estoran ra barê girani pê berdê. Girdênia estoran miyan de xeylê ferq esto. Derganiya dîmê estoran 30 ra heta 60 cm, giraniya xo ki teqribi 175-450 kg bena. Muyê xo zaf kilmê. Muyê estoran, tenya serê vîle u dîmi de dergê. Koka estoran zebra ra nêzdiya. Estoran goştwerdoğ niyê, vaşwerdoğê; yanê vecetaryenê u xeylê wext şikinê têsaniye rê tehamul bikerê. Dıganiya estoran teqribi 330 ra 410 roci anceno. Kurikê xo 0,5 ra 1,5 serre seveknenê, ora tepiya xora kenê ciya. Estorê ke tebiat derê, şikinê 40, iyê ke çê insanan derê ki şikinê 50 serre bicıwiyê (weşiya xo bîramê).

[Like](#) · · [şare](#) · ·

[Zaza Edebiyatı](#)

Estor yew heywanio de be çar lingano u insanan rê xeylê emegê xo vêrdo ra. Eke insanan hetan ewro amey, ney de emegê estoran zafo. Însanan hem niştê ro estoran u yew ca ra şiyê cayanê binan, hem ki estoran ra barê girani pê berdê.

Girdênia estoran miyan de xeylê ferq esto. Derganiya dîmê estoran 30 ra heta 60 cm, giraniya xo ki teqribi 175-450 kg bena. Muyê xo zaf kilmê. Muyê estoran, tenya serê vîle u dîmi de dergê. Koka

estoran zebra ra nêzdiya.

Estoran goştwerdoğ niyê, vaşwerdoğê; yanê vecetaryenê u xeylê wext şikinê têsaniye rê tehamul bıkerê. Dıganiya estoran teqribi 330 ra 410 roci anceno. Kurikê xo 0,5 ra 1,5 serre seveknenê, ora tepiya xora kenê ciya.

Estorê ke tebiat derê, şikinê 40, iyê ke çê insanan derê ki şikinê 50 serre bicıwiyê (weşiya xo bıramê).



[ÖZGÜR ZAZALAR](#) added a new photo.



[ŞARE ZAZA \(ZAZA HALKI \)](#)

Zazaca'nın Hint-Avrupa dilleri arasındaki genetik konumu ... — with [Devrim Ezgi](#), [Gülsüm Şule Ay](#), [Hakan Yılmaz](#) and [14 others](#).

Extras

Ethnologue
Languages of the World

Search Ethnologue...

WORLD LANGUAGES DEVELOPMENT ENDANGERMENT STATISTICS ABOUT

Zaza-Gorani

Print

[Collapse All](#) [Expand All](#)

Indo-European
Indo-Iranian
Iranian
Western
Northwestern
Zaza-Gorani

- Bajelani [bjm] (A language of Iraq)
- Gurani [hac] (A language of Iraq)
- Sarli [sdl] (A language of Iraq)
- Shabak [sdb] (A language of Iraq)
- Zazaki, Northern [kiu] (A language of Turkey)
- Zazaki, Southern [diq] (A language of Turkey)

BROWSE BY
Countries
Language Names
Language Codes
Language Families
Map Titles

CURRENT EDITION
About Ethnologue
Abbreviations
Bibliography
Credits
Downloads
FAQ

OTHER PRODUCTS
Ethnologue
Language of the Day
Print Edition
16th Edition
15th Edition
14th Edition
13th Edition

RELATED SITES
SIL.org
ScriptSource
ISO 639-3

CONTACT
SIL International
Publications
7500 West Camp Woodom
Road
Dallas, TX 75236-5629
USA
publications_intl@sil.org
T: 972-708-7404
F: 972-708-7363
Contact us



[Zaza Edebiyatı şared a link.](#)



[Zaza Dil Kurumu - Basından](#)
[zazadilkurumu.tr.gg](#)

[Aratemur, açıklamasında şunları kaydetti: "Zazaca ders hazırlıklarımızı sürdürüyoruz. Alfabe hazırlıklarımızı tamamladık. Diğer ders kitaplarını da hazırlıyoruz. İlk projemiz olan 'Resimlerle Zaza Alfabeti' tamamlandı. İkinci projemiz çocuklar için resimlerle Zazaca'nın hazırlıkları devam ediyor. Za...](#)

[Zaza Edebiyatı şared a link.](#)



[GERGERLİ HEMŞERİMİZDEN BİR İLK | Gerger Fırat Gazetesi | Gerger'in İlk Ve Tek Yerel Gazetesi](#)
[gergerfirat.com](#)

[Gergerli hemşerimiz Medet Can, Zazaca yazdığı kitaplarla bir ilke imza attı. Birleşmiş Milletler Eğitim Bilim ve Kültür Örgütü'nün \(UNESCO\) Tehlike Altındaki Diller Listesi'nde yer alan Zazaca'ya edebiyat desteği sunan Medet Can,](#)

Zazaca yazdığı iki kitabını aynı anda yayımladı.

24 Yasna 12-7

ýâ-varanâ âpô ýâ- varanâ urvarâ ýâ-varanâ gâuş hudâ ýâvaranô ahurô mazdâ ýê gãm dadâ ýê narem aşavanem ýâvaranô as zarathuŝtrô ýâvaranô kavâ vîŝtâspô ýâvaranâ feraŝaoŝtrâ jâmâspâ ýâvaranô kascît saoŝyañtãm haithyâvarezmâ aŝâunãm tâ varenâcâ tkaêŝcâ (râspî,) mazdayasnô ahmî!

ýâ-varanâ âpô (maki/nairika, ya)

ýâ- varanâ urvarâ (urvara, nairika/maki)

ýâ-varanâ gâuş hudâ (ganeuş hu-dae,caneuş,maki/naiirka)

ýâ-varanô ahurô mazdâ (nero, Ahuro Mazda)

ýê gãm dadâ (eye ganaem 2 gan/gan cun, n suno usni m dada, tawo vereteo dadane)

ýê narem aşavanem (ye nare aŝaona dada)

ýâ-varanô as zarathuŝtrô (zarauşro nero)

ýâ-varanô kavâ vîŝtâspô (KAva Vistaspo)

ýâ-varanâ feraŝaoŝtrâ jâmâspâ (makiya/mordera/nairika)

ýâ-varanô kas cît saoŝyañtãm haithyâ-varezmâ aŝâunãm tâ varenâ câ tkaêŝcâ câ (râspî,) mazdayasnô ahmî!

varene: taw vac 1 o (ho) vareno variş (varun/axer) vareno 2 o wereyneno; ; i diine ahura mazda wereynene; i paytare (servere) diyari wereynene 3 wreyene (bewreyene), inam/inan

varan-a: maki taw vace varane

varen-o: nero taw vac varene

ya: 1 vernam 2 ya (a), ya Ahura Mazda, ya ravi/xizir, ya ray, ya Homa 3 yeuwt/ya zey

dada: taw vac dadane, ye (eye/ey) gan dada, ye (eye/ey) ganeuş (cu/gu/gan/cun) dada; ye (eye)

weŝi (cuwaiŝ) dada

dada: a-tawo vereteo t-tawo vereteo dadat

âpô; Awo, awu, p şuno usni w

urvarâ: urvare urvare kengero, urvare, turki bitki (urvara, nairika/maki)

gâuş hudae: ganeuş hu (houw/howl) dae

kas cît: kes cît

saoŝyañtãm: saoŝyanta

haithyâ-varezmâ: haithya-vareza

aŝâunãm: aŝauna

tâ varenâ: ta varena maki Mordercâ tkaêŝcâ câ

saoŝyañtãm: saoŝyanta tawo vereteo saoŝane, seveknene,

haithyâ-varezmâ: haitya (aiti) vareza

aşûnâm: aşuna, raşauna

tâ varenâ câ tkaêşâ câ: ta varena cia thkaeşa cia

ýâ-varanâ - maki, morder, nairika

âpô - awo, awka, maki, nairika ca ca nera

ýâ-varanâ- ya wareyna 2 ya varena maki

urvarâ - uruuara, urvare kenger vaş çi hewuni (heni)

ýâ-varanâ: maki

gâuş - ganeus human living, human living body, ganeus, gan/gam+ cun/can, gu/gaya n gineno
war

hudâ - houw (houwl) dae, mazdae

ýâvaranô - ya varano nero (o Ahuro Mazdao)

ahurô mazdâ - Ahura Mazda

ýê - ye (eye/ei) vernam ne-ereş,

gãm - gam, gan, gu/can ye gam/gan dada/data

dadâ - a-tawo vereteo dadane

ýê - ye (eye/ey/ei)

narem - 1 nare, naren merdem, manly 2 nare nairika, morden maki

aşavanem - aşauane, raşaune

ýâvaranô - ya varan-o

as - 1 tawo verete asane (aşane), ey ma re es (eşt) 2 esto

zarathuştrô - Zarathuştra

kavâ vîştâspô - Kavi Viştaspa

feraşaoştrâ - Fraşaoştra

jâmâspâ - Dzhamaspa

kascît - kes cît keş/kas cît

saoşyañtâm - Saoşyant

haithyâvarezâm - haitya varezan/vareza, taşe taw vac virezane

aşûnâm - raşauna, aşanune

tâ varenâcâ - ta 1 teya 2 th varena cia, maki

tkaêşâcâ: tkaeşa cia,

mazdayasnô - Mazda-yasno

ahmî- 1 ah-mı 2 ehmi taşe taw vac ahane

12-6

athâ athâ côiit zarathuştrô daêvâiş sareme vyâmrvîta vîspaêşû feraşnaêşû vîspaêşû hañjamanaêşû

ýâiș aperesaêtem mazdâscâ zarathuștrascâ, athâ azêmcît ýô mazdayasnô zarathuștriș daêvâiș sare m vîmrüyê ýathâ anâiș vyâmrvî tâ ýê așavâ zarathuștrô. yasna 12-6
athâ athâ côi t zarathuștrô daêvâiș sare m vyâmrvî tâ vîspaêșû ferașnaêșû vîspaêșû hañjamanaêșû ýâiș aperesaêtem mazdâscâ zarathuștrascâ, athâ azêmcît ýô mazdayasnô zarathuștriș daêvâiș sare m vîmrüyê ýathâ anâiș vyâmrvî tâ ýê așavâ zarathuștrô. vîspaêșû ferașnaêșû vîspaêșû hañjamanaêșû ýâiș aperesaêtem mazdâscâ zarathuștrascâ,
athâ azê m cît ýô mazdayasnô zarathuștriș daêvâiș sare m vîmrüyê ýathâ anâiș vyâmrvî tâ ýê așavâ zarathuștrô.

zazaiș

athâ athâ (huiti /hewuita/heuta) côi t (CIT) Zarathuștrô Daêvâiș sare vyâmruuî tâ (vyamrtvata/vemruta)

vîspaêșû ferașnaêșû vîspaêșû hañjamanaêșû ýâiș aperesaête mazdâs cia zarathuștras cia athâ azê cit ýô mazda-yasnô zarathuștriș daêvâiș sare vîmrüyê (vimrune:taw vaco)

ýathâ anâiș vyâmrvî tâ ýê (vername/pronoun) așauuâ (rasauua) zarathuștrô.

ýathâ anâiș vyâmrvî tâ ýê așauuâ (rasauua) zarathuștrô

yeuta (hewta) ana ((na/ina-iș, makiyo/mordero) vyamruuit-a (maki) ye rașauua (rasauua)

Zaratuștro

vîspaêșû ferașnaêșû vîspaêșû hañjamanaêșû ýâiș aperesaêtem mazdâs câ zarathuștras câ, vyâmruuî tâ= vyâmruuî tâ, tawo vereteo vyamruuene (vyamrune (vyamrvene)

vîmrüyê (vimrune: 1 vimrune:taw vaco, piya

o manaya ma vimruno; o may pi ma ra vimruneno (viyamrenuno) 2 vi-mruye, isna (wasna)isna

(wasna) taw vaco), mrune

Avesta-Zazaiș

atha: atha huiti huiti, huita uta, auuata auuata hewetha..

coit: 1 cit, tașe cit 2 tawo vereteo coinene 3 cit, o cite (hama) eyo; dî gay cite kene

ahurô mazdâ: Ahura Mazda

zarathuștrem: Zarathușre

aperesaête: tawo verete aperesene (apersene)

vîspaêșû ferașnaêșû: 1 vispa (herua) peresnaeșu 2 vereșnaeșu

vîspaêșû hañjamanaêșû: vispaeșu hanjamainaeșu

ýâiș: 1 tașe ya 2 tașe taw vace yane (yene)

aperesaêtem: tașe taw vac aperesene,

aperesenune=apersenune tawo aver

apersene=apersene tawo hira

aperesete: tawo vereto

aperesetene tawo vereteyo derg

apereseto Tawo vereteo

apereseta: tawo vereto

vîmrüyê= wasn tawin vimrune isna (wasna) tawi

vi-mruye: isna (wasna/rıza) tawi mrune, pe vi(bı)

vimruta 2 vi-mruta

vimruuuata 2 vimruuata

vimruuate 2 viruuate

vimruuato 2 vimruuato

vyamruinune=tawo aver

vyamruuine=tawo hira

vyâmruuîtâ= 1 pero piya, vyâmruuîtâ, tawo vereteo nenegene, nengi çinene, vyamruuene

(vyamrune (vyamrvene) 2 vi-ia-mruuta, wasna (isna) teya esta

vyamruuine

vyamruuiye

vyamruuiyene

vyammruuitane

mazdâs câ: Mazda cia

zarathuștras câ: zarathușra cia,

yasna12-5

athâ athâ côiit ahurô mazdâ zarathuștrem adhaxșayaêtâ vîspaêșû ferașnaêșû vîspaêșû

hañjamanaêșû yâiș aperesaêtem mazdâscâ zarathuștrascâ,

athâ athâ côiit ahurô mazdâ zarathuștrem adhaxșayaêtâ vîspaêșû ferașnaêșû

vîspaêșû hañjamanaêșû yâiș aperesaêtem mazdâs câ zarathuștras câ

Avesta-Zazaiș

atha: atha huiti huiti, huita huita uta, auuata auuata hewetha, heata heata.

coit: 1 cit, tașe cit 2 tawo vereteo coinene 3 cit, o cite (hama) eyo; dı gay cite kene

ahurô mazdâ: Ahura Mazda

zarathuștrem: Zarathușre

adhaxșayaêtâ: tașe tawo verete adhaxșaene, daxșayaeta 2 diesnayaeta 3 tașe taw vac

adaxșane/adane

vîspaêșû ferașnaêșû: 1 vispa (herua) peresnaeșu, vispi (herua) peresnai 2 vereșnaeșu

vîspaêșû hañjamanaêșû: vispaeșu hanjamainaeșu vispaeșu (heruaeșu) encumanaeșu

yâiș: 1 tașe ya 2 tașe taw vace yane (yene)

aperesaêtem: tașe taw vac apersene

mazdâs câ: Mazda cia
zarathuștras câ: zarathuștra cia,
pereseane=persene
persenune: tawo aver
persene: tawo hira
persero, isna (wasna)
perset: tawo vereteo

yasna 12-4

vî daêvâiș akhâiș avanghûș anaretâiș akô-dâbîș sare mruyê hâtâm draojiștâiș hâtâm paoșiștâiș
hâtâm avanghutemâiș vî daêvâiș vî daêvavatbîș vî yâtuș vî yâtumatbîș vî kahyâcît hâtâm âtarâiș
vî manêbîș vî vacêbîș vî șyaothanâiș vî cithrâiș, vî zî anâ sare mruyê ýathanâ dregvâtâ
râxșayañtâ

1)ez

vî (vera/verva/vervat) daêvâiș akhâiș a(ne)-vanghûș an (ne)-aretâiș akô-dâbîș sare mruyê
hâtâm draojiștâiș

hâtâm paoșiștâiș

hâtâm a-vanghu-temâiș

vî daêvâiș vî daêvavatbîș vî yâtuș vî yâtumatbîș vî kahyâcît hâtâm âtarâiș vî manêbîș vî vacêbîș vî
șyaothanâiș vî cithrâiș, vî zî anâ sare mruyê ýathanâ dregvâtâ râxșayañtâ

ez

vî (1 vera/verva/vervat 2 ve (be)) daêvâiș akhâiș a(ne)-vanghûș an (ne)-aretâiș akô-dâbîș sare
mruyê

hâtâ (1 ahata 2 ahatan, m șuno usni (usyin) n) draojiștâiș ahata draojistaiș

hâtâm paoșiștâiș /ahata paoșistahiș

hâtâm a-vanghutemâiș /ahata a-vangutemaiș (1 ne- vengu-temaiș 2 ne vengutemaiș)

vî (vera/verva/vervat) daêvâiș vî daêvavatbîș (daeva hewewetbiș)

vî (vera/verva) yâtuș vî (vera/ve/vervat/ve) yâtumatbîș

vî (vera/verva 2 ve (be) kahyâ cît hâtâ (ve kah-hya cît â-tarâiș

vî manê-bîș vî vacê-bîș vî șyaothanâiș vî cithrâiș, vî zî anâ sare mruyê

ýath-anâ dregvâtâ râxșayañtâ

mruiene: miruiiene 1 o ma ra miruiieno, visturi vistowri ra miruiiena, a manaya ma re mirehena

2 mirune ainya mana, mî ra me mîrî!

vî, 1 ve (be), 1 vî-daewo, vî-dewo 2 vî deuuo 3 vî (verva/vera/vervat) daevo 4 vî-vace

akaiș: tașe aka, merdemo aka yeno, aka har, xîrav, dîrî, fek dîr yeno

a-vanhuş 1 ne houwunhuş ne houw (houwl) 2 ne venghuş

anaretaiş: an- aretiş, ne aretiş

akô-dâbîş: ako (har/xırav) da-biş

sare: sare, ser

mruyê: ez mruye

hâtâ: 1 taşe atwo verete ahane, ahata 2 ahatan, m şuno usni (usyin) n)

draojîştaiş: draojîştaiş

paoşîştaiş: taş paoş (bom, pioş)

a-vanghutemaiş /ahata ne-vangutemaiş (1 ne- vengu-temaiş 2 ne vengutamaiş)

vî (vera/verva/vervat) daêvâiş

vî daêvavatbîş (daeva hewewetbiş)

vî (vera/verva) ýâtuş vî (vera/ve/vervat/ve) ýâtumatbîş

vî (vera/verva 2 ve (be) kahyâ cît hâtâ (ve kah-hya cît â-tarâiş: a taraiş, ti-ra-iş

vî manê-bîş: ve (be) 2 vera (verva) manaibiş (manaibya)

vî vacê-bîş: ve (be) vacebiş 2 verva (vera) vace-bis

vî şyaothanâiş: şiaothanaiş, namo (nomo) taw vac şiaonane

vî cithrâiş: 1 cithre bezre toxım 2 citi ra iş

vî zî anâ sare mruyê

ýath-anâ (yewutana heuwytane)

direguuâtâ: taşe (dışe) dire-gvata

râxşayañtâ: taşe tawe verete raxşane

râxşayañtâ - taw vaco vereteo raxşane, merendane/vimanane/şkendane/RIcayanta, c suno usni ş.

yasna 11-3

ferâ manyaêibyô rânghê vasê- ýâitîm vasê-şeitîm ýâiş upairî âya-zemâ gaobîş şyeñtî, nemanghâ aşai uzdatâ paitî avat stuyê, nôit ahmât âzyânîm nôit vîvâpem xştâ mâzdayasnîş aoi vîsô nôit astô nôit uştânahê cinmânî.

ferâ manyaêibyô rânghê vasê- ýâitîm vasê-şeitîm ýâiş upairî âya-zemâ gaobîş şyeñtî, nemanghâ aşai uzdatâ paitî avat stuyê, nôit ahmât âzyânîm nôit vîvâpem xştâ mâzdayasnîş aoi vîsô nôit astô nôit uştânahê cinmânî.

vera manyaeibyô raenghe vasa-yeiti (1 waze-yeiti 2 vasayeiti)

vasayeiti yaiş aya zema (emin/hard/har) gaoibiş şyenti (1 şiyenti 2 weşyenti)

nemanghâ aşai uzdatâ paitî avat stuyê

nemengha aşai (raşai) uzdata (tawo vereteo uzdana) paiti avat yestuiie

nôit ahmât âzyânîm

nôit vîvâpem xştâ mâzdayasnîş aoi vîsô

nôit astô

nôit uştânahê cinmânî.

nyet ahmat (1 ah mat 2 ahnat) azyani (ezyane)

niit vivape/vivapen xştâ (eştâ) mazd-yaşniş aoi viso (1 dewiso 2 weso)

nyet esto (estey)

niet uştanahe (1 weştanehe 2 us-tanahe) cinmani

fera: vera

manayeibyô : 1 nemanyaeibyô nmanyaeibyô 2 manyeibyô mainyaeibyô

raengehe: o raegnhane, o hui rahano/raengeno) a kari (guri)

vasayeiti: taşe taw vace vereteo, vasane wazene 2 wasane

yaiş: 1 yeiş 2 taşe ya

aya: ya, aya, aye zeman zemin (hard/har)

nemanghâ aşâi: nemengene aşai (raşai)

uzdâtâ: taşe atw vac uzdane

paitî avat stuyê: paiti avat yestuiie

yasna12-2

speñtâm ârmaitîm vanguhîm verenê, hâ-môi astû, us gêuş stuyê tâyâatcâ hazanghatcâ, us mazdayasnanâm vîsâm zyânayaêcâ vîvâpatcâ.

speñtâm ârmaitîm vanguhîm verenê,

hâ-môi astû,

us gêuş stuyê tâyâat câ hazanghat câ, us mazdayasnanâm vîsâm zyânayaê câ vîvâpat câ.

ez sevunta armaiti vangui verene, 1 verene (wereynene) 2 verene

ha mii estu us ganeuş estuye (1 estuiie 2 yestuiie) taya at (tiriyat) cia ezengat cia us

(usni/usyiu/ustu) Mazda-yasnana visa (1 dewisa 2 wesa) zyanayae cia vivapat cia

speñtâm ârmaitîm vanguhîm verenê: ez sevunta armaiti vangui verene (wereynene)

hâ-môi astû= ha mii estu

us gêuş stuyê: us ganeuş estuye (1 estuiie 2 yestuiie)

tâyâat câ: tiriyat cia

hazanghat câ: ezenghat cia, ey 3 nunciki/rewti ezengeti piti

us mazdayasnanâm vîsâm :us (usni/usyiu/ustu) Mazda-yasnana visa (1 dewisa 2 wesa)

zyânayaê câ: zyanayae cia

vîvâpat câ: vivapat cia, o vivapano dewune ro;

ey 3 nunciki vivapati cia

staomî aşem, aşem vohû vahiştem astî uştâ astî uştâ ahmâi hyat aşâi vahiştâi aşem (3)!

staomî aşem,

aşem vohû vahiştem astî

uştâ astî uştâ ahmâi hyat aşâi vahiştâi aşem (3)!

estaomi aşe (raşe),

aşe vohû (vah-man, houw (houwl)) vehişte estu

uştâ astu

uştâ ahmâi hyat aşâi vahiştei aşe (3)!

estaomi: o estaomi anceno, pesne ra yeizeno(weizeno) /dua keno tirki =besmele.

aşe: aşe 2 raşe 3 haşa sima re dır keno

vohu: vah-man, vohu mana (houw/houwl) mana

ušta: 1 wašta 2 wusta 2 tawo vereteo usene

astî: estu

ahmâi hyat:1 ah-mai 2 ah nai, m suna usni n

vahiştem: vehişte, farsa newi: behiste

vahman: vohu mana, eyone aşma, farsa newi bahman/

nâismî daêvô, fravarânê mazdayasnô zarathuştriş vîdaêvô ahura-tkaêşô staotâ ameşanâm speñtanâm

ýaştâ ameşanâm speñtanâm, ahurâi mazdâi vanghavê vohumaitê vîspâ vohû cinahmî aşâunê raêvaitê

hvarenanguhaitê ýâ-zî cîcâ vahiştâ ýenghê gâuş ýenghê aşem ýenghê raocâ ýenghê raocêbîş rôithwen

hvâthrâ.

yasna 12-1

nâismî daêvô,

neismî daeuuo, taşe taw vac naismene, naişnene

ez fravarânê mazda-yasnô zarathuştriş vî(verva/vera)-daêvô ahura-tkaêşô

yestaotâ ameşanâ speñtanâ (sevuntana)

ýaştâ ameşanâm speñtanâ (sevuntana),

ahurâi mazdâi vanghavê vohu-maitê

vîspâ vohû cinahmî (cinah- mi)

aşâunê raêvaitê hvarenanguhaitê

ýâ-zî cîcâ vahiştâ ýenghê gâuş (gan/cun, cu, gau, gu)

ýenghê aşe (raşe)

ýenghê raocâ (roş/roc)

ýenghê raocêbîş rôithwen hvâthrâ.

yestaotâ: estaota o estaomi anceno 2 taşe taw vace yesene (esehene)

ýaştâ: taşe tawe vereteo yaşane (yeizene)

raêvaitê: taşe taw vac raevaine, çarix raevaito (raeunto)

hvarenanguhaitê: taşe tawo vereteo hvarenguhaine

vîspâ vohû cinahmî: vispa (visva) vohu cinahane/cinahmane

ýâ-zî cîcâ vahiştâ : ya (maki) zı cı ca vehişt-a 2 vehişt-a(maki/morder), taw o vereteo vahişene

ýenghê: vernam ye-, yenhe, yeng he

rôithwen: taşe tawe vereteo roihene, roith-w-en

çiy ke ne yeno, girouniye veceno, şima vune neişme/neismi ne yeno mina, neismi mi ra rass ne vuno (vano).

yasna11-18

ferâ vê râhî ameşâ speñtâ ýasnemcâ vahmemcâ ferâ mananghâ ferâ vacanghâ ferâ şyaothanâ ferâ anghuyâ ferâ tanvascît hvah'yâ uştanem.

ferâ vê râhî ameşâ speñtâ ýasnemcâ vahmemcâ ferâ mananghâ ferâ vacanghâ ferâ şyaothanâ ferâ anghuyâ ferâ tanvascît hvah'yâ uştanem.

zazaki:

ez vera ve rahı Ameşa Spenta (sevunta) yasne cia vahme cia vera manangha (mana)

vera vacangha

vera şiaotana

vera angua (1 essence, anguiya mi esta 2 hita, nugd)

vera tanuuas cıt (cı) huuvahya ustana (1 us-tana 2 ustine 3 weştana)

Avesta-zazaki

rahı: taşe taw vac rahane, o mızdha rahano ma

fera ve: vera ve

ameşâ speñtâ: ameşa Spenta (ne-meşa sevunta)

yasnemca: yasne cia, taw vac yesene (yezene/weizene)

vahmemcâ ferâ: vahme cia, vahmane, o embriyuni vahmano

ferâ mananghâ: vera manangha (mananha), mana, o xori manano

ferâ vacanghâ: vera vacangha (vacinga, vacanha), taw vac vacene

ferâ şyaothanâ: vera şiaotana, şiaonane, a sizeri şiaonana

ferâ anghuyâ: vera angua (1 anguiya ma esta, essence =ingilizki 2 hita, nugde wesi (cuwaişi))

ferâ tanvascît hvah'yâ uştanem: vera tanuuas cıt (cı) huuvahya us-tana (1 us-tana 2 weştana 3 ustene) .

(zôt u râspî.) frastuyê humatôibyascâ hûxtôibyascâ hvarştoibyascâ mâthwôibyascâ

vaxedhwôibyascâ varştvôibyascâ, aibigairyâ daithê vîspâ humatâcâ hûxtâcâ hvarştâcâ, paitiricyâ

daithê vîspâ duşmatâcâ duzhûxtâcâ duzhvarştâcâ.

(zôt u râspî,) frastuyê hu-matôibyascâ h-ûxtôibyascâ h-varštôibyascâ mǎthwôibyascâ vaxedhwôibyascâ varštvoibyascâ,

aibi-gairyâ daithê vîspâ hu-matâ câ h-ûxtâ câ h-varštâ-câ,

paiti-ricyâ daithê vîspâ duş-matâ câ duzh-ûxtâ câ duzhvarštâcâ.

frastuyê: 1 vrastuye, veraštuye, tawo vereteyo frasene 2 ver-estuye 3 ver yestuye

hu-matôibyascâ: hu (houw) matoibyas cia, vah-mana vohu mana, houw mana manatoibyas cia

h-ûxtôibyascâ: houw (houwl) uxtoibyas cia vaxtoibyas cia

h-varštôibyascâ: h varštoibyas cia

mǎthwôibyascâ: mathwaoibyas cia manatwoibyas cia

vaxedhwôibyascâ: vaxedhwoibyas cia vaxedhwo (vaxtwo)ibyas cia, vaxthwoibyas cia, vatwoibyas cia

varštvoibyascâ: varštuoibyas cia, taşê tawo vereteo varşane

aibi-gairyâ daithê: aibi- gairyâ (guiryâ) daithe, aipi-gairyâ, aibi- gairane (guirene), tawo vereteo guirene

vîspâ: vispa, visva, pero wir,

hu-matâ câ: hu (houw/houwl) mata cia/manata cia, tawo verete manane (mahane/pecmirene), mana (a-tawo vereteo) manata (t-tawo vereteo)

h-ûxtâ câ: houw (houwl) uxta cia vaxta cia, tawo vereteo vaxane (uxane/vane)

h-varštâ-câ: h varşta cia, houw (houwl)varşta c

paiti-ricyâ daithê: paiti ricya daithe, paiti (pa) ricene, tawo verete ricene, rircyâ/riciya pasif ya yi tawo vereto a-tawo vereteo

vîspâ: vispa, visva, pero

duş-matâ câ: duş (duş/çoyt) mata cia, duş manata cia

duzh-ûxtâ câ: duzh-uxta cia, duş vaxta cia

duzhvarštâcâ: duzh varşta cia, duş (çot) varşta cia

aşem vohû vahiştem astî ... (3). fravarâne mazdayasnô zarathuştriş vîdaêvô ahura-tkaêşô,

hâvanêe aşhone aşahê rathwe ýasnâica vahmâica xşnaothrâica frasastayaêca, sâvanghêe vîsyâica

aşhone aşahê rathwe ýasnâica vahmâica xşnaothrâica frasastayaêca, rathwâm ayaranâmca

asnyanâmca mâhyanâmca ýâiryânâmca saredhanâmca ýasnâica vahmâica xşnaothrâica (râspî,) frasastayaêca.

(zôt,) ýathâ ahû vairyô zaotâ frâ-mê mrûtê, (râspî,) ýathâ ahû vairyô yô zaotâ frâ-mê mrûtê, (zôt,) athâ ratus aşâtçit haca frâ aşava vîdhvâ mraotû!

aşem vohû vahiştem astî ... (3).

aşê vohu (houwlu) vehiştâ esti

ez) fravarâne mazdayasnô zarathuştriş vî(verva)-daêvô (dewo) Ahura-tkaêşô

zazaiş: ez vera verene (vereynene) MazdaYasno Zarathuştriş verva (vi)-dewo Ahura Tkaeşo
hâvanêe aşhone aşahê rathwe ýasnâi ca vahmâi ca xşnaothrâica frasastayaê ca,
truthful early hours of mornning true dedication its worşipping its prais its satisfaction, its
teaçing/voor planting/glofication
sâvanghêe vîsyâ i ca aşhone aşahê
rathwe ýasnâi cia vahmâi cia xşnaothrâ i cia frasastaya ê cia,
sevangahêe devisyae/visiya (manaya ainyi (bini/vini)vit) i ca aşhone aşahê rathwe
protections/benefits of willage/house (vit) truthful dedication of truth
rathwãm ayaranãm cia asnyanãm cia mâhyanãm ca ýâiryânãm cia saredhanãm cia ýasnâi cia
vahmâi cia xşnaothrâi cia (râspî,)
frasastayaê cia. (zôt,)
vera sastaiiae: vera tawo verete 1 vera sasane 2 vera sasane
rathwãm: taşe tawe verete rahane; a hui kara (gua) rahana; mi hui rath kara (gure)
ayaranãm: taşe ayare
asnyanãm:zaferi ne eres,asyana asnya, namo , o aşnya yeno
mâhyanãm: mengyana, aşmengayana, aşmayana
ýâiryânãm: yairya, yairyana
saredhanãm: sare-, ser, seryana
ýasnâi: taşe taw vac yesene; o estaomi anceno yesneo (weizeno)
vahmâi: taşe taw vac vahmane, i ma vahmane
xşnaothrâi: taşe taw vac xşnaonane, o govendaya xşnaonano
frasastayaê: vera sastaiiae, taşe taw vac vera-sasane
visyai: 1 dewisyai 2 vis, vit o vite mi tekheno 3 vis, vispi/visvi
sâvanghêe; 1 sevungi, seva, benefit 2 tawe seveknene (sevenge), protection
havanaee: 1 hewanaya, hewanane 2 ainya ha-vana..
dedication of its days/periods, its days (during days) months, seasons, years its worşipping, its
praiş satisfaction voortplanting/teaçing/
ýathâ ahû vairyô zaotâ frâ-mê mrûtê, (râspî,)
Zazaiş: Yeut Ahu (Homa) vairyo zaota vera mi miroute
ýathâ ahû vairyô ýô zaotâ frâ-me mrûtê, (zôt,)
Yeut Ahu (Homa) vairyo zaota vera mi miroute
athâ ratuş aşât cit haca frâ aşava vidhvâ mraotû!
Zazaiş: atha ratuş aşat cit ha cia vera aşauua vidvae (zanae) miroutu
veryina nusiya, vine: yasna 1.23

(râspî,) ravasca hvâthremca âfrînâmi vîspayâ așanonô stôis, âzasca duzhâthremca âfrînâmi vîspayâ drvatô stôis!

(râspî,)

ma/ez)

ravas cia hvâthrem cia afrinami vispayae așanonô estôis,

ma/ez) âzas cia duzh-âthrem cia âfrînâmi vîspayâ druuatô estôis!

ravas (azaiti): serbestiy, azaiti/azadi, ravas cia rewes cia, o meyu rewes keno

hvathrem ca: hvatre cia, hvarena cia

afrinami: afrinami, tașe taw vac afrinane(aferenene)

vîspayâ așanonô stôis: vispayae așaono (rașaono) estois

butun kutsal/dogru varlik/var olma/all true existence

âzas ca: azas cia, ezes cia

duzhâthrem ca: 1 dîzhathre/daozahatre 2 duzh (duș/miti/çoyt) ahatre

vîspayâ drvatô stôis: vispayae duruuato estois

butun kotu varlik/all evil existence

haxșaya azemcit yô zarathuștrô fratemã nmânanâmca vîșâmca zañtunâmca dah'yunâmca ainghâ daênayâ anumatayaêca anuxtayaêca anvarștayaêca yâ âhûiriș zarathuștriș. Yasna 11.13

haxșaya azem cit yô zarathuștrô fratemã nmânanâm ca vîșâm ca zañtunâm ca dah'yunâm ca ainghâ daênayâ anumatayaê ca anuxtayaê ca anvarștayaê ca yâ âhûiriș zarathuștriș.

haxșaiia aze cit yo Zarathuștro veratema nemanana (maenana) cia devisa cia zantuna cia dahyuna (diyarana/daingayuna) ci a

ainghae (ainae) daenaiiae anu-mataiiae anu -uxtaiiae (vaxtaeiiae), ane -varștaiiae ya ahuriș Zarathușriș.

Avesta: Zazaiș

haxșane 1 haxșane, o manaya hui haxșano ma re 2 exșane, a layi exsane (coordinate)

azem: aze,ez

cit: ci/cit

yo: yo

nmânanâm ca: maenANA, NEMANAna, NEMANYAna

vîșâm ca: visa cia, dewis cia

zañtunâm ca: zantuna ci a, soitruna cia

dah'yunâm ca: dainghauna cia, diyaruna cia

ainghâ daênayâ: ainghae daenae/diinae, ainae diinae , aine diienae

anumatayaê ca: anu mataiaae/manataiaae

anuxtayaê ca: anu uxtaiaae/vaxtaiaae /vataiaae

anvarštayaê ca : anu varštaiiae

ýâ âhûriš zarathuštřiš: ya Ahuriš Zarathuštřiš

vasô-xšathrô hyât ašava, avasô-xšathrô hyât drvâ gatô hamistô nizhberetô haca speñtahe mainyêuš dâmabyô varatô avasô-xšathrô.

vasô-xšathrô hyât ašava,

a-vasô-xšathrô hyât drvâ

gatô hamistô nizhberetô ha ca speñtahe mainyêuš dâmabyô varatô avasô-xšathrô.

vasô-xšathrô: wazo xšathro (1 aišatro 2 paxšath ro) hyât ašava: het rašauua

a-vasô-xšathrô hyât drvâ: ne- wazo (waso) xšatro hiiat (het) druua (diruua)

gatô: 1 cato 2 yato/amato 3 geto/ceto tawo vereteo gene (cene)

hamistô: 1 tawo vereto hamiseno 2 hemi esereto 3 gudi hemisena

nizhberetô: nizh bereto nizh (niš/nez m berdo (beweto)

ha ca speñtahe mainyêuš dâmabyô: a ca sevuntahe mainyêuš damaibyô(domanibyô/ pe doman/domon))

varatô avasô-xšathrô: 1 wayireto ne-wazo xšathro 2 varato ne-waso (wazo) xšathro.

variš (axer/varun) varato

xšathro : 1 aišath ro 2 yes (hez) 3 name tawo vere xšane

4 paxšathro

ašem vohû vahištem astî ... (3).

(râspî,) aš em vohû ... (2 u 2 u 2)!

e!

Y.11.11

zazaki

1) aš e vohu (houw/houwlu, vah-man (name aš ma daena)=vohu mana)

vehiš te esti

2) raš e houwo (houwlu) vahiš te esti

Order is the best good ...

12

(zôt,) aš em vohû vahiš tem astî ... (4).

ýathâ ahû vairyô athâ ratuš aš âtcît hacâ ... (2).

yeut (yeuwt) vairiio ratuš aš at cit ha ca

vasasca tû ahura-mazda uš tâca xš aêš a havanâm dâmanâm, vasô âpô vasô urvarâ vasô vîspa

vohû aš acithra xš ayamnem aš avanem dâyata axš ayamnem drvañtem.

aş em vohû vahiş tem astî ... (3). (râspî,) aş em vohû ... (2 u 2 u 2)!

12

(zôt,) aş em vohû vahiş tem astî ... (4).

ýathâ ahû vairyô

athâ ratus aş ât cît hacâ ... (2).

yeut Ahu vairio

atha (uiti) ratus aş at cit haca

vasasca tû ahura-mazda uş tâca xş aêş a havanâm dâmanâm, vasô âpô

vasô urvarâ

vasô vîspa vohû aş a cithra xş ayamnem aş avanem dâyata

a-xş ayamnem drvañtem.

vasas (wazes) tu Ahura AMzda usta ca xş aêş a hauuvana damana

vaso (wazo) Awo (apo)

vaso (wazo) urvara (uruuvara)

vaso (wazo) vispa vohu (houwlu) aş a çitra

xş ayana aş auuane daiiata

a (ne)-xş ayamne druuañte (dirvante).

xş ayana aş auuana dayata

ne-xş ayamna diruuante

pairi-tê haoma aşâum aşavâzô dadhâmi imâm tanûm ýâ mê vaênaite huraodha thwaxşai haomâi

madhâi havanguhâi aşavastâi, pairi-mê tûmcit dayâ haoma aşava dûraoşa vahiştem ahûm

aşanonâm raocanghem vîspô-hvâthrem!

pairi-tê haoma aşâum aşavâzô dadhâmi

imâm tanûm ýâ mê vaênaite

huraodha thwaxşai haomâi madhâi havanguhâi aşavastâi, pairi-mê tûm cit dayâ

haoma aşava dûraoşa vahiştem ahûm aşanonâm raocanghem vîspô-hvâthrem!

pairi-tê haoma aşâum aşavâzô dadhâmi

imâm tanûm ýâ mê vaênaite

huraodha thwaxşai haomâi madhâi havanguhâi aşavastâi, pairi-mê tûm cit dayâ

haoma aşava dûraoşa vahiştem ahûm aşanonâm raocanghem vîspô-hvâthrem!

Avesta-zazaki

ma/ez Pairi tey Haoma aşau aşava-wazo (1 veco 2 wazo 3 aşau azo) dadhami

imam (inan) tanu ya mı venaite (vinete)

hu-raodha thwaxşai Haomai dermandahi hav-angauhai aşauu estai

pairime tu cit daiiae

Haoma aşauua dur -aşa vahişte Ahum (anguş) aşaona raocange

vispo (pero) hvathre

pairi: pairemun/paremun, o pairi ma ceyreno (geyreno)

dadhami: 1 ma dadami a ey 2 o hegaya dadano 3 Homay anguş dadha

aşauuazo: aşava azo 2 aşu wazo 3 aşu wezo (veco)

imãm tanûm ýâ mê vaênaite: imem (inen, n şuno usni m) tanu mı vinete

hu-raodha: hu (houwl) raodha

thwaxşai: thwaxşai,asyenge tewa xşai

madhai: dermandai

hav-angauhai: houwu (houwl) anguai

aşauuastai: aşauua estai 2 aşu vestai

pairime tu ya daiiae

..

yasna11.9

(râspî,) ýô nô aêvô at tê uyê thrâyôidyâi tûrahe mañdâidyâi xşvîdem haptâzhdyâi nava dasme ýôi vê yaêthma!

(zôt,

ýô nô aêvô at tê uyê thrâyôidyâi tûrahe mañdâidyâi xşvîdem haptâzhdyâi nava dasme ýôi vê yaêthma!

yo no aevo (yewo) at (hat) tey uye (vye) hireyoidyai çaturahe pandayai xşuuide(suesaide)

hawtadyai newe desime

yoi ve yaethma they to

that this is one by 2 of in 3 4 of in 5 6 in 7 9 in tenth

they served/they to those in us (yoi ve yae th ma)

Tı vu to va

şima ve şima veya

yo ve yoiteva

Avesta-zazaki

ýô =yo

nô = no

aêvô=a yewo, ayewo

at: at, hat 2 taw

tê: te, tey

uyê: vye, nomor 2 2 nomor uye 3 vernam

thrâyôidyâi= hireidyai (numor 3 ra)

tûrahe: çaturahe, çarahe

mañdâidyâi: 1 pancaidyai viniyo 2 mandaidyai

xşvîdem: şuuuide, sues/ şaşide

haptâzhdyâi: hawtaşdyai

nava: newe

dasme: daseme/dasine

ýôi vê: yoi ve (zaferi/viseri yei)

ýaêthma!: 1 yaethma yaeth ma 2 tawo verete yaene

Yasna 11-8

âat aoxta zarathuştrô, nemô haomâi mazdadhâtâi, vanghuş haomô mazdadhâtô, nemô haomâi!

â at aoxta zarathuştrô,

nemô haomâi mazdadhâtâi,

vanghuş haomô mazdadhâtô,

nemô haomâi!

â at aoxta zarathuştrô,

nemô haomâi mazda dhâtâi,

vanghuş haomô mazda dhâtô,

nemô haomâi!

Zazaiş:

a at (tey)/a hat aoxta (vaxta/vata) Zarathuştrô

Nemo (nemengo) Haomai Mazda Datai

vanguş Haomai Mazda dato

nemo(nemengo) Haomai

a at (tey)/a hat:a taw/ a tey/a hat

nemene (nemengene): saygilamak,

vanguş (1 houwungo, houwl sifato 2 venguş (namo))

yasna 11-7

thwâşem â gêuş frâthweresô tañciştâi haomâi draonô, mâ-thwâ haomô bañdayât ýatha mairîm

bañdayat ýim tûirîm frangrasyânem madheme thrişve ainghâ zemô pairiştavaxtem ayanghahe!

thwâşem â gêuş frâthweresô tañciştâi haomâi draonô, mâ-thwâ haomô bañdayât

ýatha mairîm bañdayat ýim tûirîm frangrasyânem
madheme thrişve ainghâ zemô pairiřhvaxtem ayanghahe!

thwâşem: teweşa, rew, rewas, teves

â gêuş: a goş, goşt, nero

frâthweresô: vera thwereso (nero), a ginci (veştri) vera thweresena, afsmanane

tañciştâi: tan -cišta, tencişt, dinc , dincest

haomâi: Homa

draonô: nono (naomo) dindariyo , tenir, none teniri

mâ-thwâ haomô bañdayât: 1 me tiwa Haoma bandayat 2 ma- tiwa Haomo bandayat

ýatha: yeut

mairîm: mairi

bañdayat: bastayat, tawo vereteyo bandane (besene)

ýim: yi

tûirîm: tui, turan

frangrasyânem: frangrasyane

madheme thrişve ainghâ zemô: miyone hireyeva aineha zemin (har/hardi)

pairiřhvaxtem ayanghahe: pairiřvaxta ahengaye (metal)

nôit ahmi nmâne zânâite âthrava naêdha rathaêştâ naêdha vâstryô fşuyâs, âat ahmi nmâne zayâñte
dahakâca mûrakâca pouru-saredha varşnâca.

nôit ahmi nmâne zânâite âthrava naêdha rathaêştâ naêdha vâstryô fşuyâs, âat ahmi nmâne zayâñte
dahakâca mûrakâca pouru-saredha varşnâca.

nôit ahmi nmâne zânâite âthrava naêdha rathaêştâ naêdha vâstryô fşuyâs.

â at ahmi nmâne zayâñte dahakâ ca mûrakâ ca pouru-saredha varşnâ ca.

nôit ahmi nmâne zânâite âthrava naêdha rathaêştâ naêdha vâstryô fşuyâs, âat ahmi nmâne zayâñte
dahakâca mûrakâca pouru-saredha varşnâca

niit (ne) ahni nmana (nmanya/nmunya) zanate athrauaa

neide ratha ešta

neidie vaşriio vşuiias

a at ahmi (ahni) nmanya zayante dah-aka ca mur-aka ca

pouru sareda varşna ca

Y.11.6

avesta: zazaki

nôit: ni, niyit

ahmi: ahmi: 1 ahni m suna ustu n 2 ah-mi

nmanenmâne: nmanya o şuno nmanya het 3 nemana (maenana)

zânâite: tawo vereteyo,

1 zainane, taw vac

1 zanait (zanat), tawo vereteo

âthrava:athrava: 1 athrauua 2 adrauua 3 athrava

naêdha: neida neid neidi

rathaêştâ:1 ratha eşta 2 ratha esta 3 perodatar viniyo

vâstryô fşuyâs: vatriio (vestriio) fşuyas (vsuyas)

vesturi; visturi

vistewre/vestewre

zayânte: ne-şionaiş tawo vereto zayene

dahakâca: dah-aka cia, dah aka

mûrakâca: mur-aka cia

pouru-saredha: pouru sareda, o pouru saredano bera pi

varşnâca: varşna cia

a at: a at 2 a taw 3 a hat 3 ema (hama)

....

yasna 11.6

ýô mãm tat draonô zinât vâ trefyât vâ apa vâ ýâsâiti ýat mê dathat ahurô mazdâ aşava hanguharene

mat-hizvô hâyûmca dôithrem,

ýô mãm tat draonô zinât

vâ trefyât

vâ apa vâ ýâsâiti

ýat mê dathat ahurô mazdâ aşava hanguharene mat-hizvô hâyûmca dôithrem,

ýô mã tat draonô zinât

yo ma tet draono zinat

va terevyat 1 tiriwet 2 terewyat

va apa va yasati

yat mi dathat Ahuro Mzda aşava (rasava) hanguharene met hizuu o (zuno) hoyu cia doitre

hanguharene: taw vac hanguharene1 endane 2 anghuarene

hanguharene: 1 gopa ye ri, aluske ri 2 ainya mana

yo: yo, o, ho

mãm: ma 1 ma vernamo zaferi 2 veryi viniyo

tat: tet, tey

draono: yew nuno (naomo/nuo)

zinât: tawo vereteyo zinane, manaya 1 ne verdane 2 janane
va (yava) terevyat: 1 tawo vereteyo terevene 2 tirevene/tirene
va (yava) apa va yasaiti: taw o vereteyo yasaine (yeizene/weizene)
ya me datahat Ahuro Mazda aşava (raşava)
ya mi dhatat ahuro MAzda aşava (raşava)
mat: mît, pe, o mî met (pe/bya) yeno
hizuuo: zun, zu zan
hoym: hoyu, çep 2 hoiiiu vernam
ca: cia
doitre: 1 doitre, vinetre, miyone çimi 2 ainya mana
vine: yasna 10. 4

us-mê pita haomâi draonô frêrenaot ahurô mazdâ aşava hanguharene mat-hizvô hôyûmca dôithrem.

us-mê pita haomâi draonô frêrenaot
ahurô mazdâ aşava hanguharene mat-hizvô hôyûmca dôithrem.

us mî piy haomai draono verarenaot
Ahura Mazda hanguharene mît (pe) hizuuo (zuno) hoyu (çepa) cia doitre

hanguharene: taw vac hanguharene1 endane 2 anghuarene

hanguharene: 1 gopa ye ri, aluske ri 2 ainya mana

frerenaot: tawo vereteyo vererenaone

Ahura Mazda aşauua: Ahura Mazda rasauua

mat: mît, pe, o mî met (pe/bya) yeno

hizuuo: zun, zu zan

hoym: hoyu, çep

ca: cia

doitre: doitre, vinetre, miyone çimi

pita: 1 piy. perd, piit, ti piit (perd) ra vac 2 poita

haomô hvâşârem zavaiti, uta buyâ afrazaiñtiş uta dêuş-sravâ hacimnô ýô mãm aiwişhutem

dârayehi ýatha tâyûm peşô-sârem, nava ahmi peşô-sârô azem ýô haomô aşava dûraoşô!

haomô hvâşârem zavaiti,

uta buyâ afrazaiñtiş

uta dêuş-sravâ hacimnô ýô mãm aiwişhutem dârayehi

ýatha tâyûm peşô-sârem,

nava ahmi peşô-sârô azem ýô haomô aşava dûr-aoşô!

Zazaki

Haoma (homa/Huma) vişare zavaiti (zbaiti) ya yi jvaiti

utey buyae (biyare avera zaintiş (ne vera zaintiş, viniyo)

utey duş (çoyt) srauuae hacimno yo ma aiwişute darayehi

yeut (zey) taiiu (tau/tirer/tiritar) peşo (peşano) sare

ez ne nauua (ah-mi 2 ahmi) peşo sare

yo Haomo aşauua (raşauua) dur-aoşa

haomô: Haomo

hvâşârem: vişare, şimitar, o awki şimeno (vişeno)

zavaiti: 1 tawo vereteo zavaine (zbanine) 2 jvaiti

utey buyae (biyare avera zaintiş (ne vera zaintiş, viniyo) vine yasna 11-2

uta dêuş-sravâ hacimnô: utey duş (çoyt) srauuae hacimno

ýô mãm aiwişutem dêarayehi: yo ma aiwişute (1aiwi rişete 2 tawe verete aiwişuhene

(aiwişuhene) darayehi (tepişeyehi), toxim hegay ro vişute)

ýatha tâyûm peşô-sârem: yeut (zey) taiiu (tau/tirer/tiritar) peşo (peşano) sare

nava ahmi peşô-sârô azem: neuua ah-mi peşo saro, ez

ýô haomô aşava dûr-aoşô: yo Haomo aşauua (raşauua) dur-aoşa

Yo: yo, nero

nauua: ne uua

ahmi: ah-mi 2 ahmi

peşô-sâre: peşo-sare

azem: az/ez, eze

tayum: tirir, tiritar

dêuş-sravâ hacimnô:duş (miti/çoyt) srauuae hacimno

dareyehi: taşe ta wvac dareyehene

yasna 11.2

aspô bâşârem zavaiti, mâ buyâ aurvatãm ýûxta mâ aurvatãm aiwişasta mâ aurvatãm nithaxta ýô
mãm zâvare nôit jaidhyehi pourumaiti hañjamaine pouru-narayâ karşuyâ.

aspô bâşârem zavaiti,

mâ buyâ aurvatãm ýûxta

mâ aurvatãm aiwişasta

mâ aurvatãm nithaxta ýô mãm zâvare

nôit jaidhyehi pourumaiti hañjamaine pouru-narayâ karşuyâ.

aspo ostor suware(başare) zavaiti (zbaiti)

me buuiiae (biya) reuuate yuxta

me auruuate (rewate) aiwistasta (visesta/vistini)

me uruuate nitaxta yo ma zavare

niit jaidyahe (caidyahe 2 yaidhyehi) pouru-maiti hanjamaine pouru narayae karşuuaae

zavaiti: 1 taw vac veriye zavaine (zbane/zauuane) 2 jivaiti

zavare: r-taw vac zavare

aspo: ostor, 2 aspo aspar, estora suwari

ma buyae: me biya reuuata yuxta

yuxta: taw vaco verete yuxane

mâ buyâ aurvatâm ýûxta : me buyae (biyae) aurvatâ ýûxta

mâ aurvatâ aiwişasta: me aurevata aiwişasta

me uruuate nitaxta yo ma zavare

mâ aurvatâm nithaxta ýô mãm zâvare: me aurvatâ nithaxta ýô ma zâvare

ne jaidhyehi pourumaiti (piya) hañjamaine

pouru-naraye karşuyae.

nithaxta: tawo vereteyo nitaxane, nitakhane

aiwişaştâ: vistin,wisest, asyeng-

aurvatâm:aureuuta 1 reweta 2 rewatari

www.arsivakurdi.org